

**BUDDHICA**  
DOCUMENTS ET TRAVAUX POUR L'ÉTUDE DU BOUDDHISME  
PUBLIÉS SOUS LA DIRECTION DE **JEAN PRZYLUKI**  
DEUXIÈME SÉRIE : DOCUMENTS — TOME IV

---

**CATALOGUE**  
DU  
**FONDS TIBÉTAIN**  
DE LA  
**BIBLIOTHÈQUE NATIONALE**

PAR

**Marcelle LALOU**

QUATRIÈME PARTIE

I. — LES MDO-MANÍ



PARIS, 1931

LIBRAIRIE ORIENTALISTE PAUL GEUTHNER  
13, RUE JACOB (VI<sup>e</sup>)

**CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAÏN  
DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE**

**QUATRIÈME PARTIE**

**I. — LES MDO-MAN**

**BUDDHICA**  
DOCUMENTS ET TRAVAUX POUR L'ÉTUDE DU BOUDDHISME  
PUBLIÉS SOUS LA DIRECTION DE **JEAN PRZYLUSKI**  
DEUXIÈME SÉRIE : DOCUMENTS — TOME IV

---

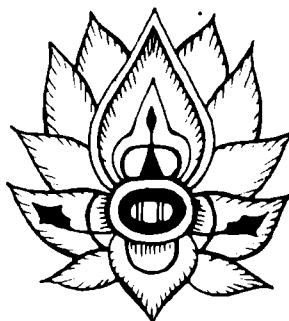
**CATALOGUE**  
DU  
**FONDS TIBÉTAIN**  
DE LA  
**BIBLIOTHÈQUE NATIONALE**

PAR

**Marcelle LALOU**

QUATRIÈME PARTIE

**I. — LES MDO-MANÍ**



PARIS, 1931

LIBRAIRIE ORIENTALISTE PAUL GEUTHNER  
13, RUE JACOB (VI<sup>e</sup>)

## Bibliographie et abréviations.

---

- N. - Kanjur de Narthang (éd. noire). — P. Kanjur de Pékin (éd. rouge).
- Co. - "Analyse du Kanjur", par Coombs de Koros, traduite et publiée par L. Feer, Annales du Musée Guimet, II, 1881.
- B. - "Catalogue du Kanjur manuscrit de Berlin", par H. Beckh. Verzeichnis des Tibetischen Handschriften, Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin, 1914.
- "La collection Schilling von Canstadt à la Bibliothèque de l'Institut", par Jacques Bacot, Journal Asiatique, oct. - déc. 1924, pp. 321 - 348.
- L. - "La version tibétaine du Ratnakūta", Journal Asiatique, oct. - déc. 1927, p. 234 et suiv.
- "La version tibétaine des Pejñāpāramitā", Journal Asiatique, juillet - sept. 1929.
- BN. 492 - manuscrit décrit p. 4.
- BN. 509 - xylographe décrit p. 6.
- C. - xylographe décrit p. 7.
- G. - xylographe décrit p. 7.
- I. - xylographe décrit p. 8.

Les chiffres en caractères gras renvoient aux numéros du catalogue de BN. 492.

Les lettres redoublées suivies d'un chiffre renvoient, d'une part, aux tables de concordances qui permettent de repérer les textes dans les recueils, d'autre part, aux notes de ces tables qui décrivent les textes non compris dans BN. 492.

Les astérisques signalent les titres qui n'ont pu être retrouvés dans le Kanjur et le Tanjur :

\* pour les titres communs aux cinq Mdo. mai;

\*\* pour les titres donnés par un seul de ces recueils.

En dehors des Kanjur de Narthang et de Pékin et du Tanjur de Pékin, la Bibliothèque Nationale conserve une centaine de livres tibétains, manuscrits et xylographes, qui ne sont signalés aux lecteurs que dans un bref catalogue manuscrit (Fonds orientaux divers, Catalogues, n° 70) incomplet et erroné.

Quelques ouvrages de ce fonds sont importants, par exemple les deux recueils inventoriés dans le présent catalogue. Ce sont des collections (Mdo-man) dont la composition est comparable et qu'il a paru intéressant de rapprocher de trois recueils similaires conservés au Musée Guimet et à la Bibliothèque de l'Institut. On trouvera donc, dans ce fascicule, l'inventaire de cinq collections de textes bouddhiques.

Le principal intérêt de ces recueils est leur abondance en textes dont les titres ou les colophons ne se retrouvent ni dans le Kanjur ni dans le Tanjur. L'index ci-joint en signale 89. Le mss. BN. 492 en contient à lui seul 59, dont une douzaine sont probablement extraits d'ouvrages canoniques : chapitres détachés, pourvus d'un titre sanskrit, d'un nidāna, etc., et qui peuvent, comme le n° 151 de ce catalogue, se retrouver dans le Kanjur sous l'aspect d'un texte intégral.

Quelques colophons mentionnent des titres de tantras inconnus ailleurs, comme le *Rdo. rje mchog-gi rgyud* ; le *Spyan-ras-gzigs dbari-phyugs 'khor ba don sprugs-kyi rgyud*, qui compte au moins 27 le'u.

Les cinq collections donnent des titres sanskrits, des noms de traducteurs (ceux du *Mahābalanāmaśāyāsūtra*, du *Sarvāntarāyaviśodhanī*, du *Bhadrā rātrī*, du *Sukhāvatīvyūha*) et des colophons qui manquent au Kanjur manuscrit de Berlin.

I. (xylographe décrit p. 8) est la seule collection qui indique dans son titre le nombre des textes qu'elle contient et on y compte en fait tous ces textes. G. et C. (xylographes décrits p. 7), dont la composition est très voisine, sont plus riches et sont probablement des ouvrages entiers. Par contre, rien ne permet d'affirmer que le mss BN. 492 (décrit p. 4) soit un recueil complet en un volume,

car tous les feuillets portent la lettre  $\eta$  ce qui peut annoncer, au moins, un second tome. Quant à BN. 509 (xylographe décrit p. 6) il lui manque une troisième partie portant la lettre  $\eta$ .

Il ne se dégage pas de la comparaison des cinq Mdo-mari les conclusions qu'on en attendrait si ce travail portait sur des collections certainement complètes. De plus, la date des recensions et leur provenance sont également douteuses. Néanmoins, la table de concordance des cinq recueils signale des identités, des divergences, des foisonnements de textes, qui ne seront pas négligeables lorsqu'on cherchera à expliquer la composition des Kanjur.

Quand j'ai entrepris la comparaison des cinq Mdo-mari, j'espérais y rencontrer des lectures satisfaisantes pour les nombreux titres inintelligibles que présente le mss BN. 492; mais, bien que les textes comparés ne soient pas tous de même origine, ce travail n'a apporté aucune variante instructive. Devant l'accord des textes, on a donné telles quelles les transcriptions des titres.

M. L.

novembre 1929.

BN. 492. - Manuscrit conservé à la Bibliothèque Nationale (fonds tibétain n° 492).

ལྷན་བཟུང་མེད་མཇུག་གྱུ་བརྒྱུད་པ་བྱུག་པ་ལྟོ། stag botan mdo-man sin sdu brgyad  
pa zugs sho | ge'o | he he ||

( pour stag-botan mdo-man sin-tu brgyan-pa ? )

Manuscrit noir sur papier blanc ; les titres sont généralement tissés en rouge. Tranches blanches.

Dimensions : 0<sup>m</sup>.60 sur 0<sup>m</sup>.20.

Pagination tibétaine. Le nombre des centaines est indiqué par des x. Chaque feuillet du volume porte la lettre ཀ . Dans la marge, sur la même ligne que le n° du feuillet, se trouve le titre abrégé des textes.

Contient 205 textes.

Complet : 898 feuillets. Le volume contient en outre :

- 1° - un recueil de dhāraṇī de 5 f., intitulé 'Bhā'-'gyur chen-mo, que le colophon attribue à Padmasambhava et à Dharmasvara : gu-ru Padma-byun-gnas-kyi lho nub ris yab gliñ-du gsegs khar dus-stigs-mar bod-kyi mi-nams rim 'gror bhā' 'gyur klog 'dad-pa-la mi thon-pa nams-kyi don-du yi-gar bris nas ᳚ lho-phrag gnem skas-can-du sbas ᳚ phyis gu-ru čhos-kyi dbeis phyug-gis gter-nas ston te ᳚ 'gro don rgye chen-po nyad-do ᳚ om a᳚ hum vajra gu-ru Padma-siddhi hum ᳚ om suprasṛhita vajra ye svāhā dge'o | bhā-gis maṅgalam (Pour l'inventaire des dhāraṇī, voir LL, notes 2-8, infra, p. 91-92).
- 2° - Cinq feuillets, écrits plus finement, contenant une généalogie incomplète des rois du Tibet. Enluminures, fines et de nuances délicates :  
- f. 1, sous volets ornés et doublés de soie, à gauche : Yum chen-mo ; à droite, Boston-pa sans rgyas ; au centre, en jaune sur papier noir, l'inscription Rgye-gar shed-du " en langue de l'Inde", entourée de motifs décoratifs. En dessous, l'indication suivante donnant le nom du scribe (?) et celui de l'enlumineur ?).

rya shed Padma-gra-bas brgyan-pa 'di karma čhos-ohyon bdag-gi gsoi-mo'i rce-las  
'khrul | mkhas-pa-nams-kyis | gziqs-na spro-be skye'i 'gro don rgyes-par soq | 'gro'o |

- f. 2, à gauche : Mar-me nyad ; à droite : Byams-pa mgon-po ; au centre, en rouge sur papier

noir, les titres et le début du premier texte.

- f. 898<sup>o</sup>, à gauche : Jambhala ; à droite : Nor-rgyu-ma ; au centre, la fin du dernier texte, suivie d'une ligne en caractères lantza.

Le recueil de dhāraṇī attribué à Padmasambhava est, ici, paginé à part et orné d'enluminures de la même main que les miniatures de la grande collection :

- f. 1, à gauche : Padma-byun-gnas ; à droite : Che-drag-med-pa ; au centre, en rouge et noir sur papier blanc, l'inscription : Rgya-gar-shad-du.

- f. 2, à gauche : Jter bston guru chos dbar ; à droite : Yais (ཡེ་ཤེས་མཚོ་ལྷོ་མཚོ་ལྷོ་མཚོ་).mcho-rgyal.

L'angle supérieur droit des feuillets est rongé.

Les (898 + 5 + 5) 908 feuillets de ce manuscrit sont maintenus par deux planches épaisses de bois dur, peintes et moulurées. La planche du dessous était ornée, au recto, d'une grecque tracée en jaune qui a presque complètement disparu ; au verso, elle présente encore trois types différents de stüpa, peints en couleurs variées sur un fond vert.

Don de la Société Asiatique du Bengale à la Société Asiatique de Paris (cf. Journal Asiatique, 1837 et Papiers de Burnouf, p. 150) ; ce manuscrit a été déposé à la Bibliothèque Nationale par Eugène Burnouf.

En 1861, Foucaux en a dressé un catalogue où n'apparaissent que 156 textes ; ce travail, resté manuscrit, est conservé à la bibliothèque de la Société Asiatique. L. Fier a recommencé le dépouillement et a reproduit les titres de 184 textes, sur un petit cahier qui se trouve à la Bibliothèque Nationale (fonds tibétain, n° 478). Ces inventaires sont incomplets et sans index.

---



BN. 509: xylographe conservé à la Bibliothèque Nationale (fonds tibétain n° 509).

Xylographe noir sur papier blanc grossier; caractères fins mais lisibles, sur 7 lignes, traces violettes.

Dimensions: 0<sup>m</sup>.58 sur 0<sup>m</sup>.11.

Pagination tibétaine dans la marge de gauche des feuillets.

Le volume se compose de trois tomes qui étaient réunis par une corde de cuir passant les feuillets dans l'angle supérieur gauche:

1° ཀ: Pustakak ratna sarivastakaratra / tantrikavarggo viharati sma.

Glegs bam rin pa che dgos 'dod kun 'byur les | rgyud -kyi -sde -chen te dar -pa b'zugs -so.

1-226 F.

2° ར: Pustakak ratna° / sutradivarggo viharati sma.

Glegs bam rin° | mdo -sde'i -chen te g'nis -pa b'zugs so.

1-142 F.

3° ཅ: Pustakak ratna° / vibhacaturavarggo viharati sma.

Glegs bam rin° | sna 'chogs -sde -chen te b'zi -pa b'zugs -so.

1-135 F.

Il manque donc à l'ouvrage le troisième verga, portant la lettre ཀ.

Le volume avait été paginé à l'européenne, dans l'angle droit des feuillets, de 1. à 505.

C'est cette numérotation, aisée à repérer, que j'ai adoptée pour l'inventaire des textes, mais en indiquant, en note, la division des tomes. Les premiers et derniers feuillets de chaque verga sont ornés de petites gravures représentant des divinités et des stûpes.

---

G. - xylographe conservé au Musée Guimet (tibétain n° 107).

Xylographe noir sur grossier papier blanc ; impression sur 7 ou 5 lignes ; tranches blanches.

Dimensions : 0<sup>m</sup>.50 sur 0<sup>m</sup>.15.

Pagination tibétaine, dans la marge de gauche, au recto de chaque feuillet ; titre abrégé de chaque texte sur la même ligne.

Contient 183 textes.

Les textes ou les groupes de textes sont paginés séparément et chaque cahier porte une lettre tibétaine qui le classe.

Don J. Bacot.

---

C. - xylographe conservé au Musée Guimet (tibétain n° 105 et 106).

Xylographe noir sur beau papier blanc ; tranches blanches ; impression sur 6 ou 7 lignes.

Dimensions : 0<sup>m</sup>.51 sur 0<sup>m</sup>.15.

Pagination tibétaine à gauche, au recto, et chinoise à droite, au recto et au verso des feuillets.

Chaque texte, ou chaque groupe de textes, est paginé à part et le cahier porte une lettre tibétaine qui le classe.

L'ouvrage se compose de 2 tomes : lettres ཀ - ཨ et ས - རྩ.

Don J. Bacot ; provient de la collection P. Cordier.

---

I. - xylographe conservé à la Bibliothèque de l'Institut (n° 3546 et 3547).

Xylographe noir sur papier mince ; impression sur 9 lignes.

Dimensions : 0<sup>m</sup>.58 sur 0<sup>m</sup>.13.

Pagination chinoise et tibétaine, dans la marge de gauche.

L'ouvrage se compose de deux tomes (il manque à chacun 1 f.) qui portent tous deux, sur le plat, la désignation suivante :

byin brlabs dnos grub bkra - sis čhar 'bebs - pa'i || botan 'gros rhan bde'i

dga' chäl rgyas - pa'i phyir || no mchar 'jam - glin sa - steu dkon - ba'i

mčhog gzans mdo brgya den drug - bču - rea - bduu bžungs sho || dge'o ||

Contient les 167 textes annoncés.

Provient de la collection Schilling von Canstadt.

---

f. 1-18<sup>a</sup> *Mañjuśrīnāmasaṅgīti.*

1

'jam-dpal-gyi don dam-pa'i mchan yari-dag-par byod-pa.

ab.: འཇག་འཇག་

Hom.: ā Mañjuśrī Kumārabhūta.

Colophon: b'com-ldan-'das 'jam-dpal ye-ses sems-dpa'i don dam-pa'i mchan yari-dag-par byod-pa | b'com-ldan-'das de bz'in-gsegs-pa śākya thub-pa gzuṅs.

Trad.: Śraddhakāraśarma, Kamalagupta, Rin-chen-bzari-po.

Cf. Rgyud, N, I, 1; B, I, 1. BN. 509 donne le titre skt. complet.

f. 18<sup>a</sup> Pas de titres initiaux. Fin: 'jam-dpal-gyi ses-rab dai blo  
'phel-ba 'zes-bya-ba'i gzuṅs.

2

Hom.: ā Mañjuśrī Kumārabhūta (en transcription).

Cf. Rgyud, B, VIII, 8. G. et I. donnent un titre skt., cf. AA, 6.

f. 18<sup>a</sup> *Aparimitayurjīṭāna nāma-mahāyānasūtra.*

3

che-dai-ye-ses-dpag-tu-med-pa 'zes-bya-ba theg-pa-chen-po'i-mdo.

ab.: འཇག་འཇག་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam.....

Nidāna: Śrāvastī, Jetavana. Int.: Mañjuśrī.

Colophon: 'di-la gyur khyad 'phren-tu yoiṅ-gi 'dug-na 'zi | 'dir rje-bcuṅ thamo-'ced mkhyen-pa Tā. ra-nāthe'i 'zel sna-nas | che-dai-ye-ses-dpag-tu-med-pa'i mdo-sde'i di-la 'tika mjad-pa'i dgoṅs dai mthun-pa 'ñid dpaḥ dga'-ldan phun-chogs gliu-du bsgzugs-pa tsgs-so ||

Cf. Rgyud, B, XVI, 75.

f. 28<sup>b</sup>. *Aparimitāyurjñānaśūdayanāma - dhāraṇī.* 4  
che-dan-ye-seo-dpag-tu-med-pa'i stin-po'zes-bya-ba'i gzuns.

ab.: 𑀅𑀓𑀭𑀮

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

eram.....

Nidāna: gan-ga-tas bokor-ba'i rjin-bu'i gram-na.

Trad.: *Puṇyasambhava, Cho-be ſi-ma* greco.

Cf. Rgyud, N. XIV, 36; B, XV, 77.

f. 32<sup>a</sup>. *Sarvatathāgata - usnīṣavijāyānāma - dhāraṇī - kalpasakīṭā.* 5

de-bzin-gsegs-pa themo-ced-kyi gcug-tor nam-par rgyal-  
ba'zes-bya-ba'i gzuns rtogs-pa den b'cas-pa.

ab.: 𑀅𑀓𑀭𑀮𑀓𑀭𑀮 (pour 𑀅𑀓𑀭𑀮)

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

eram.....

Nidāna: saṅs-rgyas che-dpag-tu-med-pa bde-ba'žen-gyis'chos  
yan-dag-par bodud-pa'i khañ-bran m'chog-na ſe-bar b'zugs-so |

Cf. Rgyud, N, XIII, 18; B, XIV, trois textes portent le même titre:  
n° 23, 25 et 27; le n° 25 a été traduit par Choo-kyi-sok et Ba-ri;  
le n° 26 par gwas-btan dpal ſi-ma rgyal-mo-han bran-po.

f. 34<sup>b</sup>. *Sarvadurgatipariśodhanī mahāpaccayanāma - dhāraṇī.* 6

de titre complet serait: °pariśodhanī - usnīṣavijāyā°; mais le  
titre tibétain ne rend pas compte de °mahāpaccaya°.

nan-gro themo-ced yon-su sbyon-ba gcug-tor nam-rgyal-  
ba'zes-bya-ba'i gzuns.

ab.: 𑀅𑀓𑀭𑀮𑀓𑀭𑀮

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

Cf. Rgyud ? Extrait de N, IX, 1 ou 2 ? B, XIV, 24 ? Dans C, ce texte est  
suivi d'un mantra de 12 lignes.



f. 60<sup>b</sup> Pas de titre sanskrit.

10

saris-rgyas bcom-lan-'das-kyi mchan bgya-rea-bgyad-pa  
gzunis snags dan b'cas-pa.

ab.: རྟོག་པོའི་འཇག་

Hom.: à tous les mkhyen-pa.

Colophon: ston-pa saris-rgyas°.

Cf. Rgyud, N, XI, 14; B, XII, 23, XXIII, f. 129-135. BN. 509 donne un  
titre skt., cf. AA, 4.

---

f. 69<sup>b</sup> Pas de titres initiaux.

11

Çākya thub-pa'i sñin-po'i gzunis (rjogs so).

Hom.: à Śākyamuni, le Tathāgata, le Buddha, l'Arhat.

Cf. Rgyud, N, XI, 5 (?); B, XII, 5, XXIII, f. 117.

---

f. 70<sup>a</sup> Pas de titres initiaux.

12

znam-par snan-mjed-kyi sñin-po'zo-bya-ba'i gzunis (rjogs-so).

Hom.: aux Trois joyaux<sup>+</sup>, et au Bodhisattva, Mahāsattva Nam-kha'i  
sñin-po.

Cf. Rgyud, B, XII, 6, XXIII, f. 117 [au Buddha Nam-par snan-mjed-kyi sñin-po.]

---

f. 70<sup>b</sup> Pas de titres initiaux.

13

zla-ba'i 'od-kyi mchan rjes-su dran-pa (rjogs-so).

Hom.: aux Trois joyaux, au Tathāgata, à l'Arhat, au Buddha  
parfait Nam-par snan-mjed-kyis rgyal-po, et à Śhin-ye chen-po dan  
ldan-pa 'phags-pa nam-kha'i sñin-po.

Cf. Rgyud, B, XXIII, f. 119-120.

f. 71<sup>b</sup>. Pas de titres initiaux. 14  
l. 3. de-bzin-gsegs-pa spyi'i sñin-po rjes-su dran-pa (rjogs-so).

Cf. Rgyud, B, XII, 16, XXIII, f. 120.

---

f. 71<sup>b</sup>. Pas de titres initiaux. 15  
l. 6. seño-rgyas rin-čhen-gcug-tor-čan-gyis mchan rjes-su dran-  
pa (rjogs-so).  
Hom.: à Ratnaśikhin (rin-čhen-gcug-tor-čan).

Cf. Rgyud, B, XII, 17, XXIII, f. 120.

---

f. 71<sup>b</sup>. Prajñāpāramitānāma-astāsataka. 16  
l. 7. bcom-lđan-'das-ma ŧes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa'i  
mchan bgya-rca-bgyad-pa.  
ab.: བཤོལ་མཚན་

Cf. Rgyud, B, XIII, 10; N, XI, 19.

— ŧer-phyin, N, XXI, 10.

---

f. 75<sup>b</sup>. Pas de titre sanskrit. 17  
Byams-pa'i mchan bgya-rca-bgyad-pa gzuris snags doi  
b'as-pa.  
ab.: བཤོལ་མཚན་

Hom.: au Bodhisattva, Mahāsattva Maitreya.

Cf. Rgyud, N, XIV, 4; B, XV, 37, XXIII, f. 138. BN. 50g donne  
un titre skt., cf. AA, 10.



f. 79<sup>o</sup> *Tārābhadrānāma - aṣṭasataka.* 18  
rje - bcun - ma 'phags - ma sgrol - ma'i mchan brgya - rca -  
brgyad - pa.  
ab.: རྗེ་བུ་མཚན་པོ་  
Hom.: à Rje - bcun - ma 'phags - ma sgrol - ma.

Cf. Rgyud, N, XIV, 50; B, XVII, 22, XXIV, f. 204.

La forme du titre skt. est, ici, semblable à N; B. a "bhaktīkā".

---

f. 84<sup>o</sup> *Pañcāśābarīnāma - dhāraṇī.* 19  
ri - khrod lo - ma gyon - pa zes - bya - ba'i gzunis.  
ab.: རྩ་ཁོད་ལོ་མ་གཡོན་པ་ཙེས་བཡ་བའི་གཙུང་།  
Hom.: aux Trois joyaux; à Ōd - dpaq - med...

Cf. Rgyud, N, XIII, 8; B, XIV, 12, XXIV, f. 194.

---

f. 85<sup>o</sup> *Māricināma - dhāraṇī. [Māriciya]* 20  
'od - zer - čan zes - bya - ba'i gzunis.  
ab.: འོད་ཟེར་ཅན་ཙེས་བཡ་བའི་གཙུང་།  
Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.  
enam....

Nidāna; Srāvastī, Jetavana. Trad.: Amoghavajra(?) Rin - chen gyo - pa.

Cf. Rgyud, N, XIII, 6; B, XIV, 7, XXIV, f. 191.

---

f. 87<sup>o</sup> *Dhaja - agra - keyūranāma - dhāraṇī.* 21  
rgyal - mchan - gyi rce - moi dpun brgyon zes - bya - ba'i gzunis.  
ab.: རྗེ་མཚན་པོ་འག་ཀྱེ་ར་མོའི་དཔུན་བྱེད་ཙེས་བཡ་བའི་གཙུང་།

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

eram....

Nidāna : chez les Trente-trois dieux. Interl. : Indra.

Trad. : Jinamitra, Dānabīla, Ye-ge-sde.

Cf. Rgyud, N. XIII, 60; B. XV, 22, XXIII, f. 359.

f. 91<sup>a</sup>

*Śrīvarjra-ratnu-nāma-dhāraṇī.*

22

dpal-rdo-nye sder-mo zes-bya-ba'i gzuis.

ab.: རྩེ་རྩེ་རྩེ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva et aux Trois Joyaux.

Nidāna : Rdo-nye zom-gyib] khari-pa (na).

Aucun des autres Mdo-mari n'a donné une lecture différente des titres.

Cf. BN, 492, f. 235, où un mantra, transcrit, débute ainsi :

sarvarajra ratnurana | ma sa ma se ye | ma ma sa pa ri sa ra°

f. 101<sup>b</sup>

*Mahābalanāma-mahāyānasūtra.*

23

stobs-po che zes-bya-ba theg-pa chen-po'i mdo.

ob.: རྩེ་རྩེ་རྩེ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

eram....

Nidāna : Ri-btai bzuis chen-po

Cf. Rgyud, N. XVII, 12; B. XVIII, 15, XXIV, f. 42. BN, 507 donne les noms de traducteurs, cf. BB, 15.

f. 123<sup>b</sup>

*Cauravidhvamsana-nāma-dhāraṇī. [cauri].*

24

mi-rgod rnam-par joms-pa zes-bya-ba'i gzuis.

ab.: ཨོ་ཨྲོ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna : Sus-'phags ri . Int. : Ānanda.

Cf. Rgyud, N, XIII, 31; B. XIV, 40, XXIV, f. 76.

---

f. 124<sup>b</sup> Sarva-antarasaṃgrāsa-dhāraṇīmantra. 25

bar-du gčod-pa thams-čad sel-bai gzuis siags.

Hom.: à tous les Buddha et Bodhi°.

Interp. : Vajrapāṇi.

Cf. Rgyud, N, XIII, 58; B, XV, 20, XXIV, f. 230.

---

f. 125<sup>b</sup> Avalokiteśvaranāma-dhāraṇī. 26

spyen-ras-gzigs-dbari-phyug-gi gzuis 'seo-bya-ba.

ab.: ལྷན་རྒྱུ་ལྷན་གཅིག་ལྷན་

Hom.: à Avalokiteśvara Mahākaraṇika.

Cf. Rgyud, N, XIV, 38; B, XVII, 2, XXIII, f. 352.

---

f. 126<sup>b</sup> Pas de titres initiaux. 27

Colophon : sei-ge'i sgra'i gzuis rjogs-so || rgya-gar gyi mkhan  
po riag-gi dbari-phyug dar | glog skya seo-rab rcegs kyis bsgyur  
pa'o.

Hom. : au Buddha, à la loi, au Saṃgha, au Bodhisattva, Mahā-  
sattva Avalokiteśvara.

Cf. Rgyud, N, XIV, 46 (?); B, XVII, 18. L'Hom. est différent dans G.

f. 127<sup>a</sup> Pés de titre sanskrit.

28

don-yod-éags-pa'i stün-po 'zes-bya-ba'i gzuis.

Colophon: spyan-ras-gzigs don-yod-éags-pa'i°.

ab.: རྟོན་གྲགས་ལུ་ལྷོ་ལྷོ་གྲགས་ལུ་

Hom.: sais-rgyas dan byan-chub-sems.dpa'dus gsum-du gcegs-sin  
bzugs-pa thams-éad-la...

Cf. Rgyud?, N, XV, 1 ou XIV, 34?; B, XVI, 2, XXIII, f. 291.

(dhāraṇī extraite de l'Amoghapāśahṛdaya-nāma-mahāyānasūtra!)  
BN. 509 donne un titre skt. qui confirme cette hypothèse, cf. CC. 2.

f. 131<sup>a</sup> Samantobhadrenāma-dhāraṇī.

29

kun-tu bran-po 'zes-bya-ba'i gzuis.

ab.: ཀུན་ལྷོ་ལྷོ་གྲགས་ལུ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna: Rājagṛha, Grdhrekūṭa.

Trad.: Jinamitra, Dānāśīla, Ye-ge-sde.

Cf. Rgyud, N, XIV, 41; B, XVII, 8, XXIII, f. 305.

f. 136<sup>a</sup> Daśarajapāṇi-hṛdaya.

30

lag-na-rdo-rje bču'i stün-po.

ab.: ལག་ན་རྟོ་རྗེ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna: 'Srāvastī, Jetavana. Int.: Ānanda.

Trad.: Jinamitra, Dānāśīla, Ye-ge-sde.

Cf. Rgyud, N, XVII, 6; B, XVIII, 9, XXIV, f. 61.

F. 137<sup>b</sup>. *Krodha-bhrukuti-rāja-stotramantṛa*. [°bur-kum-kūta°] 31  
*k'ho-bo'i rgyal-po rmo bcegs-le bstod-pa'i onags.*

Colophon: *dme-rags.*

ab. ཨྲི་བརྗེ་གཏུག་

Hom.: aux Trois joyaux.

Cf. Rgyud, B, XVIII, 19; manque à Co. (Je suis B. et rétablis °bhru-kuti°. Notez les trois formes: °rmo°, dme°, rme°).

F. 139<sup>a</sup>. *Vajra-ajita-analaprāmohanināma-dhāraṇī*. [°pra-mo-ni°] 32  
*rdo-rje mi-phom-pa me ltar rab-tu rmois-byed ces-bya-ba'i*  
*gzunis.*

ab. ཨྲི་ཡེ་ཤེས་པ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna: Sumeru.

Trad.: Jinamitra, Ye-ges-sde.

Cf. Rgyud, N, XVII, 5; B, XVIII, 7, XXIV, 9. BN. 509 nomme  
 Dāraṣṭra parmi les traducteurs.

F. 146<sup>a</sup>. *Vidyārājaśvāsamahānāma*. (lire °mahāśvāsa°) 33

*rig-snags-kyi rgyal-po dbugs-chen-po ces-bya-be.*

ab. རྒྱུག་པའི་ཨྲི་ཨྲི་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

Int.: de nas Bcom-ldan-das-la gliu ba'i-pa'i dbari-phyug 'byuri-po'i bdaq-po chen-po | mche-ba gñig-pa sa-skye ces-bya-bas 'di ohed ces gool-to || Bcom-ldan-das bdaq-ni.... (Notez que Mche-be gñig-pa est un des noms de Gaṇapati).

Trad.: Prajñāvarman, Ye-ges-sde.

Cf. Rgyud, N, XIII, 47; B, XV, 6, XXIV, 24.

f. 147<sup>b</sup> Bahuputrāpratisaranōma - dhārenī. 34

bu man - po so - sor 'brai - ma z'es - bya - ba'i gzuris .

ab. : 𑎧𑎺𑎠𑎺𑎣

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna : Śrāvastī, Jetavana. Int. : Anāthapindika.

Trad. : Jinamitka, Dānabīla, Ye - ses - sde.

Cf. Rgyud, N, XIII, 32 ; B, XIV, 41, XXIV, f. 127.

(Ici, le titre tibétain, sauf "brai - ma", est semblable à N; il diffère de B.

---

f. 148<sup>b</sup> Abhayapradāna - nāma - aparājita. 35

g'jan - gyi mi - thub - pa mi - 'jigs - pa sbyin - pa z'es - bya - ba.

ab. : 𑎧𑎺𑎠𑎺𑎣

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva....

Trad. : Prajñāvarman, Ye - ses - sde.

Cf. Rgyud, N, XIII, 55 ; B, XV, 19, XXIII, f. 362.

---

f. 151<sup>b</sup> Pas de titres initiaux. 36

Colophon : rje - bcun 'phags - ma sgrul - ma - la yan - dag - par rjogs -  
pa'i sans - rgyas enom - par - snan - mjad - kyis bstan - pa mjad - pa  
(rjogs - so).

ab. : 𑎧𑎺𑎠𑎺𑎣 (pour 𑎧𑎺𑎠𑎺𑎣).

- f. 154<sup>b</sup>. Pas de titres initiaux. 37  
Colophon : ston 'gyur ces - bya - ba'i gzunis (rjogs - so).  
Hom. : aux Trois joyaux , à Amitābha , à Avalokiteśvara.  
Cf. Rgyud. B. XIV, 42, XXIII, f. 366 ; manque à Cs.
- 

- f. 155<sup>b</sup>. Vijayaratināma - pratyāgīrā . [vijaya.ra.ā.va.ti.na.nāma°] 38  
phyir bzlog - rnam - par rgyal - ba - čan čes - bya - ba.  
ab. : ཡི་རྟའ་འཇིག་རྒྱལ་བའི་འཇིག་པོ་ལོ་ལོ་ལོ་  
Hom. : à tous les Buddha , Bodhisattva , ect...  
Cf. Rgyud. N, XIII, 51 ; B, XV, 10, XXIV, f. 389.  
J'adopte la forme du titre skt. donnée par B. et qui se retrouve dans  
BN. 509.
- 

- f. 158<sup>b</sup>. Balavatināma - pratyāgīrā . 39  
phyir bzlog - pa stobs - čan čes - bya - ba.  
ab. : རྩམ་ཐུལ་  
Hom. : aux Trois joyaux .... à Avalokiteśvara.  
Cf. Rgyud. N, XIII, 46 ; B, XV, 4, XXIV, f. 75.
- 

- f. 159<sup>b</sup>. Sarvakarmāvaranavisodhanī - nāma - dhāraṇī . 40  
las - kyi sgrib - pa thams - čad rnam - par - sbyon - ba čes - bya - ba'i  
gzunis .  
ab. : རྩམ་པའི་རྩམ་པ་ (རྩམ་པ་ doit indiquer le texte suivant).  
Hom. : au Bienheureux Akṣobhya (mi 'khrugs - pa) et, en transcrip-  
tion : namo ratnatraya .

Cf. Rgyud, N, XVII, 1; B, XII, 8, XVII; 52, XXIV, f. 228.

f. 161<sup>b</sup> *Kāñcansapatināma-dhāraṇi.*

41

gyul-las-rgyal-ba 'es-bya-ba'i-gzuṅs.

ab.: ཀུལ་ལས་རྒྱལ་བའི་ཡེ་ལྷན་གྱུང་སྟེ།

Hom.: à tous les Bouddha et Bodhisattva.

evam ....

Nidāna: (B'com. ldan'das) lhas-ma lta-bu-na | gnod-obyin-gyis  
sde-dpon chen-po lag-na-rob-ye dan thabs g'ig-tu bzugs-te.

Interl.: Indra.

Mêmes titres dans G.I. et C. Le texte manque à BN. 509. Cf. 92, où gyul-las-rgyal-ba paraît rendre Aparājita.

f. 166<sup>a</sup> *Kāya-vāh-citta-tristambhana-vijayā-dhāraṇi. [Kā-ya. va. hi. ci. pri. ta. stam. bha. na. bi. ja. yā°]*

42

lho nag yid gsum bcins-pa-las rab-tu rgyal-bar-byed-pa  
'es-bya-ba'i-gzuṅs.

Colophon: °bcins-pa-las grol-par-byed-pa°

ab.: ལྷོ་ནག་ཡིད་གསུམ་བཟོ་བའི་རྒྱལ་བའི་ཡེ་ལྷན་གྱུང་སྟེ།

Hom.: B'com. ldan'das thams. cad mkhyen-pa'i rgyal-po-la.

Nidāna: Rnam-par rgyal-ba'i khar-ba'i gnes-su.

Interl.: Indra.

Trad.: rgya-gar-gyi mkhan-po paṇḍita ga-ya dha-ra-dan | bod-  
kya lo-ca ba ṣā-kyā-ye-ṣes kyis Man-yul Byams-sprin-gyi g'eng-  
lag-khar-du bsgyur pa'o.

Le texte se retrouve dans G.I. et C., mais manque à BN. 509.



f. 168<sup>b</sup> *Jayavatināma - dhāraṇī.* 43  
rgyal. ba. čan. ʼes. - bya. ba'i. gzuṅs.  
ab. : ཇལ་བའི་རྣམ་པ་རྒྱུ་ལྡན་  
Hom. : à tous les Buddhas et Bodhisattvas.  
evam....  
Nidāna : Rājagṛha, Gṛdhrahūta.  
Interl. : Vajrapāṇi.  
  
Cf. Rgyud, N, XIII, 14; B, XIV, 19, XXIV, f. 215.

---

f. 176<sup>b</sup> *Mahāśīrī - sātra.* 44  
dpal. čhen. mo'i. mdo.  
ab. : ཇལ་བའི་རྣམ་པ་རྒྱུ་ལྡན་  
Hom. : à tous les Buddhas et Bodhisattvas.  
evam....  
Nidāna : Śukhāvati (bde. ba. čan).  
Interl. : Avalokiteśvara.  
  
Cf. Rgyud, N, XV, 4; B, XVII, 30, XXIV, f. 220. Pour le titre skt.,  
cf. CC.5.

---

f. 178<sup>b</sup> *Hirenyavatināma - dhāraṇī.* 45  
dbyig. sa. den. lden. pa. ʼes. - bya. ba'i. gzuṅs.  
ab. : ཇལ་བའི་རྣམ་པ་རྒྱུ་ལྡན་  
evam....  
Hom. : à tous les Buddhas et Bodhisattvas.  
Nidāna : chez les dieux Tūṣita.  
Trad. : Jinamitra, Dānabala, Ye. ʼes. sde.  
  
Cf. Rgyud, N, XIII, 12; B, XIV, 16, XXIV, f. 188.

- f. 182<sup>a</sup> Jaṅgulīnāma - vidyā. [°jiguli°] 46  
dug-sel - ba z'es-bya-ba'i rig-snegs.  
ab.: ཕྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་  
Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.  
evam....  
Nidāna: Śrāvati, Jetavana.

Cf. Rgyud, N, XIII, 11; B, XIV, 15, XXIV, f. 187.

- f. 185<sup>b</sup> Siddhi-pāthita-bhagavati-ārya-āṅgulīnāma-vidyārājīti. [°pāthiti- 47  
bhagavan° °vidyārājīti].  
bk'lags-pes grub-pa b'com-ltan-'das-me phags-me sor-mo-can  
z'es-bya-ba'i rig-pa'i rgyal-mo.  
ab.: ལྷ་ལྷ་ལྷ་  
Hom.: au Buddha, à la Loi, au Saṃgha.

Cf. Rgyud, N? (manque à Co.); B, XVII, 14, XXIV, f. 191 où manquent  
les titres skts.

- f. 185<sup>c</sup> Sarvadharmamāṭhikānāma-dhāraṇī. 48  
chos thamo. cad. kyi yum z'es-bya-ba'i gzuins.  
ab.: ཨོ་ཨོ་ཨོ་  
Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.  
evam....  
Nidāna: Śrāvastī.  
Interl.: Ānanda.

Cf. Rgyud, N, XIII, 45; B, XV, 3, XXIV, f. 194.

- f. 186<sup>b</sup> Cūdāmanināma - dhāraṇī. 49  
gčug - gi nor - bu 'es - bya - ba'i gzunis.  
ab. : འཇུག་གི་ནོར་བུ་པོ་པའི་གཟུང་།  
Hom. : à tous les Buddha, Bodhisattva, Ārya - Śrāvaka, Pratyeka -  
buddha ; aux Trois joyaux ....  
Trad. : Silendrabodhi, Ye. ces. sde.  
  
Cf. Rgyud, N, XIII, 49 ; B, XV, 8, XXIII, f. 351.
- 

- f. 190<sup>a</sup> Śaḍakṣara - vidyā. 50  
yi - ge drug - pa 'es - bya - ba'i rig - snags.  
ab. : ཡི་གེ་དྲུག་པའི་རིག་སྐད་།  
Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.  
evam ....  
Nidāna : Śrāvastī.  
Intent. : Ānanda.
- 

- f. 191<sup>b</sup> Pas de titres initiaux. 51  
Colophon : slo. ka - bgya lobs - pa (rjogs - so).  
  
Cf. Rgyud, B, XIV, 61, 62 ; XXIV, f. 239 ; manque à Cs.
- 

- f. 192<sup>a</sup> Pas de titre sanskrit. 52  
ces - rab - kyī - pha - rol - tu phyin - pa ston phrag ki - su - tsa - ba'i  
gzunis.

Cf. Rgyud, B, XIV, 98; manque à Cs.  
— XXIII, f. 367.

---

f. 192<sup>b</sup> Prajñāpāramitāsahasra-dhāraṇī. 53  
ṣes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa ston-phrag brgya-ba'i gzunis.

Cf. Rgyud, B, XIV, 97, XXIII, f. 367; manque à Cs. Le titre oht.  
manque à B.

---

f. 193<sup>a</sup> Pas de titre sanskrit. 54  
ṣes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa brgyad ston-pa'i gzunis.

Cf. Rgyud, B, XIV, 99, XXIII, f. 368; manque à Cs.

---

f. 193<sup>a</sup> Pas de titre sanskrit. 55  
ṣes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa drug-gi ston-po'i gzunis.

Cf. Rgyud, B, XIV, 100, XXIII, f. 368; manque à Cs.

---

f. 193<sup>b</sup> Pas de titres initiaux. 56  
Colophon: ṣes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa ston-phrag brgya-  
pa bzun-bar gyur-ba'i gzunis (rjogs-so). [°brgya-pa gzunis-bar°]

Cf. Rgyud, B, XIV, 104, XXIII, f. 369; manque à Cs.

---

f. 195<sup>a</sup> Pas de titres initiaux. 57  
Colophon: phal-po-che bzun-bar gyur-ba'i gzunis (rjogs-so) [gzun-bar]

Cf. Rgyud, B, XIV, 105, XXIII, f. 369; manque à Cs.

---

f. 195<sup>b</sup> Pas de titres initiaux. 58  
p. 1.

Colophon: sdon - po bkod - ba'i snin - po (rjogs - so).

Cf. Rgyud, B. XIV, 106, XXIII, f. 369; manque à Cs.

---

f. 195<sup>b</sup>  
l. 6.

Pas de titres initiaux.

59

Colophon: tin - nie - jin - gyi rgyal - po'i mdo bzun - bar 'gyur - ba'i  
gzunis (rjogs - so). [° mdo gzun - bar °]

Cf. Rgyud, B. XIV, 107, XXIII, f. 370; manque à Cs.

---

f. 196<sup>a</sup>  
l. 1.

Pas de titres initiaux.

60

Colophon: so - sor bran - ma chen - mo bzun - bar 'gyur - ba'i  
gzunis (rjogs - so). [° chen - mo gzun - bar °]

Cf. Rgyud, B. XIV, 109, XXIII, f. 370; manque à Cs.

---

f. 196<sup>a</sup>  
l. 3.

Pas de titres initiaux.

61

Colophon: lan - kar - gsegs - po'i mdo thanu - cad bkags - par  
'gyur - ba'i gzunis - snags (rjogs - so). [lan - dkar °]

Cf. Rgyud, B. XIV, 110, XXIII, f. 371; manque à Cs.

---

f. 197<sup>a</sup>

Vajrabhairava - dhāranī - nāma.

62

ndo - rje 'jigs - byed - kyi gzunis zes - bya - ba.

Cf. Rgyud, B. XVIII, 17, XXIV, f. 68; manque à Cs. Noms de traduc-  
teurs dans C. et BN. 509, cf. DD, 9.

---

f. 199<sup>a</sup>

Drāvīda - vidyā - rāje.

63

'gro-ldin-ba'i rig-sngs-kyi rgyal-po.

ab.: རྒྱ་ལྷོ་ལྷོ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna: Śrāvastī, smig mi'i myug gu'i 'khor-gyi 'khyams.

Int.: Ānanda.

Trad.: Jinamitra, Dānabīla, Ye-ses-sde.

Cf. Rgyud, N, XIII, 59; B, XV, 21, XXIII, f. 55g.

f. 205<sup>a</sup> Mahāmegha.

64

sprin čhen-po'o.

ab.: ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna: à la demeure des nāgarāja Nanda et Upananda.

Colophon: sprin čhen-po'i mdo-las čhar dbab-pa slun-gi dkyil-'khor gyi le'u zes-bya-ba | drug-bču-rea-bzi-ba čho-gz dān bčos-pa (rjogs-so).

Cf. Mdo, N, XVIII, 5; B, XX, 5,

f. 229<sup>a</sup> Grahmātīkārāma-dhāraṇī.

65

gza'-rnamo-kyi yum zes-bya-ba'i gzurio.

ab.: གཟེ་ལྷོ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna: 'brog gnas kyi groi-'khyer čhen-po (na).

Interl. : Vajrapāni.

Cf. Rgyud, N, XIV, 20-21; B, XV, 56, XXIV, f. 199.

f. 235<sup>b</sup> Nakṣatramātṛkānāma-dhāraṇi.

66

skar-ma'i yum 'zes-bya-ba'i gzunis | dren-sron skar-ma-la  
dga'-bas 'zus-pa.

ab. : སྐར་ཡལ་

Hom. : à tous les Buddhas et Bodhisattvas; au Buddha, à la  
loi, au Saṅgha.

evam....

Nidāna : 'brog gnas-kyi gron-'khyer 'chen-po (na).

Int. : le soi skar-ma-la dga'-ba.

Colophon : dren-sron skar-ma-la-dga'-bas 'zus-pa'i mdo las  
skar-ma'i yum 'zes-bya-ba | skar-ma-ran-pa thams-čad belog  
par byed-pa'i mdo (rjogs-so).

Cf. Mahāsaṃnipātaratnaketu dhāraṇināma-mahāyānasūtra, où le 4<sup>e</sup>  
le'u est intitulé : "gzunis las dren-sron skar-ma-la-dga'-ba'i [le'u ste bzai pa'i]"

f. 236<sup>b</sup> Vajratundānāma-nāgasamaya.

67

rdo-rje'i mchu 'zes-bya-ba'i klu'i dam-chig-go.

ab. : རྩོམ་ལྷོ་མཚོ་ལྷོ་

Hom. : thams-čad mkhyen-la.

Nidāna : gron-'khyer 'chen-po gyog'dor (na b'zugs-so).

Int. : le brahmane Khyab-'jug-sbyin, puis Vajrapāni.

Colophon : rdo-rje'i chu 'zes-bya-ba'i klu'i dam-chig-las lo-tog-  
la gnod-pa zi-bar-byed-pa'i cho-ga klu'i stün-po (rjogs-so).

Cf. Rgyud, N, XVII, 7; B, XVIII, 10, XXIV, f. 78.

f. 245<sup>b</sup> *Vajralohatundānāma - dhāraṇī.* 68

rdō - rje gnom l̄cags - kyi 'chu 'zes - bya - ba'i gzuñs.

ab. : ཀླུ་མཚན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་པའི་གཟུངས་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna : yul Magadha na rgyu 'in amra'i chel - du gsego - te  
phyin - nas amra'i chel - du lus - 'phags ri'i dbari - poi brag phug  
(na b'zugs so).

Int. : Indra.

Cf. Rgyud, N, XVII, 9?; B, XVIII, 11, XXIV, f. 107. Le titre sanskrit  
manque à B.

---

f. 248<sup>b</sup> *Lohatundānāma - dhāraṇī.* 69

l̄cags 'chu 'zes - bya - ba'i gzuñs.

ab. : ཀླུ་མཚན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་པའི་གཟུངས་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna : yul Magadha ... (semblable au texte ci - dessous).

Int. : Indra.

Cf. Rgyud, N, XVII, 9?; B, XVIII, 12 ou 13?

---

f. 250<sup>b</sup> *Lohakālatundānāma - dhāraṇī.* [°kā - la - dug - ta°] 70

l̄cags 'chu nag - po 'zes bya - ba'i gzuñs.

ab. : རྩེ་མཚན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་པའི་གཟུངས་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna : dam - bu'i khrod - na | gzuñs ma'i 'dug gnas (na b'zugs - te).



Int.: Āmānda.

Colophon: léags 'chu nag-po 'zes-bya-ba'i gzunis then 'chen rab-tu  
zi-bar-byed-pa klu rje rigs-kyi gñen-po (rjogs-so).

Cf. Rgyud, N. XVII, 8?; B. XVIII, 14? XXIV, f. 10g?.

f. 54<sup>a</sup> En sanskrit:  $\frac{१}{१}$  ६ ५ ५२  $\frac{१}{१}$  ५  $\frac{१}{१}$  ५ १२ १५ १९ ५ २० ११

gha-ja-pra-tan-bhan-dba-ghāta-kai-kai-bri-ta-ca-  
kha-dā-ya.

En tibétain: zans-kyi 'chu dmar-pos gdugs-pa'i phyogs  
thams-'cad gnon-par byed-pa 'zes-bya-ba'i gzunis.

ab.: ३५२ ३

Hom.: à tous les Buddhas, Bodhisattvas, Āryas, Buddhas  
qui résident dans les dix terres, etc... et à Vajrapāni.

eram....

Nidāna: 'dam-bu'i chel | pad-ma mjes byed sa khebo-pa'i  
gnes | 'chu-bo yan-lag bygyad den-ldan-pa'i 'gram na (b'ugs-s)

Int.: Śrī-Vajrapāni (dpal phyog-na rdo-rje).

Colophon: 'phyogs-pa zans 'chu dmar-po rno-ba'i dpal den k'zo  
pa | 've-su-tā rigs drug dban-du 'bsdad pa'o [<sup>1)</sup>'bsdad pa'o] || zans  
'chu dmar-po'i gzunis (rjogs-so). Suivent immédiatement les noms  
de traducteurs.

Trad.: rgya-gar-gi mkhan-po Jñānadeva | bod-kyi ban-de  
'chos-grub-pa<sup>2)</sup> den | lo-ca-ba ka-ba-bha-bos Bya-chal-du  
bsgyur-'cin 'zus-te gñen-la 'phab-pa'o ||

Mêmes titres dans les quatre autres Ms. man. <sup>1)</sup>BN. 50g 'odud-pa'o | de nas Rgyud  
<sup>2)</sup>'gram-xe'i rigs rdul-du rlog-par byed-pa'o | zans'...  
<sup>3)</sup>G.: 'chos-grub.

f. 265<sup>a</sup> En sanskrit : पञ्चसुखाय नमोः सर्वेभ्यो महायानसुत्रेण 72  
khadum-dhar-ma-ta-pa-ye-sū-tiā-nāma-mahāyāna-sūtra.

En tibétain : kha-mchéu nag-po zi-bar-byed-pa zos-bya-ba'i  
thag-pa chen-po'i mdo.

ab. : སྐྱེ་བོ་ལྔ་ལྟོས་ཀྱི་དོན་དཀར་པོ།

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : au pays de Kosalā.

Int. : un maître de maison nommé Mjes. ldan.

Mêmes titres dans les cinq recueils. Cf. J. Bacot, Catalogue de la collection  
Schilling, p. 347, n° 7.

f. 267<sup>a</sup> Caḥsuviśodhana-nāma-vidyā. 73

mig rnam[ò] - par sbyon. ba zos-bya'i rig-önags.

ab. : སྐྱེ་བོ་ལྔ་ལྟོས་ཀྱི་དོན་དཀར་པོ།

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : Çäkya'i groñ rdal brñi-po na Çäkya rnamo-kyi neñi-ne  
(bzugs. te).

Int. : Ānanda.

Cf. Rgyud, N, XIII, 57; B, XV, 18, XXIV f. 226-28.

f. 269<sup>b</sup> Akṣiroga-prasāmanī-sūtra. 74

mig nad rab-tu zi-bar-byed-pa'i mdo.

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : Rājagṛha, Grāhṛkūṭa.

Interl. : le général des Yaksa, Nag-po.

Cf. Rgyud, N, XIII, 29, B. XIV, 37, XXIV, f. 235.

---

f. 270<sup>a</sup> Pas de titre sanskrit. 75  
koaya'i nad sel. ba'i snags.  
ab. : ཀལ་ལཱི་ནད་བྱེ་བ་  
Hom. : aux Trois Joyaux.  
Colophon : 'sel. ba'i gzuñs (rjogs - so).

Cf. Rgyud, B, XIV, 92, XXIV, f. 242; manque à G.

---

f. 270<sup>b</sup> Arāṣprasāmanī - sūtra. 76  
zai - 'brum rab. tu zi. ber. byed. pa'i mdo.  
ab. : གཤམ་པ་ལྷན་ཞེ་བ་  
Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.  
evam....  
Nidāna : Rājagṛha, Venuvana.  
Interl. : Ānanda.  
Trad. : Jinamitra, Dānabala, Ye. ses - sde.

Cf. Rgyud, N, XIII, 30; B. XIV, 39, XXIV, f. 233.

---

f. 272<sup>a</sup> Sarvarogaprasāmanīnāma. dhāraṇī. 77  
nad rab. tu zi. ber. byed. pa zco. bya. ba'i gzuñs.  
Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.  
evam....  
Nidāna : Srāvastī, Jetavana. Int. : les bhikṣu.  
Cf. Rgyud, N, XIII, 27; B. XIV, 33, XXIV, f. 231.

f. 273<sup>a</sup> Pas de titres initiaux. 78  
 l. 4.<sup>1</sup> Colophon: rims nad zi-ba'i gzuñs (rjogs-so).

Cf. Rgyud, B, XIV, 56, XXIV, f. 232; manque à Cs.

f. 273<sup>a</sup> *Jvareprasāmanināma-dhāraṇī*. [omet °nāma]. 79  
 l. 7. rims nad rab-tu zi-bar-byed-pa ces-bya-ba'i gzuñs.  
 ab.: རྣམ་པུ་མེད་པའི་གཙུག་པོ་འདྲེན་པ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna: Rājagṛha, khrod chen-po bsil-ba'i chel na (bzugs-so).

Cf. Rgyud, N, XIII, 28; B, XIV, 55, XXIV, f. 232.

f. 274<sup>a</sup> Pas de titres initiaux. 80  
 Colophon: rma-bya chen-mo'i stñin-po (rjogs-so).  
 Hom.: aux Trois joyaux et au Buddha Kun-nas thogs-med ston.

Cf. Rgyud, B, XIV, 108, XXIII, f. 270; manque à Cs.

f. 274<sup>a</sup> *Vighnevināyakanāma-dhāraṇī*. [°vināyakhēstra]. 81  
 bgegs bsel-ba'i gzuñs [omet °zes-bya-be'] [écrit bgegs, comme ab.]  
 ab.: བྱིན་པའི་གཙུག་པོ་འདྲེན་པ་

evam....

Nidāna: Srāvastī, Jetavana.

Int.: Ānanda.

Colophon: °rjogs-so || gu-gul see-po den phe-wan gi stug-pa kun-la  
 sku-ba'i stug-pa sbyar-ba'i du bas bdug-na 'go-ba'i gam-du phyin yan  
 mi chugs | ngoo-pa-la thugo-na myur dus sel || khyim-du 'byun-po

gnod. pa. dag. la. rab. tu. sngags. so.

Cf. Rgyud, N, XVII, 19; B, XVIII, 20, XXIV, f. 75.

f. 275<sup>a</sup> *Sarva-antarāyaviśodhanināma-dhāraṇī.* 82

bar. du. gñod. pa. thams. čad. rnam. par. sbyon. ba'i. gzuñs.

ab.: བར་དུ་གཞོན་པའི་གྲོག་གི་འཇམ་མཁའ་ལྷོ་རྒྱལ་།

Hom.: au Buddha, à la Loi, au Saṃgha.

evam....

Nidāna: Rgyal. poi. khab. kyi. gar. phyogs. su. bram. ze'i. groñ. sin. a. mra'i. chal. zes. bya. ba'i. byan. phyogs. na. Lus. 'phags. ni'i. dbeñ. poi. brag. phug. tu. (b'zugs. so).

Int.: Indra.

Cf. Rgyud, B, XV, 19, XXIII, f. 358; manque à Co.

f. 276<sup>b</sup> *Ratna-dhāraṇī.* 83

gser. 'od. dam. pa. mdo. sde'i. dbeñ. poi. rgyal. po. las || nor. phyogs. sbyon. zin. spel. ba. zes. bya. ba'i. gzuñs.

ab.: རྩེ་ལོ་ལྷོ་རྒྱལ་།

Hom.: à Vaiśravaṇa (Rnam. thos. sras), Jambhala, ect...

evam....

Nidāna: Rājagṛha, Gṛdhrahūta.

Int.: Vaiśravaṇa.

Colophon: gser. 'od. dam. pa. mdo. sde'i. dbeñ. poi. rgyal. po. las | che. rabs. thams. čad. du. yo. byad. phun. sum. chogo. pa'i. le'u. stē. bču. bdun. pa. (s'jogs. so).

17<sup>e</sup> - le'u. du. Suvarṇaprabhāsa (?). G.: nor. lha. gser. 'od.

f. 283<sup>b</sup>. *Suvarṇatātānāma - mahāyānasūtra*. [°sūtra - huye.] 84  
gsor 'od dam - pa mdo - sde'i dban - po'i rgyal - po . las gyen skyabs 'zo .  
bya - ba .  
ab. : ཀླུ་གླུ་པ་  
Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva .  
evam....  
Nidāna : Rājagṛha , Gṛdhrakūṭa .

Extrait du *Suvarṇaprabhāsa* (?). Cf. E.E. 5.

---

f. 296<sup>a</sup>. *Vasudhārānāma - dhāraṇī*. 85  
nor - gyi rgyun 'zo - bya - ba'i gzunis .  
ab. : ལྷོ་ལྷོ་པ་  
Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva .  
evam....  
Nidāna : au pays de Kausambi , à la demeure appelée Cher - ma -  
'can .

Cf. *Rgyud*, N, XIV, 22 ; B, XV, 57, XXIV, f. 281. G. : Nor - gyi rgyun  
'zo - bya - ba khyim - bdag 'le - ba bzan - pos 'zo - pa .

---

f. 302<sup>b</sup>. *Manibhadranāma - dhāraṇī*. [°namadhani]. 86  
nor - bu bzan - po'i gzunis 'zo - bya - ba .  
ab. : ལྷོ་ལྷོ་པ་  
Hom. : aux Trois joyaux .  
evam....  
Nidāna : Śrāvastī , Jetavana .

Cf. *Rgyud*, N, XIX, 1 ; B, XVIII, 21, XXIV, f. 116.

f. 305<sup>b</sup> *Yaksa-aparāvisuddhenāma-dhāraṇī.* (livre *aparājita*) 87  
gnod-sbyin gzan-gyis mi-thub-pa yan-dag ses-kyi gzuris.  
ab.: yan-dag-ses ཡར་དག་ཤེས་ཀྱི་གཟུངས་  
Hom.: *su Bhagavat Dpal rhyag-na-rdo-rje* (Śrī Vajrapāṇi).  
evam...  
*Nidāna*: ri-rab ri'i rce-mo byan-ṣar mchams-kyi pho-bran ||  
nal-so-ba'i gnas-(*su b'zugs-te*).  
*Colophon*: a-pa-ra yan-dag ses-kyi gzuris.

Cf. BN. 509, f. 386<sup>a</sup>-387<sup>b</sup>, où le colophon donne a-pa-rā-ji-ta-yan-dag

---

f. 305<sup>a</sup> *Kubera-ratna-bha-bha sar-ve-ta nāma.* 88  
nor-phyugs bsrin-zin spel-ba zes-bya-ba'i gzuris.  
ab.: ལྷ་པོའི་སྐུ་ལྷ་པོའི་སྐུ་  
Hom.: à *Kubera*, (*Nor-bdag*).  
*Colophon*: *Kubera nor spel-ba'i gzuris* (*ryogs-so*).

Cf. le titre tibétain du 83 et BN. 509. KK. 8.

---

f. 309<sup>a</sup> *Janapati-hṛdaya.* 89  
*chogs-kyi bdag-po'i gzuris* (titre répété au colophon, f. 310<sup>a</sup>).  
ab. རྩོམ་གྱི་བླ་མ་  
Hom.: à tous les *Buddha* et *Bodhisattva*.  
evam....  
*Nidāna*: *Rājagṛha, Gṛdhra-kūṭa*.

Cf. *Rgyud*, N, XIV, 19; B, XV, 54, XXIV, f. 317.

f. 310<sup>a</sup> Pas de titres initiaux. 90  
 Colophon : Gaṇapati'i gzuṃs (rjogs-so).

f. 310<sup>b</sup> Ga(napati)ratna-bhaya-dhāra-nāma. 91  
 choqs-kyi[?] bdag-po rin-po-čhe'i 'bru'i dkor-mjod dan || 'bru  
 dan loṃs-spyod spel-ba zes-bya-ba'i gzuṃs.

ab.: གྲྀ་འཇམ་མཉམ་པའི་གཙུག་པོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

Hom.: à Gaṇapati.

Colophon : choqs-kyi bdag-po dkor-mjod zin khams thams-čad  
 spel zin boruṃ-ba zes-bya-ba'i gzuṃs le'u bču-drug-pa (rjogs-so)

Cf. BN. 509. f. 893 : Gaṇapati-ratna-bhaya; G. D., Gaṇa-ratna.

f. 311<sup>b</sup> Aparājita-ghī-ratna-si-ti-nāma. (lire Aparājita-Akṣarasiddhi-nā- 92  
 ma-dhāraṇi?)

dnoṃ-grub byuṃ-ba thugs-kyi nor-bdag rken-'gro dan  
 gyul-las rgyal-ba'i gzuṃs.

ab.: འཇམ་མཉམ་པའི་གཙུག་པོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

Hom.: au yaksa Dnoṃ-grub-'byuṃ-ba. (Akṣarasiddhi?)

Colophon : gnod-sbyin [Dnoṃ-grub-'byuṃ-ba] Aparājita rken-  
 'gro 'phel zin lug nad zi-bar-byed-pa'i gzuṃs le'u bču-brgyad  
 (rjogs-so).

Mêmes titres dans les cinq recueils. <sup>1)</sup> Le nom entre crochets est douteux.

f. 312<sup>b</sup> Jambhala. 93  
 jam-bha-la'i lug nad thams-čad rab-tu zi-bar-byed-pa'i  
 gzuṃs.



ab. : རྩ་ལྷན་ལྷན་པའི་གཟུངས་

- 
- F. 313<sup>a</sup> *Tathāgata - Remanta.* 94  
re-man-ta z'es-bya-ba'i gzungs | rta nad thamo-čad rab-tu zi-bar  
byed-pa-yi ||  
Hom.: sur Trois joyaux.  
Colophon: rta-nad rab-tu zi-bar-byed pa'i gzungs (rjogs-so).

- 
- F. 313<sup>b</sup> *Remantanāma - dhāraṇī.* 95  
re-man-ta z'es-bya-ba'i gzungs.  
ab. : རྩ་ལྷན་ལྷན་པའི་གཟུངས་ལྷན་པའི་གཟུངས་  
Colophon: dpal ā-ya re-man-ta z'es-bya-ba'i gzungs (rjogs-so).

- 
- F. 314<sup>b</sup> *Śrīmahākāla - dhāraṇī.* 96  
mgon-po nag-po rta'i gzungs.  
ab. : རྩ་ལྷན་ལྷན་པའི་གཟུངས་  
Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.  
Nidāna: Śkiri-po byan-čhub-kyi gir dzu-na.  
Colophon: b'com-lan-das-la mgon-po nag-pos rig-pa 'phul-nas  
mi phyugs rta dan b'cas-pa'i bsrus-be (rjogs-so).

(F. Rgyud. N. XIV, 24; B. XV, 61, XXIV, f. 318.

F. 315<sup>a</sup> Śrīmahāyogin.

97

dpal nag-po chen-po khams gsum-la dbari sgyur-be.

Hom.: à tous les *Buddha* et *Bodhisattva*.

Colophon: rta-rnamo bsrün-ba'i cho-ga ni || sad-bu-la sriego  
di btab nas mgul-du btags-na nad-gyi mi chugs-so || 29 ||

F. 315<sup>b</sup> Vaiśramaṇavajra. [pour "rāja?"]

98

rgyal-po rnam-thos sras [kyis || dpal phyag-na-rdo-rje ri-reb-gyi  
zom-na bzugs-pe-la || ... noter que le titre tibétain est confondu avec  
le *Nidāna*].

*Nidāna*: le *Sumeru*.

Colophon: dpal phyag-na-rdo-rjes rgyal-po-la bstod-pe mjad-be  
(rjogs-so).

F. 316<sup>a</sup> Jhōra-dhāraṇī. (Lire Jhōra)

99

rta nad thams. čad rab-tu zi-bar-byed-pa'i gzunis.

ab.: 𑖀 𑖁𑖂𑖃.

Hom.: à *Rta-mgrin dbari-gi sku*. (*Hayagrīva*...)

Colophon: dpal Rta-mgrin-gyi rta'i gzunis 'di | slob-dpon Padma-  
'byun-gnas-kyis | lho dpal Rta-mgrin gliñ-nas gter-nas bston-pa'oŋ  
rta lha'i rgyal-po ā-rya Re-man-ta ŋi-ma sar phyogs kyi mgon-po  
mi dkar-po | rta dmar-po-la čhibo-pe | phyag-na ba-dan dmar-  
po bonams-pe | sku-la dui khraŋ dkar-po gsol-ba | dbu-la dui zu  
gsol-ba | khyod-kyis rta 'di-la bsrün sig || skyob čig.... (*dhāraṇī*).  
gnod-sbyin Kubera zės-bya-ba'i gzunis (rjogs-so).

f. 917<sup>b</sup> Vajravidāra(nā)nāma - dhāraṇī. 100

rdō - rje rnam - par 'jom - pa z'es - bya - ba'i gzuris.

ab.: རྩེ་རྩེ་རྩེ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Colophon: gzuris mdo 'di - ni rdō - rje 'chen 'chen - po rje - bcun ta - ra  
na - tsho z'us - dag gnai - nas cin - tu dag - pa yod - do.

Cf. Rgyud, N, XVIII, 3; B, XVIII, 5, XXIV, f. 58. Le colophon de BN.  
509 nomme Jinamitā, Dānāśīla, Ye - ses - sde.

f. 920<sup>b</sup> Bhagavati prajñāpāramitā - hṛdaya. 101

b'om - ldan - 'das - ma ses - rab - kyi pha - rol - tu phyin - pa'i ston - po.

ab.: རྩེ་རྩེ་

Hom.: Bhagavati Prajñāpāramitā.

evam...

Nidāna: Rājagṛha, Gṛdhrakūṭa.

Cf. Rgyud, N, XI, 13; B, XII, 22.

f. 922<sup>b</sup> Śatasāhasrikā prajñāpāramitā. 102

ses - rab - kyi pha - rol - tu phyin - pa ston - phrag - bgya - pa'i don ma -  
nor - bar bodus - pa.

ab.: རྩེ་རྩེ་

Hom.: 'thams - 'cad mkhyen - pa'i yum.

evam...

Nidāna: Rājagṛha, Gṛdhrakūṭa.

Colophon: jo - bo - rjes bal - po a - su - la gnai | bal - pos so - lo - kar dhor -  
pa rjogs - so || jo - bo - rje dpal - ldan a - ti - sas lo b'u - gñis - kyis bar -

du gsum rab-rnams gzigs-pas | 'bum čhun 'di kho-na phan yon  
gin-tu che-bar 'dug-pas | phyi rabs-kyi gan-zag-rnams-kyis kyan  
'di la klog'don byed-pa gal che gsums-so.

---

f. 328<sup>a</sup> *Kauśikaprajñāpāramitānāma-sūtra*. [*°pāramitayenama*]. 103

Le titre tibétain, annoncé, manque.

ab. : ཀྲ

Hom. : i yum čhen-mo ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa.

evam....

Nidāna : Gṛahrakūṭa.

Colophon : yum čhen-mo ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa'i bṣags  
mdo (rjogs-so).

Cf. Rgyud, N, XI, 19 ; B, XIII, 11.

- ſar-phyin, N, Sna-chogs, vol. 7, f. 256<sup>a</sup>-258<sup>a</sup>.

---

f. 333<sup>a</sup> *Atajñānanāma-mahāyānasūtra*. 104

'da'-ka ye-ses-yes-bya-ba theg-pa čhen-po'i mdo.

ab. : འཇཉན་ལྷོ་ཤར་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

Nidāna : 'og-min lha'i rgyal-po'i khañ-bran (na bzungo-te).

Int. : le Bodhisattva Ākāśagarbha (nam-kha'i sñin-po).

Cf. Mdo, N, VIII, 3 ; B, X, 3.

---

f. 334<sup>a</sup> *Pas de titres initiaux ni de colophon*. 105

début : dus-stag-tu saris-rgyas-la skyabs-su mchi'o || čhos-la skyabs

su m̄chi'o || dge - 'dun - la skyabs - su m̄chi'o ||

Hom. : au Tāhāgata, à l'Arhat parfait, au Buddha Śākyamuni...  
suite d'hommages.

ab. : ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (pour ltun - ba - bsags - confession des fautes ?).

Le colophon de G. : phui - po goun - pa des - bya - ba theg - pa chen - po'i mdo, indique la similitude avec Mdo, B, XXIV, 18.

f. 337<sup>a</sup> Bhadracaryā - pranidhānarāja.

106

bzon - po spyod - pa'i smon - lam - gyi rgyal - po.

ab. : ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

Hom. : à Mañjuśrī Kumārabhūta.

Cf. Rgyud, B, XXIV, f. 331; manque à Co.

- Dulva, B, XVI, 2; manque à Co. Cf. le colophon de BN. 509, VJ, 1.

f. 343<sup>a</sup> Maitrī - pranidhānarāja.

107

byams - pa'i smon - lam - gyi rgyal - po.

ab. : ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

Int. : Ananda.

Cf. Rgyud, B, XXIV, f. 335; manque à Co.

- Dulva, B, XVI, 3; manque à Co.

f. 345<sup>b</sup> Prajñāpāramitā - samcayagāthā.

108

ses - rab - kyi phe - rol - tu phyin - pa sdud - pa chigs - su b̄cād - pa.

ab. : ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

Hom. : à Mañjuśrī.

Colophon : ses - rab - kyi phe - rol - tu phyin - pa khri bgyad ston - pa

las 'byun-ba'i 'phags-pa sdud-pa chig le'ur bçad-pa 'di || slob-  
 dpon Seri-ge bzai-pos zu dag mjad-pa'i rgya dpe dar | bod dpe  
 dag-pa la gtugs-nas || 'za lu lo.ca.ba dge. sloi Dharmapala.bha.  
 dras olar yan-dag-par byas-pa'o.

Trad.: Simhabhadra, Dharmapalabhadra.

Cf. Çer-phyin, N, VII, 4; B, XXIV, 1. Même colophon dans G., tandis que  
 B et P. nomment Vidyākārasimha et Dpal-brags. N. n'a pas de noms de traducteurs.

f. 379<sup>a</sup>

Vajracchedikāprajñāpāramitānāma-mahāyānasūtra.

109

ces-reb-kyi pha-rol-tu phyin-pa rdo-ye gçod-pa 'zes-bya-ba  
 theg-pa 'chen-po'i mdo.

ab.: རྩོམ་གྱི་མཚན་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna: 'Srāvastī, Jetavana.

Int.: Subhūti.

Cf. Çer-phyin, N, VII, 5; B, XXIV, 5.

f. 406<sup>a</sup>

Ākāśagarbhanāma-mahāyānasūtra.

110

nam-mkha'i sñiri-po 'zes-bya-ba theg-pa 'chen-po'i mdo.

ab.: རྩོམ་གྱི་མཚན་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna: ri kha la ti ka.na | gnas thub-pa'i dran-sron rnamo-kyis

gnas (na).

Cf. Mdo, N, XX, 18; B, XXII, 17.

f. 445<sup>a</sup> Pas de titre sanskrit. 111

sa'i śāin-po'i mchan bgya-rea-bgyad-pa gzunis-siags den b'as-  
pa.

ab.:  $\sqrt{2}$  ལྟེ

Hom.: dkyil-'khor-gyi rgyal-po 'chen-po byari-'chub-sems-dpa'  
sems-dpa' 'chen-po sa'i śāin-po-la. (Kṣitigarbha).

Cf. Rgyud, N, XIV, 10; B, XV, 43, XXIII, f. 160.

---

f. 447<sup>a</sup> Bhūmi-sūtra. 112

sa'i-mdo.

ab.:  $\sqrt{2}$  ལྟེ

Hom.: i tous les Buddhas et Bodhisattvas.

evam...

Nidāna: chez les Trente-trois dieux.

Trad.: l'Indien Padmākāra-varman ? [° ྟེ ལྟེ ལྟེ] et le bhikṣu  
Rin-'chen bran-po.

---

f. 449<sup>b</sup> Kūtāgāra-sūtra. 113

khan-bu-breegs-pa'i mdo.

ab.: ལྟེ ལྟེ ལྟེ

Hom.: thams-'cad mkhyen-pa-la.

evam...

Nidāna: Śrāvastī, Jetavana.

Int.: Ānanda.

Cf. Mdo, N, XXVI, 29; B, XXVIII, 32.

f. 455<sup>b</sup> *Maitreyapariṣcchādharmasūtrānāma mahāyānasūtra.* 114

byams - pa z'us - pa čhos brgyad - pa zes - bya - ba theg - pa čhen - poi  
mdo.

ab. : ཇལ་གཏ

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

eram....

Nidāna : Rājagṛha , Gṛdhrakūṭa.

Colophon : quarante - deuxième le'u de la section Ratnakūṭa.

Trad. : Jinamitra , Dānabāla , Ye - ses - sde.

Cf. Ratnakūṭa , N , vol. 26 , f. 203<sup>b</sup> - 207<sup>b</sup> ; B. VI , 5 ; L. , n° XLII , p. 257.

---

f. 460<sup>b</sup> *Sāgaranāgarājapariṣcchānāma mahāyānasūtra.* 115

klu'i rgyal - po rgya - mchos z'us - pa zes - bya - ba theg - pa čhen -  
poi mdo.

ab. : ཇལ་གཏ

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

eram....

Nidāna : à la demeure du nāgarāja Sāgara.

Trad. : Surendrabodhi , Ye - ses - sde.

Cf. Mdo , B , XIV , 4 ; manque à Co.

---

f. 461<sup>a</sup> *Tīratnaśaraṇagamanānāma mahāyānasūtra.* [tri - sa - rat - na - ga -  
ma - na °]. 116

dkon - mčhog goum - la skyabs - su 'gro - ba zes - bya - ba theg - pa  
čhen - poi mdo.

ab. : ཇལ་གཏ

Hom. : aux Trois joyaux.



evam...

Nidāna: 'Srāvastī, Jetavana.

Int.: 'Sāriputra.

Trad.: Sarvajñādeva, Dpal-brcegs.

f. 463<sup>b</sup>

Sūrya-sūtra.

ñi-ma'i mdo.

ab.: ཉ་པེ་ལྷོ་

Hom.: aux Trois joyaux.

evam....

Nidāna: 'Srāvastī, Jetavana.

Int.: le devaputra (lha'i-bu) Sūrya.

Colophon: pan-di-ta chen-po ānanda grī'i zāl on-a-nes | man-du  
thos-pa'i lo-ca-ka śākya dge-slon ñi-ma rgyal-mchan-dpal brān  
pos skad gñis smra-ba namo-kyi gdan-sa | gcug-leg-khan chen-  
po Dpal thar-pa-glin-du bsgyur cin zus-te.

Cf. Mdo, N, XXX, f. 594-595.

- Ger-phyin, B, XXIV, 23; P, vol. 3<sup>e</sup>, f. 299-300; N, Sna-chogs, vol.  
7, f. 594-595.

f. 464<sup>b</sup>

Candra-sūtra.

zla-ba'i mdo.

ab.: ལྷོ་པེ་ལྷོ་

Hom.: aux Trois joyaux.

evam...

Nidāna: 'Srāvastī, Jetavana.

Int.: le devaputra Candra.

117

118

Colophon : semblable à celui du texte précédent. Ces deux sūtra font partie de la série traduite du pali.

Cf. Mdo, N, XXVI, Co. 28, où la scène se passe à Campā.

- Ger-phyin, cf. "La version tibétaine des Prajñāpāramitā", XXX.

---

f. 465<sup>b</sup> *Dāraha-ratnacandraपरिप्रच्छānāma-mahāyānasūtra.* 119

khye'u rin-chen zla-bas 'zuo-pa 'zco-bya-ba theg-pa chen-po'i mdo.

ab. : ཨྲ་ཅེན་ལྷན་པའི་མཚན་པོའི་མདོ་

Hom. : thams-'cad mkhyen-pa-le.

evam...

Nidāna : Rājagṛha, Grdhra-kūṭa.

Trad. : Visuddhasimha, Dge-dpal, Vidya-kārasimha, Devacandra.

Cf. Mdo, N, XIII, 7; B, XV, 7, qui omettent Dāraha.

---

f. 481<sup>a</sup> *Mahālalikā(peri)prच्छānāma-mahāyānasūtra.* 120

bgros-mos 'zuo-pa 'zco-bya-ba theg-pa chen-po'i mdo.

ab. : མཚན་པོའི་མདོ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : au pays de Vṛjī.

Trad. : Jinamitra, Dānabala, Ye-ses-sde.

Cf. Mdo, N, XIII, 14; B, XV, 14.

---

f. 489<sup>b</sup> *Pas de titres initiaux.* 121

ab. : མཚན་པོའི་མདོ་

Hom. : aux Trois joyaux.

evam....

Nidāna : (bcom. ldan. 'des) rnal 'byor dan mthun. pa'i gnas ri'i  
sul sman ljo'is zig. na gnas gin spyod. do || de. nas ri. khrod. na  
ni stag. mo phrug. gu 'bran. ba zig.....

Colophon : byan. 'chub. semo. dpa'i rgyud. las stogs. pa dan. poi  
le'u (rjogs. so).

f. 495<sup>o</sup>

Su. ba. bu. ba. mi. tam nāma. sūtra

122

stag. mos z'u. pa z'es. bya. ba theg. pa 'chen. poi mdo.

ab. : ཕྱེད་ཀྱི་

Hom. : à tous les Buddhas et Bodhisattvas.

evam...

Nidāna : yul stag. moi' chel z'es. bya. ba'i dur. khrod. kyi nago  
'chal 'chen. po. na.

Int. : des stag. mo, puis Ananda.

Colophon : stag. moi' z'u. pa z'es. bya. ba theg. pa 'chen. poi mdo.  
(rjogs. so).

Même titre indien dans les cinq recueils.

f. 502<sup>o</sup>

Pas de titres initiaux.

123

ab. : རྩེད་ཀྱི་

Hom. : aux Trois joyaux.

Colophon : dpa'i. skoi phrag. rgya. ba rjogs. so || bod. du dam.  
pa'i 'chos 'byun. ba'i sna tso. su lha tho tho ri stän. gal gyi sku  
rin. la pho. bran yum bu bla mkhar. du nam. mkha'. las babs  
mi rab sna. nas 'di'i don ces. pa 'oi z'es rmi. lam. du lui.

botan - te čho - kyi dbu brñeno - so ||

Cf. Mdo, N, XXII, 1; B, XXIV, 1.

---

f. 509<sup>a</sup> *Gośrīgavyākaraṇanāma - mahāyānasūtra.* 124

glaṅ - ru lun - botan - pa z'es - bye - ba theg - pa čhen - poi mdo || bam.

po gčig - go ||

ab.: གྲྀ་ཏོ་

Hom.: à Mañjuśrī Kumārabhūta.

evam...

Nidāna: yul yans - pa čen - gyi phyogs thub - pa dran - sron čhen -  
poi gnao rgyal - poi - khab - ne.

Cf. Mdo, N, XXX, 10; B, XXXII, 11.

---

f. 551<sup>b</sup> *Dāśadhikāndhakāraavidhvamsanāma - mahāyānasūtra.* 125

phyogs bču'i mun - pa nam - par - sel - ba z'es - bye - ba theg - pa čhen  
poi mdo.

ab.: ལྷ་ཏོ་ལྷ་ཏོ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna: chez les Śākya, à Kapilavastu, au Nyagrodhe - ārāma.

Trad.: Viuddhasimha, Bande Reais Devendra - [de - ban - da] rakṣita,  
Bande Klu'i rgyal - mchan.

Cf. Mdo, N, XXII, 3; B, XXIV, 3.

---

f. 548<sup>b</sup> *Dhama - sājana - nāma - mahāyānasūtra. (Lire Dharmā ?)* 126

mdo sdon - po brgyan - pa'i mdo čes - bye - ba.

ab. ལྷོ་གྲོ་ལྷོ་  
Hom.: aux Trois joyaux.

Colophon: sdon-po bgyan-pa'i mdo (rjogs-so).

Cf. Rgyud. B. XXIV, f. 296, pour un titre tibétain analogue.

---

f. 545<sup>a</sup> Pas de titres initiaux.

127

Colophon: bar-du gčöd-pa thams-čad sel-ba'i gzuns (rjogs-so).

Cf. Rgyud, N. XIII, 58, B. XV, 20, XXIV, f. 290 qui ont le titre  
sanskrit: sarvāntarāya-samgrāse-dhāraṇī.

---

f. 545<sup>b</sup> Aparimita-āyurjñāna-abhisikca-hṛdayanāma-dhāraṇī.

128

che (dan ye-ge) dpaṅ-tu mod-pa'i snin-po che'i dbari-bskur-ba  
zéa-bya-ba'i gzuns.

ab.: ཨོ་ལྷོ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

---

f. 549<sup>b</sup> Aparimita.

129

rin-po-čhe che'i sgrub-pa zéa-bya-ba.

ab.: ཨོ་ལྷོ་

Hom.: aux Bde-gsegs rgyal-ba (rnams-la).

Colophon: rin-po-čhe che'i sgrub-pa zéa-bya-ba bkra-gio smon-  
lam dan bčas-pa (rjogs-so).

---

Mêmes titres dans les cinq recueils.

---

f. 553<sup>a</sup> *Aparimita-āyurjñāna-sarrahṛdaya.* 130  
che (dai ye-ṣes) dpag-tu med-pa thams. cad. kyi sñin-po'o ||  
ab.: ཨ་ཡུར་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་  
Hom.: aux Bde. gsegs rgyal-ba.

---

f. 554<sup>a</sup> *Kṛṣṇa-ṣṇīṣanāma-dhāraṇī.* 131  
de-bzin-gsegs-pa'i geug-gtor nas byun-ba'i gdugs nag.mo čan  
zes-bya-ba'i gzunis.  
ab.: ཀུན་གྱི་འཕགས་པ་  
Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.  
eram...  
Nidāna: chez les Trente-trois dieux.

---

f. 554<sup>b</sup> *Devīmahākālīkṣa —, ṣṇīṣanāma-dhāraṇī.* 132  
lha-mo nag-mo čhen-mo rol-bar-byed-pa'i geug-tor zes-bya-  
ba'i gzunis.  
ab.: ལྷ་མོ་རྣམ་པོ་འཕགས་པ་  
Hom.: à Dpal gsin-rje-gsed nag-po.  
Colophon: dpal gsin-rje-gsed kyi dpal ala-gsari nag-po las dpal  
lha-mo nag-mo čhen-mo rol-bar-byed-pa'i geug-tor zes-bya-ba'i  
gzunis (rjogs. so).

Cf. le titre tibétain de 8.

f. 568<sup>b</sup> Pas de titres initiaux.

133

ab.: ལྷོག་ལྷུང་

Colophon : gcug-tor dkar-moi bzlog bagyur (rjogo-so).

---

f. 572<sup>a</sup> Pa-tra-gi-ra-man-tra-bhir-ba-ca-kra-nāma. (Lire Pratyāgīrā-mantṛa...)

134

phyir-bzlog-pa nan siags-kyi 'khor-lo 'zo-bya-be.

ab.: ལྷུང་ལྷོག་ ལྷོག་ ལྷོག་

Hom.: ā Kro-bo phyir-bzlog-pa nam-par-rgyal-be.

Attribué au slob-dpon Padma (pour Padmasambhava !)

Mêmes titres dans les cinq recueils.

---

f. 581<sup>b</sup> Suvarṇa-bhava-smṛtāṅge-nāma-dhāraṇī. (Lire 'prabhāsa-madāṅge'?)  
gser 'od rna-sgra 'zo-bya-be'i gzuṅs.

135

ab.: རྩ་ལྷོག་

Hom.: aux Trois joyaux.

---

f. 586<sup>b</sup> Pas de titres initiaux ni de colophon.

136

Début : urgyan-gyi slob-dpon Padma-'byun-gnas-kyis siṅge-  
ma'i dus-su sems-čan-rnam-la phan-par bya-be'i phyir dan...

Peut être le colophon du texte précédent; cf. KK, 9.

f. 587<sup>a</sup> En chinois (rgya-nag-skad-du): gcug-lag 'phrul-gyi 'gyur rciis seid- 137  
pa.

En langue des dieux (lha'i skad-du): kon ci lin ci mir ma xol ma z'es  
bya ba [ཀོང་ཅི་ལིན་ཅི་མིར་མ་ཁོལ་མ་ཟོལ་མ་བཟོ་མ་བཟོ་མ་བཟོ་མ་བཟོ་]

En tibétain: gza' -skar gzan-ba'i zu ci bskhol-gyi mdo z'es-  
bya-ba'i gauris.

ab.: མེར་བློན་གྱི་

Colophon: ... rgya-nag-yul, du mjad-pa yis || rkon ci'i yi dam mdo.  
thig'di || rab-tu bzari ste bkra-gis thob || dag-pa gser-gyi mdo thig  
ces bya-ba thun-mois-ma-yin-pa nes-pa thams-čad sel-ba'i mdo ||  
dgos 'dod 'byun-ba rjogs-so || ye dharmaketu....

Cf. KK, 11.

f. 618<sup>a</sup> En zän-zün : ta-ta-pa-ta-ya-na-ka. 138

En sum-pa : a-ra-na-pa-li-ya.

En sanskrit : nāgarājabhaya [na-ga-ra-ja-dha-ya].

En tibétain : klu'i dba'i skon.

ab.: ཀླུ་འཕེལ་མེད་

Hom.: à Śrī Vajrapāṇi.

Colophon: klu'i spañ kon le'u ste ŋi-gu-gsig-pa'o || bam-po bgyad  
pa'o ||

Cf. A.H. Francke, Ein Dokument aus Turfan in Tibetischer Schrift, aber  
unbekannter Sprache. Tirage à part des Sitz. d. preuss. Ak. d. Wiss. 1927, p. 129;  
et infra n° 159.

f. 633<sup>b</sup> Vajra-hr-pa-ta-sa-gu-ya. 139

gza'i nad thams-čad rab-tu zi-bar-byed-pa'i gauris.

ab.: བློ་མཚན་གྱི་



Hom. : à Rdo-rje mi bokyod-pa.

evam...

Nidāna : Dpal phyag-na rdo-rje ba'i chal-du (bzugs-so).

Colophon : gza'i nad thams-čad rab-tu zi-bar byed-pa gzuus-kyi mdo dran-sron yab-kyi gzuus (rjogs-so).

Mêmes titres dans les cinq recueils. G. porte de plus, sur le plat, gza'yab gzuus.

---

f. 636<sup>a</sup> *Druma-sūtra*. [གྲུ་ལ་] . 140

ljon-gin-gi mdo.

ab. : ལྷོ་གྲུ་ལ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

---

f. 638<sup>b</sup> *Pas de titres initiaux*. 141

Colophon : ca-kra bču-gsum-pa'i gzuus (rjogs-so).

ab. : ཇ་ཀ་བཅུ་གསུམ་

Hom. : au Buddha Śākyamuni, au Samyak sambuddha, à l'Arhat, au Tathāgata.

---

f. 640<sup>a</sup> *Ta-rā-jā-ma-ra-ni-ci-tri-ni-ču* (Line Rātikāyārāja-pratyāsi. 142  
*gīrā-upadeśa-mahāyāna-sūtra* ?)

rgyal-po'i čho-'phrul ston-pa-phujir-bzlog-pa-les-bya-ba theg-pa-chen-po'i mdo.

ab. : ཀྲུ་ལ་ལོ་ཇོ་འཕྲུ་གུ་ལོ་ཇོ་འཕྲུ་གུ་

Hom. : aux Śri Kro-bo'i rgyal-po (rnam-sa).

Colophon : rgyal. pos 'cho. 'phrul ston. pa rhyir. bzlog. pa z'es. bya  
ba'i mdo (rjogs. so).

Mêmes titres dans les cinq recueils.

E. 640<sup>b</sup> En chinois : bi du chin gin gin [ 畢 都 斤 斤 ] 143

En mongol : do lo 'an e bu gan ne ra thu ho don nu su dur [ 都  
洛 安 額 布 干 那 拉 土 呼 多 額 額 蘇 都 爾 ]

En tibétain : ome bdun z'es. pa skar. ma'i mdo.

ab. : ཨོཾ་ བདུན་

Hom. : aux sept Tathāgata (de. b'cin. gsegs. pa bdun. la)

Int. Mañjuśrī Kumārabhūta.

Colophon : ome. bdun z'es. bya ba'i skar. ma'i mdo (rjogs. so);  
(f. 646<sup>b</sup>) suivent deux feuillets mentionnant: Thari. zam. chari, Prajñā.  
bri, Mahāphala et Śrī Ānandavajra.

Cf. Mdo. P. n° 99, f. 286. 290; B. XXXII, 19; manque à C.

F. 648<sup>a</sup> Pas de titres initiaux. 144

Colophon : 'jam. dpal. gyis gzunis. pa'i rgya. nag skag zlog z'es.  
bya. ba'i gzunis (rjogs. so).

ab. : གྙམ་ དཔལ་ གཡིས་ གཙུང་པའི་ རྒྱལ་ ལག་ སྐྱེ་ རྣམས་

Hom. : à Mañjuśrī (rgya. nag. pa'i skag zlog z'es. bya. ba); à  
tous les Ārya, etc...

F. 652<sup>b</sup> Ekagāthā. 145

chigs. su b'ad. pa g'ig. pa.

ab.: ཨོཾ་ཧཱུྃ་ལྷ་གསུམ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་  
Hom.: aux Trois joyaux.

Cf. Mdo, N, XXVI, 20; B, XXVIII, 23.

---

f. 652<sup>b</sup> *Gāthādvaya - dhāraṇī.* 146  
chigs - su bčad - pa gñis - pa'i gzungs.  
ab.: ཨོཾ་ཧཱུྃ་ལྷ་གསུམ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་  
Hom.: à Mañjuśrī Kumārabhūta.

Cf. Mdo, B, XIII, 20; N, XI, 2.  
- Rgyud, B, XV, 27, XXIII, f. 346; N, XIII, 65.

---

f. 653<sup>b</sup> *Caturgāthā.* 147  
chigs - su bčad - pa bži - pa.  
Hom.: aux Trois joyaux.

Cf. Mdo, N, XXVI, 21; B, XXVIII, 24.

---

f. 654<sup>a</sup> *Ta - sva - sva - a - bā - bbya - ga / chat / thā /* 148  
*Pas de titre tibétain.*  
ab.: ལྷ་གསུམ་པོ་  
Début: na - mo gu - ru dera - da - kini hum | spyi don grub - pa ties -  
pa kun sel byin brlabs - kyi sgron mi ni ...  
*Pas de colophon.*

Même titre dans les cinq recueils.

---

f. 656<sup>a</sup> *En chinois(?) : Ārya - pa - ra - yan - gyad - rta.* 149

('phags-pa) gnams. sa snan bgyad čes-bya-ba theg-pa čhen-po'i mdo.

ab. : ལྟན་ འཇུག་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam....

Nidāna : sans-rgyas-kyi čhos rin-po-čhe'i khañ-pa rego-pa na.

Int. : le Bodhisattva Thogs-pa-med-pa (Asanga)

Colophon : snan bgyad-kyi mdo-sde'i 'di rgya-čher ston-la snags par bgyis-so.

Mêmes titres dans les cinq recueils. Le colophon manque dans G.

---

f. 666<sup>a</sup> Pas de titres initiaux.

150

ab. : ལྟན་ འཇུག་

Hom. : à Avalokiteśvara.

Début : sdig sgrub kun 'joms-kyi gzunis 'di ni | thugs-rje čhen-po 'khor-ba don sprugs-kyi rgyud le'u lra-bč'u-rea-bgyad pa'i 'phrin-las kyi le'u ri-gu-rea-bdun-pa nas gzunis-so.

Colophon : spyas-ras-grigs-dban-phyugs 'khor-ba don sprug-kyi rgyud-las sdig sgrubs kun 'joms-kyi le'u ri-gu-rea-bdun-pa nas gzunis-pa (rjogs-so).

Le texte se trouve dans G. (la table de concordance l'omet) où il a 4 f., tandis qu'ici il n'en a qu'un demi. Le colophon de G. est semblable à celui-ci.

---

f. 666<sup>b</sup> Dha-hi-nakṣatranāma-dhāraṇī.

151

don thams. čad 'grub-pa'i gzunis.

Hom. : aux Trois joyaux et au Buddha omniscient, roi des gra-ches-grains, des rgyu-skar et des yud-cam.

Colophon : don thams-čad 'grub-pa'i gzunis mdo-sde nas btus-

pa (rjogs- so).

Cf. Rgyud, B. XIV, 83, XXIV, f. 236; manque à Co.; le titre sanskrit manque à B. et à BN. 50g. Le texte manque à G. I. et C.

f. 667<sup>a</sup>

Pas de titres initiaux.

152

ab.: འཇམ་ལྷོ་པཎ་

Hom.: à Mañjuśrī, aux Buddha et Bodhisattva des Dix terres, aux Śrāvaka, aux Pratyekabuddha, etc...

Colophon: phyogs rian- ba srinis- ba 'phags- pa Klu- grub-  
kyi gung- lag- nas 'phyur- ba'o || sarvavakṣa ||

f. 667<sup>b</sup>

Pas de titre sanskrit.

153

lag- na- rdo- rje rdo- rje 'chan.

ab.: འཇམ་ལྷོ་པཎ་ ou འཇམ་ལྷོ་

Colophon: bcom- ldan- 'das 'jam- dpal ye- ces sems- dpa'i mchan  
yan dag- par brjod- pa || bcom- ldan- 'das gāhya- thub- pas gwis  
(rjogs- so).

Cf. ce colophon avec le titre tibétain de 1.

f. 676<sup>a</sup>  
l. 1.

Pas de titres initiaux.

154

Hom.: aux Trois joyaux, à Mañjuśrī.

Colophon: dran- pa bskyed- pa ces- bya- ba'i gwis (rjogs- so).

f. 676<sup>a</sup>  
p. 9.

*Simhanādikānāma - mahāyānasūtra.*

155

sen - ge'i sgra stogs - pa zes - bya - ba theg - pa chen - poi mdo.

ab. : འོ་ཤི་གེ་གླི་མེ་གེ་ལོ་མོ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : ni - zla'i gnas rnam - par rgyal - byed - kyi khañ - brans.

Int. : le Bodhisattva Rnam - par rgyal - ba'i phun - po.

Trad. : Vidyākaraśimha, Bande Sgra - ye - ges - sñin - po.

Cf. Mdo, N. XVI, 9; B. XVIII, 9.

f. 684<sup>a</sup>

*Dharmatāsvabhāvasūnyatā - śāla-pratīsarvalokanāma - sūtra.*

156

[dher - mi - te - sva - sva - sva - be - ta - a - ca - la - pi - pa - tag - sarve -  
su - a - bha - sa - nā - ma - sū - tra].

chos - nid ran - gi no - bo (ston - pa) nid - las mi - gyo - bar tha -  
dad - par thams - cad - la sman - pa zes - bya - ba'i mdo.

ab. : ཨོ་ཤི་གེ་ལོ་མོ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : ri - dags - kyi rgyal - poi chos - kyi khañ - brans.

Trad. : Dānastīla, Ye - ges - sde.

Cf. Mdo, N. IX, 2; B. XI, 2.

f. 691<sup>b</sup>

*Aṣṭamahābhayātānāma - dhāraṇī.*

157

'jigs - pa chen - po bigyad - las sgröl - ba zes - bya - ba'i gzuns

ab. : འོ་ཤི་གེ་ལོ་མོ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

Cf. Rgyud, B, XVII, 27, XXIII, f. 366; manque à Cs. Le titre tibétain manque à B, XVII.

---

f. 692<sup>e</sup> Hur-hur garuda-nāga-marana (nā)ma-dhāra(nā). 158

bya-khyun drag-po'i klu bsod-pa zes-bya-ba'i gzuns.

ab.: ག རྩུ

Hom.: au Buddha, à la Loi, au Saṅgha, à Ye-ces bya-khyun, à Las-kyi bya-khyun, etc.

Colophon: bya-khyun-gi mchu zes-bya-ba'i gsan-siags (rjogs-so). Suit un court mantra.

---

f. 694<sup>e</sup> Nāgarājapāla. 159

Pas de titre tibétain.

ab.: གྲུ་རྩུ་གྲུ་

Début: klu'i rgyal-po-rnamo-la phyag-čhal-ba dan | bśags byan-du gsol-ba'o | ...

Int.: Ānanda.

Colophon: bcom-ldan-'das gākyā-thub-pa dan | dpaḥ phyag-na rdo-rje dan | slob-dpon klu-sgiub rnamo kyis | mi dan klu bodumo njad nas | rma-bya bstan-pas klu dge-so || klu dan sa bdag-gis bśags byan klu'i yul nas slob-dpon nāgarjūnas [naga-jūnas] bonamo byon-ba (rjogs-so).

Cf. supra n° 138 et Bibl. Nationale, Fonds tibétain n° 495 (manuscrit); dans Leifer, Klu'bum bśags-pa'i sñin-po, Mémoires de la Société Finno-Ougrienne, XI, 1898, morceaux identiques.

---

f. 703<sup>e</sup> Mahāsamājasūtra-nāma-mahāsūtra. [sūtraṃ mahāsamājasūtraṃ]. 160

mdo čhen-po 'dus-pa čhen-po'i mdo zes-bya-ba.

ab.: མེད་ལྷན་པ་ཆོད་པོ་  
Hom.: aux Trois joyaux.

evam...

Nidāna : Gākyā - rnamo - kyi ser - skyai nags - chal .

Trad. : Jinamitra, Prajñāvarman, Ye - ges - sde .

Cf. Rgyud, B, XV, 48, XXIV, f. 260; manque à C.

F. 719<sup>b</sup>

Rājāvāda kānāma - mahāyānasūtra .

rgyal - po - lo gdams - pa zes - bya - ba theg - pa chen - poi mdo .

ab.: མེད་ལྷན་པ་ཆོད་པོ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva .

evam...

Nidāna : Śrāvastī, Jetavana .

Int.: le roi de Kōśala, Gosal - rgyal .

Cf. Mdo, B, XIX, 2; N, XVII, 2.

161

F. 730<sup>b</sup>

Dharmamudrānāma - mahāyānasūtra. ["mudrā"] .

chos - kyi phyag - rgya zes - bya - ba theg - pa chen - poi mdo .

ab.: མེད་ལྷན་པ་ཆོད་པོ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva .

evam...

Nidāna : Śrāvastī, Jetavana . [rgyal - poi khab mñen - yod - na [rgyal  
bu rgyal - byed ..]

Int.: Śāriputra .

Cf. Mdo, N, XVI, 3; B, XVIII, 3.

162



f. 737<sup>o</sup> Pas de titres initiaux.

163

ab.: ཀན་གྱི་ལྷ་ལྷ་ལྷ་

Hom.: aux Trois joyaux; au grand chef des Yaksa (gnod-sbyin-kyi sde-dpon chen-po) lag-na rdo-rje drag-po.

Int.: Rdo-rje khro-bo bdud-rci thal sbyor.

Fin: ... gzan yan phen yon drag-tu med-par ces-par bya'o ||  
rjogs-so ||

---

f. 739<sup>o</sup> Pas de titre sanskrit.

164

gzal-yas nor-bu-las 'byun-ba.

ab.: ཀླུ་ལོ་ལོ་

Colophon: gzal-yas nor-bu-las 'byun-ba (rjogs-so)

---

f. 740<sup>o</sup> Nīlāmbaadhara - Vajrapāṇīkalpanāma - dhāraṇī.

165

lag-na rdo-rje gos onon-po chen kyi cho-ga zes-bya-bai gzuns.

ab.: ལྷ་ལྷ་ལྷ་

Hom.: aux Trois joyaux.

Cf. Rgyud. B. XI, 3, XXIV, f. 56; manque à Co.

---

f. 742<sup>o</sup> Vimala - uṇīṣa - sarvasctiya nāma - dhāraṇī.

166

ces-pa thams-čad mthar phyin-pa grub-pai mchod-ten zes-bya-bai gzuns.

ab.: ཕོ་ལྷ་ལྷ་

Hom.: aux Trois joyaux; au Buddha Rdo-rje 'jin.

evam...

Nidāna : (Buddha Rdo. rje 'jin - pa čhen - po) le Sumera.

Colophon : vi. ma. la us. ni. sa'i gzuñs (rjogs - so).

Cf. Rgyud, N. XIII, 35, qui a un titre skt. différent, et B. XIV, 45, qui n'a pas de titre skt.

f. 753<sup>b</sup> Anityatā - sūtra.

167

mi rtag - pa ñid - kyi mdo.

ab. : འཇིག་རྟེན་ལ་ཉེན་པོ་ལྔ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : Śrāvastī, Jetavana.

Cf. Mdo, N. XXVI, 9 ou 10; B. XVIII, 9 ou 10 ?

f. 754<sup>b</sup> Caturdharmaśāsanā - mahāyānasūtra.

168

čhos bzhi - pa zes - bya - be theg - pa čhen - poi mdo.

ab. : ལྔ་ལོ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : Śrāvastī, Jetavana.

Cf. Mdo. N. XX, 8; B. XXII, 8.

f. 756<sup>a</sup> Tridharmaśāsanā - mahāyānasūtra.

169

čhos gsum - pa zes - bya - bzhi mdo. (Le colophon porte : \* theg - pa čhen poi mdo).

ab. : ལྔ་ལོ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : Śrāvastī, Jetavana.

Traduct. Jinamitra, lo-ca-ba Bande Devacandra [\*ban-sde lde-vā].  
laca-ba Dpal-brcegs.

Cf. Mdo, N, XX, 11 ; B, XX, 10.

---

f. 758<sup>o</sup> Sthānadharanāma-sūtra.

170

gnas-mchog ces-bya-ba'i mdo.

ab. : ཀླུ་མཚན་མཚོ་གླིང་།

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : Kapilavastu, Nyagrodhārāma.

Int. : le rsi Kapila.

Trad. : Sarvajñādeva, Dpal-brcegs, (la-sogs-pa).

Cf. Mdo, N, XXVI, 30 ; B, XXVIII, 33, auxquels manque le titre skt.

---

f. 766<sup>o</sup> Satpurusa-sūtra.

171

skyes-bu dam-pa'i mdo.

ab. : མཚན་མཚོ་གླིང་ལྷོ་ལྷོ་གླིང་། ou མཚན་མཚོ་གླིང་།

Hom. : à Mañjuśrī Kumārabhūta.

evam...

Nidāna : Śrāvastī, Jetavana.

Trad. : Dharmākera, Bzan-skyon, Bande Dpal-brcegs.

Cf. Mdo, N, XXVI, 14 ; B, XXVIII, 27.

---

- f. 769<sup>a</sup>. Acintyasūtranāma - mahāyānasūtra. (Lise acintyarsja°) 172  
bsam - gyis mi - khyab - pa 'zes - bya - ba theg - pa chen - po'i mdo.  
ab. : བཤོ་གྱི་ཤཱ་།  
Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.  
evam...  
Nidāna : pays de Magadha.  
Cf. Mdo, N, XXII, 2 ; B, XXIV, 2.
- 

- f. 769<sup>b</sup> Buddha mukuta nāma . mahāyānasūtra - mahādharmaṣāyāye . 173  
[mukutan°].  
sams - rgyas - kyi dbu - bgyan 'zes - bya - ba theg - pa chen - po'i  
mdo 'chos - kyi rnam - grans chen - po.  
ab. : བཤོ་གྱི་ཤཱ་།  
Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.  
evam...  
Nidāna : Rājagṛha , Gṛdhrakūṭa.  
Int. : Mahākāśyapa.  
Trad. : Śākyasiṃha , Devendraraksita.  
Cf. Mdo, N, XXII, 8 ; B, XXIV, 8.
- 

- f. 780<sup>a</sup> Pas de titre sanskrit. 174  
las - kyi sgrib - pa thams - 'cad rnam - pa sbyon - ba 'zes - bya - ba'i  
gzuns.  
ab. : བཤོ་གྱི་ཤཱ་།  
Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva / namo Ratnatraya / na-  
mo Bhagavate /  
Colophon : las - gyi sgrib - pa thams - 'cad rnam - par sbyon - ba

zes-bya-ba'i gzuñs (rjogs-so).

f. 781<sup>a</sup>  
l. 4.

Pas de titres initiaux.

175

Début : nāma | samantaprabhārājāya ...

Colophon : yon yon̄s-su dag-pa'i gzuñs (rjogs-so).

Cf. Rgyud, N, XIII, 41; B, XIV, 55. Cf. GG. 16, 17 et LL. 8.

f. 781<sup>a</sup>  
l. 6.

Pas de titres initiaux.

176

Colophon : de-bzin-gsegs-pa yi-ge brgya-pa (rjogs-so).

f. 781<sup>b</sup>

Pas de titres initiaux.

177

Colophon : dpal rdo. rje sems. dpa'i yi-ge brgya-pa (rjogs-so).

Extrait de Rgyud, B, XX, 3 ?

f. 781<sup>b</sup>

Pas de titres initiaux.

178

Colophon : nian-'gro thams. čad yon̄s-su sbyon̄-ba zes-bya-ba'i gzuñs.

Hom. : aux Trois joyaux.

ab. : འཇིགས་མེད་ཀྱི་རྣམས་

Extrait d'un Sarvadurgatipariśodhanī ?

f. 782<sup>a</sup>

Samukhanāms. dhārañi.

179

sgo drug-pa zes-bya-ba'i gzuris.

ab. : མཛོད་རྒྱུ་ལ་

Hom. : à Mañjuśrī Kumārabhūta.

evam...

Cf. Mdo, B. XII, 9; manque à Co.

- Rgyud, N. XIII, 66; B. XV, 28, XXIII, f. 345.

---

f. 785<sup>a</sup> Pas de titres initiaux.

180

ab. : མཛོད་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལོ་ལྔ་པ་ (Amitābha).

Hom. : aux Trois joyaux ; au Bodhisattva Snañ-ba mtha'yas.

Colophon : Snañ-ba mtha'yas kyi gzuris (rjogs-so).

---

f. 785<sup>b</sup> Pas de titres initiaux.

181

Hom. : aux Trois joyaux ; au Bodhisattva Nan-soñ sbyon-ba'i  
gzi-byid kyi rgyal-po.

Colophon : nan-soñ sbyon-ba'i gzuris (rjogs-so).

Cf. le titre de Rgyud, B. XIV, 72, XXIV, f. 257.

---

f. 785<sup>c</sup> Nāthamahākāla-dhāraṇī.

182

ngon-po nag-po'i gzuris. ab. : མཛོད་རྒྱུ་ལ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : sous l'arbre de Bodhi

Cf. le titre de Rgyud, B. XV, 61, XXIV, f. 318; N. XIV, 24.

---

f. 784<sup>b</sup> Pas de titre sanskrit. 183

nag-po 'chen-po'i gzunis | rimo-nad thamo-čad. las thar-bar  
byed-pa.

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

Trad. : Prajñāvarman, Ye-ces-sde.

Cf. Rgyud, B, XV, 69, XXIV, f. 319; manque à Co.

---

f. 785<sup>a</sup> Devīmahākālināma-dhāraṇī. 184

lha-mo 'chen-mo [nag-mo] 'zes-bya-ba'i gzunis. [omet 'nag-mo].

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : sous l'arbre de Bodhi.

Colophon : [ 'phags-pa ] lha-mo'i gzunis (rjogs-so).

Cf. Rgyud, N, XIV, 25; B, XV, 62; XXIV, f. 319.

---

f. 785<sup>b</sup> Pas de titres initiaux. 185

ab. : ཨྐྱ

Hom. : aux Trois joyaux ; au Bodhisattva Bhaiṣajyaguru Vaidū-  
ryaprabhā.

Colophon : oman gtor-be'i che | snags-kyis btab-pa (rjogs-so)

Cf. Rgyud, B, XIV, 51, XXIV, f. 348; manque à Co.

---

f. 785<sup>c</sup> Bhagavān-anta-āloka-dhāraṇī. 186

b'com-ldan-'das snari-ba miha'-yas kyi gavis-snags.

ab. : ཨྐྱ ཨྐྱ ཨྐྱ

Hom. : au Tathāgata, à l'Arhat, au Samyaksambuddha Snari-

ba mtha'-yas. (Amitābha).

Colophon: b'com. ldan-'das snan - ba mtha'-yas kyi[s] gzuris (yags-  
so).

Cf. Rgyud, B, XII, 15, XXIII, f. 118; manque à G.

---

f. 786<sup>b</sup> Aprarimitaguna - anusamsānāma - dhāraṇī. 187  
yon - tan (bsnags - pa) dpaq - tu med - pa 'zes - bya - ba'i gzuris. [om  
bsnags - pa].  
Hom.: aux Trois joyaux.

Cf. Rgyud, N, XIII, 44; B, XV, 2, XXIII, f. 87.

---

f. 787<sup>a</sup> Mekhalānāma - dhāraṇī. 188  
me. kha - la'i 'zes - bya - ba'i gzuris.  
Hom.: à tous les 'Buddha et Bodhisattva.  
ab.: ཨ་ཤཱ་ཤཱ་  
evam...  
Nidāna: Kapilavastu, Nyagrodhārama.  
Int.: Ānanda. Trad.: Prajñāvarman, Ye - geo - sde.

Cf. Rgyud, N, XIX, 3; B, XVIII, 26, XXIII, f. 312.

---

f. 797<sup>b</sup> Mahādandanāma - dhāraṇī. [mahānanta°] 189  
be - con chen - po 'zes - bya - ba'i gzuris.  
ab.: བློ་ཤཱ་  
Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.  
evam...  
Nidāna: Rājagṛha, Jethrakūta.



Int.: Rāhula.

Cf. Rgyud, N, XIII, 62; B, XV, 24, XXIV, f. 72.

---

f. 800<sup>b</sup> *Saptabuddhakanāma-mahāyānasūtra*. [sam-bha-buddhakan] 190  
sais-rgyas bdun-pa zes-bya-ba theg-pa chen-po'i mdo.

ab.: བཟུང་བྱེད་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna: au sommet du mont Ti-za (ti-za'i ri'i ce-mo lhai gnas na).

Cf. Mdo, N, XXII, 4; B, XXIV, 4.

- Rgyud, N, XI, 8; B, XII, 14, XXIII, f. 87.

---

f. 808<sup>a</sup> *Dhvaṅga-parā-mahānāma-mahāyānasūtra*.

191

mdo chen-po rgyal-mchan nichog ces-bya-ba. [°chen-mo].

ab.: འཇིགས་ཀྱི་རྒྱུ་

Hom.: sur Trois joyaux.

evam...

Nidāna: au pays de Vaiśālī (yul Spono-byed), à Vaiśālī (Yanis-pa čar), à l'étang du Singe.

Int.: des marchands de Rdo 'jog

Trad.: Jinamitra, Prajñāvarman, Ye-še-sde (la-sogo-pas).

Cf. Mdo, N, XXV, 5; B, XXVII, 6.

---

f. 814<sup>b</sup> *Dhvaṅga-agra-nāma-mahāyānasūtra*.

192

mdo chen-po rgyal-mchan dam-pa zes-bya-ba.

ab. : ལྷན་ མཛོད་

Hom. : aux Trois joyaux.

evam...

Nidāna : Śrāvastī, Jetavana.

Cf. Mdo. B. XXVIII, 7, auquel manque le titre skt.; le texte manque à Co.

---

F. 817<sup>b</sup> Bimbisārapratyudgamanāma-mahāyānasūtra.

193

mdo 'chen-po gzug-čan oñiri-po'i 'zus-pa 'zo-bya-ba.

ab. ལྷན་ མཛོད་

Hom. : aux Trois joyaux.

evam...

Nidāna : Magadha, m'chod-rten smyug-s ma'i k'hröd-na.

Tred. : Jinamitra, Prajñāvarman, ye-ces-ode, (le-sogs-pa).

Cf. Mdo, N. XXV, 2; B. XXVII, 3.

---

F. 828<sup>a</sup> Ātānātiyamasūtranāma-mahāyānasūtra. (Lire mahāsūtra.)

194

mdo 'chen-po kun-tu-rgyu-ba dan | kun-tu-rgyu-ba ma-yin-pa

dan | 'thun-pa'i mdo 'zo-bya-ba.

ab. : ལྷན་ མཛོད་

Hom. : aux Trois joyaux.

evam...

Nidāna : Śrāvastī, Jetavana.

Cf. Rgyud, N. XIV, 14; B. XV, 49.

---

F. 851<sup>b</sup> Maitreyavyākaraṇa-nāma.

195

byams - pa lun - botan - pa.

ab.: འཇམ་ལ་ལུ་

Hom.: à Maitreya.

Cf. Mdo, B, XXX, 5; N, XXVIII, 4.

F. 859<sup>a</sup>

Visesavatīnāma - dhāraṇī. [pe - gi - sa - na - ma - pa - ti - na - ma.°].

196

khyad - par - čan - zes - bya - ba'i gzuñs.

ab.: འཇམ་ལ་ལུ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : au pays de Phug - ron - čan , à la ville Dpag sim mčho ,  
(gron - khyer nas dpag sim mčho zes - bya - bar son ste).

Cf. Rgyud, N, XI, 10; B, XII, 19, XXIII, f. 125.

F. 864<sup>a</sup>

Ma - vid - nan - ti - dur - da - dhāraṇī.

197

rma - bya gser - thub - zes - bya - ba'i gzuñs.

ab.: འཇམ་ལ་ལུ་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : au sommet du mont Potala (ri - po - ta - la'i rce - mo - la).

Int. : la grande paonne (rma - bya čhen - mčq zus - pa).

Colophon : gser - čan zes - bya - ba'i gzuñs (rjogs - so).

Cf. Rgyud, N, XIII, 68 ? B, XV, 30 ?

F. 866<sup>b</sup>

Pas de titres initiaux.

198

ab.: འཇམ་ལ་ལུ་

Début: 'jig-nten 'di nas yari-dag 'das-pa...

Colophon: de-bzin-gsegs-pa lha'i bkra-sis kyi chigs-su b'cad-pa  
(rjogs-so). Litanies, puis: ye dharma hetu

Cf. le colophon avec le titre de 204.

---

£. 869<sup>b</sup> Rgya-gar skad-du: nāma-sarvatāthāgata-buddhasūri. 199  
bod skad-du: sdig-pa thams-čad b'cags-pa'i mdo.

ab.: འཇམ་མཁའ་འགྲུབ་པའི་མཚན་ལས་

Hom.: rhyogs b'cu dus gsum-gyi sans-rgyas dari || byari-čhub  
sems dpa' thams-čad-la.

Colophon: sdig-b'cags goer-gyi spu-gri 'zes-bya-ba'i mdo (rjogs-so)

Le titre skt. annoncé est remplacé par une invocation.

---

£. 874<sup>a</sup> Maṅgalakūṭanāma-mahāyānasūtra. 200  
bkra-sis b'cegs-pa 'zes-bya-ba theg-pa čhen-po'i mdo.

ab.: འཇམ་མཁའ་འགྲུབ་པའི་མཚན་ལས་

Hom.: à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna: Ri-bo m'chog-gi gnes

Colophon: 'kra-sis b'cegs-pa čhen-po'i mdo-las čho-ga dari  
b'cas pa (rjogs-so).

---

£. 880<sup>b</sup> Pas de titre sanskrit. 201  
gis-par b'jod-pa'i chigs-su b'cad-pa.  
ab.: འཇམ་མཁའ་འགྲུབ་པའི་མཚན་ལས་

Hom. : aux Trois joyaux.

Colophon : 'phags - pa bigya - che - rol - pa'i mdo | chon - dpon ga -  
gon dan Bzai - po'i le'u las byun - ba | sis - par brjod - pa'i chigs  
su b'cad - pa (rjogs - so).

Cf. Rgyud , B, XXIV, .f. 347.

- Dulva , B, XVI, 12.

f. 885<sup>b</sup>

Vaiśālīpraveśa - mahāśūtra . [vipulē (comme G) - 'mahāsvāhā].

yeis - pa'i groñ - khyer - du 'jug - pa'i mdo 'chen - po.

ab. : འཇམ་འགྲུབ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

evam...

Nidāna : 'dam - bu'i khrod - na, au pays de Vṛji (yul li - bi - ja).

Trad. : Surendrabodhi , Ye - ges - sde.

Cf. Rgyud , N, XI, 4 ; B, XII, 4 .

- Mdo , N, XXVI, 11 ; B, XXVIII, 12 .

f. 890<sup>b</sup>

Rdo - rje rgyal - mchan gyi yeis - su boño - ba .

Pas de titre sanskrit.

ab. : འཇམ་འགྲུབ་

Hom. : à tous les Buddha et Bodhisattva.

f. 891<sup>b</sup>

Pañcatathāgatamāṅgalā - gāthā . [°tathāmaṅgalā°].

de - bzai - gsegs - pa lha'i bkra - sis - kyi chigs - su b'cad - pa .

ab. : འཇམ་འགྲུབ་

202

203

204

Hom. : aux Trois joyaux.

Cf. Rgyud, N. XIX, 20; B. XVIII, 44. Ici, ce traité se termine au f. 897<sup>b</sup> et est suivi de cinq feuillets de texte, sans titres et sans colophons, et dont le titre abrégé est toujours bkra - gio. De même dans I. et dans BM. 59. et 55, 9, et supra n° 198.

---

f. 897<sup>a</sup> Maitrīpratiṣṭhānanāma - dhāraṇī. 205  
byams - pa dam b'cas - pa z'es - bya - ba'i gzuris.

Hom. : aux Trois joyaux; à Rgyal. ba - byams - pa.

f. 898<sup>a</sup> fin du volume.

Cf. Rgyud. B, XXIII, f. 222; manque à Co.

---

---

BN. 492	G.	I.	C.	BN. 509	BN. 492	G.	I.	C.	BN. 509
1	ka	1-12 <sup>b</sup>	ka	1-14 <sup>a</sup>	(205)		40 <sup>a</sup> -40 <sup>b</sup>	(bo)	
2	(cha)		(bo)		(2)		40 <sup>b</sup> -41 <sup>a</sup>	(bo)	
3	kha	12 <sup>b</sup> -16 <sup>b</sup>	kha	14 <sup>a</sup> -19 <sup>b</sup>		cha			(188 <sup>b</sup> -192 <sup>b</sup> )
4	kha	16 <sup>b</sup> -18 <sup>b</sup>	kha	19 <sup>b</sup> -21 <sup>b</sup>		cha			
5	ga	18 <sup>b</sup> -19 <sup>b</sup> 19 <sup>b</sup> -20 <sup>a</sup>	ga	21 <sup>b</sup> -23 <sup>a</sup>		cha			
6	na	20 <sup>a</sup>	na	23 <sup>a</sup> -28 <sup>a</sup> 28 <sup>a</sup> -30 <sup>a</sup> 30 <sup>a</sup> -38 <sup>b</sup>	18	ja	41 <sup>a</sup> -45 <sup>a</sup>	ja	38 <sup>b</sup> -57 <sup>a</sup> 57 <sup>a</sup> -57 <sup>b</sup> 57 <sup>b</sup> -57 <sup>c</sup>
7	ca	31 <sup>b</sup>	ca	38 <sup>b</sup> -45 <sup>b</sup>		(cha)		(bo)	
8					(36)		43 <sup>a</sup> -44 <sup>a</sup> 44 <sup>a</sup> -47 <sup>a</sup>	ja	
9	ca	32 <sup>a</sup> -32 <sup>a</sup>	ca	45 <sup>b</sup> -45 <sup>b</sup>	19	ja	47 <sup>a</sup> -47 <sup>b</sup>	na	57 <sup>a</sup> -58 <sup>b</sup>
10	cha	32 <sup>a</sup> -36 <sup>a</sup>	cha	45 <sup>b</sup> -50 <sup>b</sup>		na			
11	cha	36 <sup>a</sup> -36 <sup>a</sup>	cha	50 <sup>b</sup> -50 <sup>b</sup>		na			
12	cha	36 <sup>a</sup> -36 <sup>b</sup>	cha	50 <sup>b</sup> -51 <sup>a</sup>		na			
13	cha	36 <sup>b</sup> -38 <sup>b</sup>	cha	51 <sup>a</sup> -51 <sup>a</sup>		na			
14	cha	36 <sup>b</sup> -37 <sup>a</sup>	cha	51 <sup>a</sup> -51 <sup>b</sup>		na			
15	cha	37 <sup>a</sup> -37 <sup>a</sup>	cha	51 <sup>b</sup> -51 <sup>b</sup>		na			
(205)	cha		(bo)		20	ta	47 <sup>b</sup> -48 <sup>b</sup>	ta	58 <sup>b</sup> -59 <sup>b</sup>
(2)	cha		(bo)		21	tha	48 <sup>b</sup> -50 <sup>a</sup>	tha	59 <sup>b</sup> -61 <sup>a</sup>
	cha		(bo)		22	da	50 <sup>a</sup> -54 <sup>b</sup>	da	(458 <sup>b</sup> -460 <sup>b</sup> )
	cha		(bo)	(57 <sup>b</sup> -57 <sup>b</sup> )	23	na	54 <sup>b</sup> -64 <sup>b</sup>	na	61 <sup>a</sup> -73 <sup>b</sup>
	cha		(bo)		(100)				73 <sup>b</sup> -75 <sup>a</sup>
16	cha	37 <sup>a</sup> -38 <sup>b</sup>	cha	(261 <sup>b</sup> -263 <sup>b</sup> )	24	pa	64 <sup>b</sup> -65 <sup>b</sup>	pa	75 <sup>a</sup> -75 <sup>b</sup>
17	cha	38 <sup>b</sup> -40 <sup>a</sup>	cha	51 <sup>b</sup> -53 <sup>b</sup>					

AA.

BB.

BN. 492	G.	I.	C.	BN. 509	BN. 492	G.	I.	C.	BN. 509
25	pa	66 <sup>a</sup> . 66 <sup>b</sup>	pa	75 <sup>a</sup> . 76 <sup>a</sup>	49	la	92 <sup>a</sup> . 94 <sup>a</sup>	la	104 <sup>a</sup> . 106 <sup>b</sup>
26	pka	66 <sup>a</sup> . 67 <sup>a</sup>	pka	76 <sup>a</sup> . 76 <sup>b</sup>	50	la	94 <sup>a</sup> . 95 <sup>a</sup>	la	106 <sup>a</sup> . 107 <sup>b</sup>
		67 <sup>a</sup> . 67 <sup>a</sup>		76 <sup>a</sup> . 76 <sup>b</sup> <sup>1</sup>		sa			
27	pka	67 <sup>a</sup> . 68 <sup>b</sup>	pka	76 <sup>a</sup> . 77 <sup>a</sup> <sup>2</sup>	51	sa	95 <sup>a</sup> . 95 <sup>a</sup>	sa	
28	pka	68 <sup>a</sup> . 70 <sup>a</sup>	pka	77 <sup>a</sup> . 79 <sup>b</sup>	52	sa	95 <sup>a</sup> . 95 <sup>a</sup>	sa	107 <sup>b</sup> . 108 <sup>a</sup>
29	ba	70 <sup>a</sup> . 72 <sup>a</sup>	ba	79 <sup>a</sup> . 82 <sup>a</sup>	53	sa	95 <sup>a</sup> . 95 <sup>b</sup>	sa	108 <sup>a</sup> . 108 <sup>a</sup>
30	ma	72 <sup>a</sup> . 73 <sup>a</sup>	ma	82 <sup>a</sup> . 85 <sup>a</sup>	54	sa	95 <sup>a</sup> . 95 <sup>b</sup>	sa	108 <sup>a</sup> . 108 <sup>b</sup>
31	ma	73 <sup>a</sup> . 75 <sup>b</sup>	ma	85 <sup>a</sup> . 84 <sup>a</sup>		sa			108 <sup>b</sup> . 109 <sup>a</sup>
32	ca	75 <sup>b</sup> . 76 <sup>a</sup>	ca	84 <sup>a</sup> . 87 <sup>b</sup>		sa			109 <sup>a</sup> . 109 <sup>b</sup>
33	cha	76 <sup>b</sup> . 77 <sup>a</sup>	cha	87 <sup>a</sup> . 88 <sup>a</sup>		sa			109 <sup>b</sup> . 109 <sup>b</sup>
34	ja	77 <sup>a</sup> . 77 <sup>b</sup>	ja	88 <sup>a</sup> . 88 <sup>b</sup>	55	sa	95 <sup>a</sup> . 96 <sup>a</sup>		(108 <sup>b</sup> . 108 <sup>b</sup> )
35	wa	77 <sup>b</sup> . 79 <sup>a</sup>	wa	88 <sup>b</sup> . 90 <sup>b</sup>			96 <sup>a</sup> <sup>3</sup>	sa	
36		(45 <sup>a</sup> . 44 <sup>a</sup> )	(ja)				96 <sup>a</sup> <sup>4</sup>	sa	
37	wa	79 <sup>a</sup> . 79 <sup>a</sup>	wa	90 <sup>a</sup> . 91 <sup>a</sup>			96 <sup>b</sup> <sup>5</sup>	sa	
38	za	79 <sup>a</sup> . 80 <sup>b</sup>	za	91 <sup>a</sup> . 92 <sup>b</sup>	56	sa	96 <sup>a</sup> . 96 <sup>b</sup>		109 <sup>a</sup> . 109 <sup>b</sup>
39	za	80 <sup>b</sup> . 81 <sup>a</sup>	za	92 <sup>b</sup> . 93 <sup>a</sup>	57	sa	96 <sup>b</sup> . 96 <sup>b</sup>	sa	110 <sup>a</sup> . 110 <sup>a</sup>
40	za	81 <sup>a</sup> . 82 <sup>a</sup>	za	93 <sup>a</sup> . 94 <sup>a</sup>	58	sa	96 <sup>b</sup> . 96 <sup>b</sup>	sa	110 <sup>a</sup> . 110 <sup>a</sup>
41	za	82 <sup>a</sup> . 84 <sup>a</sup>	za		59	sa	96 <sup>b</sup> . 97 <sup>a</sup>	sa	110 <sup>a</sup> . 110 <sup>a</sup>
42	za	84 <sup>a</sup> . 85 <sup>a</sup>	za		60	sa	97 <sup>a</sup> . 97 <sup>a</sup>	sa	110 <sup>a</sup> . 110 <sup>b</sup>
43	ya	85 <sup>a</sup> . 88 <sup>b</sup>	ya	94 <sup>a</sup> . 95 <sup>b</sup> <sup>6</sup>	61	sa	97 <sup>a</sup> . 97 <sup>b</sup>	sa	110 <sup>b</sup> . 110 <sup>b</sup>
44	ra	88 <sup>b</sup> . 89 <sup>a</sup>	ra	99 <sup>a</sup> . 99 <sup>b</sup> <sup>7</sup>	62	sa	97 <sup>b</sup> . 98 <sup>b</sup>	sa	111 <sup>a</sup> . 112 <sup>a</sup> <sup>8</sup>
		89 <sup>a</sup> . 89 <sup>a</sup> <sup>9</sup>	ra	99 <sup>b</sup> . 99 <sup>b</sup> <sup>10</sup>	63	sa	98 <sup>a</sup> . 100 <sup>a</sup>	sa	112 <sup>a</sup> . 114 <sup>a</sup>
45	la	89 <sup>a</sup> . 90 <sup>b</sup>	la	99 <sup>b</sup> . 101 <sup>b</sup>	64	ha	100 <sup>a</sup> . 112 <sup>a</sup>	ha	114 <sup>a</sup> . 124 <sup>b</sup>
46	la	90 <sup>a</sup> . 91 <sup>b</sup>	la	101 <sup>b</sup> . 103 <sup>a</sup>	65	a	112 <sup>a</sup> . 114 <sup>b</sup>	a	124 <sup>b</sup> . 132 <sup>a</sup> <sup>11</sup>
47	la	91 <sup>b</sup> . 92 <sup>a</sup>	la	103 <sup>a</sup> . 104 <sup>a</sup>					132 <sup>a</sup> . 132 <sup>a</sup> <sup>12</sup>
48	la	92 <sup>a</sup> . 92 <sup>b</sup>	la	104 <sup>a</sup> . 104 <sup>b</sup>					132 <sup>a</sup> . 132 <sup>a</sup> <sup>13</sup>
					66	hi	114 <sup>b</sup> . 116 <sup>a</sup>	hi	

CC.

DD.



BN. 492	G.	I.	C.	BN. 509	BN. 492	BN. 509	BN. 492	BN. 509
67	ku	116 <sup>a</sup> -120 <sup>b</sup>	ku	132 <sup>b</sup> -137 <sup>b</sup> 157 <sup>b</sup> -159 <sup>b</sup>		156 <sup>a</sup> -167 <sup>b</sup> 157 <sup>b</sup> -160 <sup>b</sup>		116 <sup>a</sup> -117 <sup>b</sup> 117 <sup>a</sup> -118 <sup>a</sup>
68	ke	120 <sup>b</sup> -122 <sup>b</sup>	ke	140 <sup>a</sup> -141 <sup>a</sup>	(185)	160 <sup>b</sup> -160 <sup>b</sup>		118 <sup>a</sup> -118 <sup>b</sup>
69	ko	122 <sup>b</sup> -124 <sup>a</sup>	ko	141 <sup>a</sup> -142 <sup>a</sup>		160 <sup>b</sup> -160 <sup>b</sup>		119 <sup>a</sup> -119 <sup>b</sup>
70	khi	124 <sup>a</sup> -125 <sup>b</sup>	khi	142 <sup>a</sup> -146 <sup>b</sup>	(186)	160 <sup>b</sup> -161 <sup>a</sup>		119 <sup>b</sup> -119 <sup>b</sup>
71	khu	126 <sup>a</sup> -131 <sup>a</sup>	khu	(146 <sup>a</sup> -147 <sup>b</sup> )		161 <sup>a</sup> -161 <sup>a</sup>		119 <sup>b</sup> -119 <sup>b</sup>
72	khe	131 <sup>a</sup> -132 <sup>a</sup>	khe	(147 <sup>a</sup> -147 <sup>a</sup> )		161 <sup>a</sup> -161 <sup>a</sup>		119 <sup>a</sup> -119 <sup>b</sup>
73	kho	132 <sup>a</sup> -133 <sup>a</sup>	kho	144 <sup>b</sup> -146 <sup>a</sup>		161 <sup>b</sup> -166 <sup>a</sup>		119 <sup>b</sup> -119 <sup>b</sup>
74	kho	133 <sup>a</sup> -135 <sup>b</sup>	kho	146 <sup>a</sup> -146 <sup>b</sup>		166 <sup>a</sup> -166 <sup>b</sup>		119 <sup>b</sup> -119 <sup>b</sup>
75	kho	133 <sup>b</sup> -135 <sup>b</sup>	kho	146 <sup>b</sup> -146 <sup>b</sup>		166 <sup>b</sup> -167 <sup>a</sup>		119 <sup>b</sup> -121 <sup>a</sup>
76	kho	133 <sup>b</sup> -134 <sup>b</sup>	kho	146 <sup>b</sup> -147 <sup>b</sup>		167 <sup>a</sup> -167 <sup>b</sup>		121 <sup>a</sup> -122 <sup>a</sup>
77	kho	134 <sup>b</sup> -135 <sup>a</sup>	kho	147 <sup>b</sup> -148 <sup>a</sup>		167 <sup>b</sup> -167 <sup>b</sup>		122 <sup>a</sup> -122 <sup>a</sup>
78	kho	135 <sup>a</sup> -135 <sup>a</sup>	kho	148 <sup>a</sup> -148 <sup>b</sup>		167 <sup>b</sup> -168 <sup>a</sup>		122 <sup>a</sup> -125 <sup>a</sup>
79	kho	135 <sup>a</sup> -135 <sup>b</sup>	kho	148 <sup>b</sup> -149 <sup>a</sup>		168 <sup>a</sup> -170 <sup>a</sup>		125 <sup>a</sup> -129 <sup>a</sup>
80	kho	135 <sup>b</sup> -135 <sup>b</sup>	kho			170 <sup>a</sup> -172 <sup>b</sup>		129 <sup>a</sup> -129 <sup>b</sup>
	gi					172 <sup>b</sup> -174 <sup>a</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
81	gi	135 <sup>b</sup> -136 <sup>a</sup>	gi	149 <sup>a</sup> -149 <sup>b</sup>		174 <sup>a</sup> -175 <sup>a</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
82	gu	136 <sup>a</sup> -136 <sup>b</sup>	gu	149 <sup>b</sup> -150 <sup>b</sup>	(157)	175 <sup>a</sup> -175 <sup>b</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
83	ge	136 <sup>b</sup> -140 <sup>a</sup>	ge	(374 <sup>a</sup> -378 <sup>a</sup> )		175 <sup>b</sup> -177 <sup>a</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
84	ge	140 <sup>a</sup> -146 <sup>b</sup>	ge	(378 <sup>a</sup> -386 <sup>a</sup> )	(165)	177 <sup>a</sup> -179 <sup>a</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
	ge					179 <sup>a</sup> -180 <sup>a</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
85	go	146 <sup>b</sup> -150 <sup>a</sup>	go	150 <sup>b</sup> -154 <sup>b</sup>		180 <sup>a</sup> -180 <sup>a</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
86	ni	150 <sup>a</sup> -150 <sup>b</sup>	ni	154 <sup>b</sup> -155 <sup>a</sup>		180 <sup>b</sup> -181 <sup>a</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
87	nie	150 <sup>b</sup> -151 <sup>b</sup>	nie	(386 <sup>a</sup> -387 <sup>b</sup> )		181 <sup>a</sup> -182 <sup>a</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
88	nie	151 <sup>b</sup> -153 <sup>a</sup>	nie	(391 <sup>a</sup> -393 <sup>a</sup> )		182 <sup>a</sup> -183 <sup>b</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>
89	no	153 <sup>a</sup> -153 <sup>b</sup>	no	155 <sup>a</sup> -156 <sup>a</sup>	(189)	183 <sup>b</sup> -186 <sup>a</sup>		129 <sup>b</sup> -129 <sup>b</sup>

EE.

FF.

GG.

BN. 492	BN. 509
(151)	207 <sup>b</sup>
	207 <sup>b</sup> -208 <sup>a</sup>
	208 <sup>a</sup>
	208 <sup>a</sup>
	208 <sup>a</sup> -209 <sup>b</sup>
	208 <sup>b</sup>
	208 <sup>b</sup> -209 <sup>a</sup>
	209 <sup>a</sup>
	209 <sup>a</sup> -209 <sup>b</sup>
	209 <sup>b</sup>
	209 <sup>b</sup> -210 <sup>a</sup>
	210 <sup>a</sup>
	210 <sup>a</sup> -210 <sup>b</sup>
	210 <sup>b</sup> -211 <sup>a</sup>
	211 <sup>a</sup>
	211 <sup>a</sup> -211 <sup>b</sup>
	211 <sup>b</sup>
	211 <sup>b</sup>
	211 <sup>b</sup>
	211 <sup>b</sup> -212 <sup>a</sup>
	212 <sup>a</sup>
	212 <sup>a</sup>
	212 <sup>a</sup>
	212 <sup>a</sup> -212 <sup>b</sup>
	212 <sup>b</sup>
	212 <sup>b</sup> -213 <sup>a</sup>

HH.

BN. 492	BN. 509	BN. 492	BN. 509
	213 <sup>a</sup> -213 <sup>b</sup>	(106)	299 <sup>a</sup> -302 <sup>b</sup>
	213 <sup>b</sup>	(107)	302 <sup>b</sup> -304 <sup>a</sup>
	213 <sup>b</sup>		304 <sup>a</sup> -309 <sup>b</sup>
	213 <sup>b</sup> -214 <sup>a</sup>		305 <sup>b</sup>
	214 <sup>a</sup> -214 <sup>b</sup>	(124)	305 <sup>b</sup> -319 <sup>a</sup>
	214 <sup>b</sup> -217 <sup>a</sup>	(125)	319 <sup>a</sup> -326 <sup>b</sup>
	217 <sup>a</sup> -219 <sup>a</sup>	(113)	326 <sup>b</sup> -330 <sup>b</sup>
	219 <sup>a</sup> -221 <sup>b</sup>	(114)	330 <sup>b</sup> -334 <sup>a</sup>
	221 <sup>b</sup> -222 <sup>a</sup>	(118)	334 <sup>a</sup> -334 <sup>b</sup>
(96)	222 <sup>a</sup> -222 <sup>b</sup>	(119)	335 <sup>a</sup> -343 <sup>b</sup>
(183)	222 <sup>b</sup> -222 <sup>b</sup>	(120)	343 <sup>b</sup> -348 <sup>b</sup>
(184)	223 <sup>a</sup> -223 <sup>a</sup>	(116)	348 <sup>b</sup> -350 <sup>a</sup>
	223 <sup>a</sup> -225 <sup>a</sup>	(117)	350 <sup>a</sup> -350 <sup>b</sup>
	226 <sup>a</sup> -227 <sup>b</sup>	(118)	350 <sup>b</sup> -351 <sup>b</sup>
	227 <sup>b</sup> -227 <sup>b</sup>	(202)	351 <sup>b</sup> -355 <sup>b</sup>
	227 <sup>b</sup> -228 <sup>a</sup>		355 <sup>b</sup> -358 <sup>a</sup>
(108)	228 <sup>a</sup> -247 <sup>a</sup>	(201)	358 <sup>a</sup> -360 <sup>b</sup>
(109)	247 <sup>a</sup> -260 <sup>b</sup>		360 <sup>b</sup> -361 <sup>a</sup>
(101)	260 <sup>b</sup> -261 <sup>b</sup>		361 <sup>a</sup> -365 <sup>a</sup>
(16)	261 <sup>b</sup> -263 <sup>b</sup>		365 <sup>a</sup> -365 <sup>b</sup>
(104)	263 <sup>b</sup> -264 <sup>a</sup>		365 <sup>b</sup> -364 <sup>a</sup>
(110)	264 <sup>a</sup> -284 <sup>b</sup>		364 <sup>a</sup> -365 <sup>b</sup>
(111)	284 <sup>b</sup> -287 <sup>a</sup>		365 <sup>b</sup> -366 <sup>a</sup>
(112)	287 <sup>a</sup> -287 <sup>b</sup>	(204)	366 <sup>a</sup> -366 <sup>b</sup>
(123)	287 <sup>b</sup> -292 <sup>b</sup>		366 <sup>b</sup>
(105)	292 <sup>b</sup> -294 <sup>a</sup>		366 <sup>b</sup> -407 <sup>a</sup>
	294 <sup>a</sup> -299 <sup>a</sup>	(128)	368 <sup>a</sup> -371 <sup>b</sup>

II.

JJ.

BN. 492	BN. 509
(129)	371 <sup>b</sup> -373 <sup>b</sup>
(130)	373 <sup>b</sup> -374 <sup>a</sup>
(83)	374 <sup>a</sup> -377 <sup>a</sup>
(84)	377 <sup>a</sup> -386 <sup>a</sup>
(87)	386 <sup>a</sup> -387 <sup>b</sup>
	387 <sup>b</sup>
	387 <sup>b</sup> -388 <sup>a</sup>
	388 <sup>a</sup> -388 <sup>b</sup>
	388 <sup>b</sup> -389 <sup>b</sup>
	389 <sup>b</sup> -391 <sup>a</sup>
(88)	391 <sup>a</sup> -395 <sup>a</sup>
(91)	395 <sup>a</sup> -394 <sup>a</sup>
(92)	394 <sup>a</sup> -394 <sup>b</sup>
(93)	394 <sup>b</sup> -395 <sup>a</sup>
(94)	395 <sup>a</sup> -395 <sup>b</sup>
(95)	395 <sup>b</sup> -396 <sup>a</sup>
(96)	396 <sup>a</sup> -396 <sup>b</sup>
(97)	396 <sup>b</sup>
(98)	396 <sup>b</sup> -397 <sup>a</sup>
(99)	397 <sup>a</sup> -397 <sup>a</sup>
(134)	398 <sup>a</sup> -?
(141)	?-404 <sup>b</sup>
(148)	404 <sup>b</sup> -406 <sup>a</sup>
(135)	406 <sup>a</sup> -409 <sup>a</sup>
(143)	409 <sup>a</sup> -415 <sup>a</sup>
(137)	414 <sup>a</sup> -432 <sup>b</sup>

KK.

BN. 492	BN. 509
(144)	432 <sup>b</sup> - 435 <sup>b</sup>
(149)	435 <sup>b</sup> - 440 <sup>b</sup>
(138)	440 <sup>b</sup> - 450 <sup>a</sup>
(200)	450 <sup>b</sup> - 454 <sup>b</sup>
(22)	454 <sup>b</sup> - 460 <sup>b</sup>
(66)	460 <sup>b</sup> - 462 <sup>b</sup>
(139)	462 <sup>b</sup> - 464 <sup>a</sup>
(71)	464 <sup>b</sup> - 470 <sup>b</sup>
(72)	471 <sup>a</sup> - 472 <sup>a</sup>
(122)	472 <sup>a</sup> - 477 <sup>b</sup>
(121)	477 <sup>b</sup> - 480 <sup>a</sup>
(102)	480 <sup>a</sup> - 482 <sup>b</sup>
(2)	482 <sup>b</sup> - 482 <sup>b</sup>
(103)	483 <sup>a</sup> - 485 <sup>b</sup>
	485 <sup>b</sup>
	485 <sup>b</sup>
	485 <sup>b</sup> - 486 <sup>a</sup>
	486 <sup>a</sup>
	486 <sup>a</sup> - 486 <sup>b</sup>
	486 <sup>b</sup>
	486 <sup>b</sup>
	487 <sup>a</sup>
(145)	487 <sup>a</sup> - 487 <sup>b</sup>
(146)	487 <sup>b</sup>
(147)	487 <sup>b</sup> - 488 <sup>a</sup>
(140)	488 <sup>a</sup> - 489 <sup>b</sup>

Les textes correspondants sont ici, par  
quinis se part et forment un petit recueil  
distinct.

LL.

BN. 492	BN. 509
(126)	489 <sup>b</sup> - 490 <sup>a</sup>
(127)	490 <sup>a</sup> - 490 <sup>b</sup>
(131)	490 <sup>b</sup> - 493 <sup>b</sup>
(132)	493 <sup>b</sup> - 498 <sup>a</sup>
(133)	498 <sup>a</sup> - 500 <sup>a</sup>
(142)	500 <sup>a</sup> - 501 <sup>a</sup>
(150)	501 <sup>a</sup> - 502 <sup>b</sup>
(203)	502 <sup>b</sup> - 503 <sup>b</sup>
	503 <sup>b</sup> - 504 <sup>b</sup>
	505 <sup>a</sup>

MM.

BN. 492	G.	I.	C.	BN. 509
90	no	153 <sup>b</sup> - 154 <sup>a</sup>	no	
91	či	154 <sup>a</sup> - 154 <sup>b</sup>	či	(393 <sup>b</sup> - 394 <sup>a</sup> )
92	ču	154 <sup>b</sup> - 155 <sup>a</sup>	ču	(394 <sup>a</sup> - 395 <sup>a</sup> )
93	ču	155 <sup>a</sup>	ču	(394 <sup>a</sup> - 395 <sup>a</sup> )
94	če	155 <sup>a</sup> - 155 <sup>b</sup>	če	(395 <sup>a</sup> - 395 <sup>b</sup> )
95	če	155 <sup>b</sup> - 156 <sup>a</sup>	če	(395 <sup>b</sup> - 396 <sup>a</sup> )
96	če	156 <sup>a</sup> - 156 <sup>b</sup>	če	(396 <sup>a</sup> - 396 <sup>b</sup> )
97	če	156 <sup>b</sup>	če	(396 <sup>b</sup> )
98	če	156 <sup>b</sup> - 157 <sup>a</sup>	če	(396 <sup>b</sup> - 397 <sup>a</sup> )
99	če	157 <sup>a</sup> - 157 <sup>b</sup>	če	(397 <sup>a</sup> - 398 <sup>a</sup> )
	čo	157 <sup>b</sup> - 159 <sup>a</sup>	čo	(73 <sup>b</sup> - 75 <sup>a</sup> )
100	či	159 <sup>a</sup> - 164 <sup>b</sup>	či	(260 <sup>b</sup> - 261 <sup>b</sup> )
101	či	164 <sup>b</sup> - 166 <sup>b</sup>	či	(480 <sup>a</sup> - 482 <sup>b</sup> )
102	či	166 <sup>b</sup> - 168 <sup>a</sup>	či	(485 <sup>a</sup> - 485 <sup>b</sup> )
103	ču	168 <sup>a</sup> - 170 <sup>b</sup>	ču	(265 <sup>b</sup> - 264 <sup>a</sup> )
104	ču	170 <sup>b</sup> - 171 <sup>a</sup>	ču	
		171 <sup>a</sup> - 175 <sup>a</sup>		
		175 <sup>a</sup> - 179 <sup>a</sup>		
105	ču	179 <sup>a</sup> - 180 <sup>b</sup>	ču	(292 <sup>b</sup> - 294 <sup>a</sup> )
		180 <sup>b</sup> - 185 <sup>a</sup>		
106	čo	185 <sup>a</sup> - 186 <sup>a</sup>	čo	(299 <sup>a</sup> - 302 <sup>b</sup> )
(145)			čo	
(146)			čo	
(147)			čo	
107	ji	186 <sup>a</sup> - ?	ji	(302 <sup>b</sup> - 304 <sup>a</sup> )

NN.

BN. 492	G.	I.	C.	BN. 509	BN. 492	G.	I.	C.	BN. 509
(145)	ji				123	thu	73 <sup>b</sup> -77 <sup>a</sup>	thu	(288 <sup>b</sup> -292 <sup>a</sup> )
(146)	ji				124	the	77 <sup>a</sup> -88 <sup>b</sup>	the	(305 <sup>b</sup> -319 <sup>a</sup> )
(147)	ji				125	tho	88 <sup>b</sup> -94 <sup>a</sup>	tho	(319 <sup>a</sup> -326 <sup>b</sup> )
		?-190 <sup>a</sup> <sup>1</sup>			126	di	94 <sup>a</sup> -94 <sup>b</sup>	di	(489 <sup>b</sup> -490 <sup>a</sup> )
		190 <sup>a</sup> -191 <sup>b</sup> <sup>2</sup>			127	di	94 <sup>b</sup> -95 <sup>a</sup>	di	(490 <sup>a</sup> -490 <sup>b</sup> )
		191 <sup>b</sup> -194 <sup>a</sup> <sup>3</sup>			128	du	95 <sup>a</sup> -97 <sup>b</sup>	du	(368 <sup>a</sup> -371 <sup>b</sup> )
		194 <sup>a</sup> -195 <sup>b</sup> <sup>4</sup>			129	du	97 <sup>b</sup> -? <sup>5</sup>	du	(371 <sup>b</sup> -375 <sup>a</sup> )
		195 <sup>b</sup> -196 <sup>a</sup> <sup>6</sup>			130	du	?-100 <sup>a</sup>	du	(375 <sup>a</sup> -378 <sup>b</sup> )
(145)		196 <sup>b</sup>			131	de	101 <sup>a</sup> -103 <sup>a</sup>	de	(490 <sup>b</sup> -495 <sup>a</sup> )
(146)		196 <sup>b</sup> -197 <sup>a</sup>			132	do	103 <sup>a</sup> -108 <sup>a</sup>	do	(495 <sup>a</sup> -498 <sup>b</sup> )
(147)		197 <sup>a</sup>			133	do	108 <sup>a</sup> -109 <sup>b</sup>	do	(498 <sup>b</sup> -500 <sup>a</sup> )
108	ju	1-18 <sup>b</sup>	ju	(228 <sup>a</sup> -247 <sup>a</sup> )	134	ni	109 <sup>b</sup> -114 <sup>b</sup>	ni	(398 <sup>a</sup> -?)
109	je	18 <sup>b</sup> -30 <sup>b</sup>	je	(247 <sup>a</sup> -260 <sup>b</sup> )	135	ni	114 <sup>b</sup> -117 <sup>a</sup>	ni	(406 <sup>a</sup> -409 <sup>b</sup> )
		30 <sup>b</sup> -31 <sup>b</sup> <sup>7</sup>			136	ni	117 <sup>a</sup>	ni	
110	jo	31 <sup>b</sup> -48 <sup>a</sup>	jo	(264 <sup>a</sup> -284 <sup>b</sup> )	137	nu	117 <sup>a</sup> -151 <sup>b</sup>	nu	(414 <sup>a</sup> -452 <sup>b</sup> )
111	ni	48 <sup>a</sup> -49 <sup>b</sup>	ni	(284 <sup>b</sup> -287 <sup>a</sup> )	138	ne	151 <sup>b</sup> -159 <sup>a</sup>	ne	(440 <sup>b</sup> -450 <sup>a</sup> )
112	nu	49 <sup>b</sup> -50 <sup>b</sup>	nu	(287 <sup>a</sup> -288 <sup>b</sup> )	139	no	159 <sup>a</sup> -160 <sup>a</sup>	no	(462 <sup>b</sup> -464 <sup>a</sup> )
113	ne	50 <sup>b</sup> -53 <sup>b</sup>	ne	(288 <sup>b</sup> -330 <sup>b</sup> )	140	pi	(140 <sup>b</sup> -142 <sup>a</sup> )	pi	(488 <sup>b</sup> -489 <sup>b</sup> )
114	no	53 <sup>b</sup> -55 <sup>b</sup>	no	(330 <sup>b</sup> -334 <sup>a</sup> )	141	pi	(142 <sup>a</sup> -142 <sup>b</sup> )	pi	(? - 404 <sup>b</sup> )
115	no	55 <sup>b</sup> -56 <sup>a</sup>	no	(334 <sup>a</sup> -334 <sup>b</sup> )	142	pi	(140 <sup>a</sup> -140 <sup>b</sup> )	pi	(500 <sup>a</sup> -501 <sup>a</sup> )
116	ti	56 <sup>a</sup> -57 <sup>a</sup>	ti	(343 <sup>b</sup> -350 <sup>a</sup> )	143	pu	143 <sup>a</sup> -145 <sup>b</sup>	pu	(409 <sup>b</sup> -415 <sup>a</sup> )
117	tu	57 <sup>a</sup> -57 <sup>b</sup>	tu	(350 <sup>a</sup> -350 <sup>b</sup> )	144	(bi)	(156 <sup>b</sup> -159 <sup>a</sup> )	pu	(432 <sup>b</sup> -435 <sup>b</sup> )
118	tu	57 <sup>b</sup> -58 <sup>a</sup>	tu	(350 <sup>b</sup> -351 <sup>b</sup> )	145	(ji)		(cho)	(487 <sup>a</sup> -487 <sup>b</sup> )
119	te	58 <sup>a</sup> -64 <sup>b</sup>	te	(395 <sup>a</sup> -345 <sup>b</sup> )	146	(ji)		(cho)	(487 <sup>b</sup> )
120	to	64 <sup>b</sup> -68 <sup>a</sup>	to	(345 <sup>b</sup> -348 <sup>b</sup> )	147	(ji)		(cho)	(487 <sup>b</sup> -488 <sup>a</sup> )
121	thi		thi	(477 <sup>a</sup> -480 <sup>a</sup> )	148	pe	145 <sup>b</sup> -147 <sup>a</sup>	pe	(404 <sup>b</sup> -406 <sup>a</sup> )
122	thi	68 <sup>a</sup> -73 <sup>b</sup>	thi	(472 <sup>a</sup> -477 <sup>b</sup> )	149	po	147 <sup>a</sup> -151 <sup>a</sup>	po	(455 <sup>b</sup> -460 <sup>b</sup> )

OO.

PP.

BN. 492	BN. 509
150	(501 <sup>a</sup> -502 <sup>b</sup> )
151	(207 <sup>b</sup> )
152	
153	
154	
155	
156	
157	(175 <sup>a</sup> -175 <sup>b</sup> )
158	
159	
160	
161	
162	
163	
164	
165	(177 <sup>b</sup> -179 <sup>a</sup> )
166	
167	
168	
169	
170	
171	
172	
173	

Q Q.

BN. 492	BN. 509	BN. 492	G.	I.	C.	BN. 509
174		199	phi		(mi)	
175		200	phi	151 <sup>a</sup> -155 <sup>b</sup>	phi	(450 <sup>a</sup> -454 <sup>b</sup> )
176		201	phi	153 <sup>b</sup> -156 <sup>b</sup>	phi	557 <sup>a</sup> -560
177		(144)	phi	158 <sup>b</sup> -159 <sup>a</sup>		
178			phi			
179			phi			
180			phi			
181		(-1)	phi		(mi)	
182			phi		(mi)	
183	(222 <sup>b</sup> )	202	phi	169 <sup>a</sup> -162 <sup>a</sup>	phi	(551 <sup>a</sup> -565)
184	(225 <sup>a</sup> )	203	phi	162 <sup>a</sup> -165 <sup>a</sup>	phi	
185	(160 <sup>b</sup> )	204	phi	163 <sup>b</sup> -165 <sup>b</sup>	phi	(566 <sup>a</sup> -568 <sup>b</sup> )
186	(160 <sup>b</sup> -161 <sup>a</sup> )	205			(bo)	
187		(144)			bi	
188		(150)			bu	
189	(185 <sup>b</sup> -186 <sup>a</sup> )				bu	
190		(205)			bu	
191		(2)			bu	
192			(cha)		bu	
193			(cha)		bu	(57 <sup>b</sup> )
194			(cha)		bu	
195		(199)			mi	
196			(phi)		mi	
197			(phi)		mi	
198				163 <sup>b</sup> -166 <sup>a</sup>		
				166 <sup>a</sup> -158 <sup>a</sup>		

R R.

S S.

- AA.**
1. I.: *Uṣṇīṣavijyāstotrikanāma*. Gung-tor nam-par-rgyal-ma-la botod-pa zes-bya-ba.  
Hom.: à Nam-par-rgyal-ma. Attribué, par le colophon, à Candragomin; (cf. S. Bacot, Catalogue de la collection tibétaine Schilling von Canstadt de l'Institut, n° 3545, III, dans J. As. Oct. Déc. 1924, p. 321).
  2. B.N. 509: *Sarvatāhāgata- uṣṇīṣavijyānāma- dhāraṇīkalpa*. De. b'zin-gsego-pa thamo-čad-kyi gung-tor nam-par-rgyal-ma'i gzus zes-bya-ba'i rtog-pa. (Rgyud, B. XIV, 26).
  3. B.N. 509: *Sarvatāhāgata- uṣṇīṣasitātapanānāma- aparājītapratyāgīrāvīdyārājīti*. De. b'zin-gsego-pa thamo-čad-kyi gung-tor nas 'byun-ba'i gdugs dkar-po čan zes-bya-ba'i gzan-gyis mi-thub-ma phyiz zlog-pa'i rig-onags-kyi rgyal-mo. (cf. Rgyud, B. XIV, 28).
  4. B.N. 509 a un titre skt.: *Buddhabhagavār- aṣṭāśatānāma- dhāraṇī*.
  5. C.: une dhāraṇī sans titres et sans colophon. Début: Hom. aux Trois Joyaux; au Buddha Nam-par-sna'i-njad-kyi rgyal-po; au Bodhisattva Nam-mkha'i sk'i'i-po. (Vairocana-rāja et Akāśagarbha).
  6. G. et I. ont un titre skt.: *Māñjuśrīprajñābuddhivardhana*.
  7. G.: 'Jam-dpal-dbyans-kyi dam-b'co-pa'i gzus. (Peut être Rgyud, B. XIII, 6, où le titre omet dbyans)
  8. G.: *Tārāsvapratijñānāma- dhāraṇī*. Sgrol-ma rañ-gis dam-b'co-pa zes-bya-ba'i gzus. (cf. Rgyud, B. XVII, 25).
  9. G.: *Pāñcaviṃśatisāhasrikāprajñāpāramitā*. Colophon: Rañ-saño-rgyas-kyi yum zes-bya-ba b'com-ldan'deo-kyis gzus-pa ŋi khri bodus-pa (rjogs. so).
  10. B.N. 509 a un titre skt.: *Maitrīnāma- aṣṭottaraśataka- dhāraṇīmantrasamhitā*.
- BB.**
1. G.: *Jambhālanāma- aṣṭāśataka*. Gmod-'jin-gyi mchan brgya rca brgyad-pa zes-bya-ba. (cf. Rgyud, B. XV, 47).
  2. G.: (extrait de) *Satasāhasrikāprajñāpāramitā*. Čes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa ston-phrag brgya-pa. Hom.: à Yum čhen-mo.
  3. G.: (extrait de) *Pāñcaviṃśatisāhasrikāprajñāpāramitā*. Čes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa ston-phrag-ŋi-su lās-pa.
  4. G.: (32° le'u de) *Aṣṭasāhasrikāprajñāpāramitā*. Čes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa brgyad ston-phrag. Colophon: yois su g'tar-ba'i le'u stē zes-bya-ba | sum ču rca g'nis-pa ||
  5. G.: *Ekāksariprajñāpāramitā*. Čes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa yi-ge g'gig-ma. (cf. Čes-phyin, B. XXIV, 7).
  6. B.N. 509: Sgrol-ma'i gzus. (cf. Rgyud, B. XVIII, 24).

- 7-. Cf. supra AA. note 8.
- 8-. I.: Pas de titres. Hom. : *ā Avalokiteśvara*. Colophon : *les rgyal-ba'i yum mēhog nje-b'cun sgrol-mo dkar-mo-la bstod-pa || che dan ye-ces spel-bar byed-pa'i rin-po-che zas-bya-ba 'di ni sākya dge-slon Dge-'dun grub-pa bran-pos Dpal byan-čhub-chen-po'i dben-gras Thag-chen pho-bran-du sbyar ba'o ||*
- 9-. G.: *Mahāsamnipātaraśketu-dhāraṇī*. 'Dus-pa-chen-po rin-po-che-tog-gi gzums; (extrait (?) de Mdo, B. XII, 6).
- 10-. G.: *Mahāsahasrapramādana-sūtra*. Ston-chen-po rab-tu joms-pa zas-bya-ba'i mdo, 1f.; (extrait (?) de Rgyud, B. XIV, 2).
- 11-. G.: *Mahāmāyūrī-hṛdaya*. Rma-bya-chen-mo sñin-po; (extrait (?) de Rgyud, B. XIV, 3).
- 12-. G.: *Mahāpratīksaravidyārājī*. Rig-snags-kyi rgyal-mo so sor bran-ba-chen-mo; (extrait (?) de Rgyud, B. XIV, 4).
- 13-. G.: *Mahāśītarāna-hṛdaya*. Boil-ba'i chal-chen-mo'i sñin-po; (extrait (?) de Rgyud, B. XIII, 6). Colophon : *Srnubs lo-ca-ba bsgyur-pa'o = fait par le do<sup>o</sup>. de Srnubs (voir le texte suivant)*.
- 14-. G.: *Mantṛa-anudhāri-hṛdaya*. Gsan-snags rjes-su jin-pa'i sñin-po; (extrait (?) de Rgyud B. XIV, 6). Lire ici le colophon qui a été porté, par erreur, à la fin du texte précédent, d'indication qu'il contient se rapporte sans doute aux extraits des six textes précités.
- 15-. BN. 50g Trad.: *Silendrabodhi, Jinamitra, Ye-ces-sde*, qui manquent à B.
- 16-. I.: quatre mantres. Colophon : *dge-slon-gi bslab-ba ŋe-bar mkho-ba las snags-so*.
- CC. 1-. BN. 50g et I.: *Spyen-ras-gzigs-kyi sñin-po*; (cf. Rgyud, B. XVII, 3).
- 2-. BN. 50g a un titre skt.: *Amoghapaśa-hṛdaya-mahāyāna dhāraṇī*. Le colophon ne nomme pas *Avalokita*. Dans les autres Mdo. man. consultés, le texte est présenté comme dans BN. 492.
- 3-. BN. 50g intitule ce texte : *Mahālakṣmīśrī-sūtra*.
- 4-. I., C., BN. 50g : une *dhāraṇī* sans titre, débutant par un hommage à *Saṅg-rgyas phal-po-che*.
- DD. 1-. G.: *Byis-pa'i gdon-chen b'co lña zi-bar-byed-pa'i gzums*.
- 2-. G.: *Pha-nol-tu phyin-pa drug bzun-bar 'gyur-ba'i gzums*; (cf. Rgyud, B. XIV, 101). Ce texte se retrouve, à la même place, dans BN. 50g et, légèrement déplacé, dans I.; (cf. DD. note 5<sup>bis</sup>).
- 3-. G.: *Pha-nol-tu phyin-pa b'cu thob-par 'gyur-ba'i gzums*; (cf. Rgyud, B. XIV, 102). Même texte dans I.; (cf. DD. note 6).

- 4-. G.: Chad med. pa bz'i thob par 'gyur.ba'i gzuris ; (cf. Rgyud, B. XIV, 109). Même texte dans I.; (cf. DD. note 7<sup>60</sup>).
- 5-. C.: même texte que DD. note 2.
- 5<sup>60</sup>-. I.: même texte que DD. note 2.
- 6-. I.: même texte que DD. note 3.
- 7-. C.: même texte que DD. note 3.
- 7<sup>60</sup>-. I.: même texte que DD. note 4.
- 8-. C.: même texte que DD. note 4.
- 9-. C. et BN. 50g mentionnent dans le colophon : Don yod rdo.rje et Shyo 'od 'byun.
- 10-. BN. 50g : Agravidyāmantā. Mchog thob.pa'i rig-sngs. Rom. : à Bhagavati lha.mo dur'ca.ma ; (cf. Rgyud, B. XIV, 96).
- 11-. BN. 50g : Stön chen rab 'joms nao phyun.ba smon.la sngs.kyi gdab.pa ; (cf. un titre arabe que dans Rgyud, B. XIV, 94).

EE.

- 1-. BN. 50g : mêmes titres que 68 mais le début du texte est différent.
- 2-. BN. 50g : Kṛsnāya-ostha.
- 3-. G.: Saptasāhasika-prajñāpāramitā. Geo.rab.kyi pha.ral.tu phyin.pa bdun.brgya ; (cf. Ratna-kāṭa, L., n°46). Le feuillet est orné de deux images qui doivent indiquer le début du 2<sup>ème</sup> tome.
- 4-. BN. 50g : Trad. : (qui manquent aux autres Mdo. mai et à B.) Jinamitra, Dānāsila, Yeṣes.sde.
- 5-. G.: Ratna-aparājītāya-nāma. Nor lha gyan shyabs z'es.bya.ba'i mdo. Rom. : tous les Buddha et Bodhisattva ; evam.... ; nidāna : Sdon lha'i yul(ma) / lha'i.bu nor.bu lha z'es bya ba yod.do... ab. : gyan.shyabs. Colophon : lha'i.bu nor.bu lha gyan shyabs z'es.bya.ba gser.'od dam.pa'i mdo nas nor lha sgrubs thabs.las le'u 'di zur khol.du byin.pa yin.no. (Autre extrait du Suvāra-nāprabhāsa ? cf. le 84).
- 6-. BN. 50g : Chogs.kyi bdaq-po'i oñin-po.

FF.

- 1-. BN. 50g : Abhisīcānānāma-dhāraṇī. Dbari.bokur.ba z'es.bya.ba'i gzuris ; (cf. Rgyud, B. XV, 17).
- 2-. BN. 50g : Tathāgata vaidūryaprabhānāma. bāls dhansamādhi. dhāraṇī. De.b'ain-gsego.pa tiñ.nie.jin.gyi stobs bshyed.pa vai.dū.rya'i 'od z'es.bya.ba'i gzuris ; (cf. Rgyud, B. XI, 8).
- 3-. BN. 50g : Rgyal.ba'i bla.me'i gzuris ; (cf. Rgyud, B. XII, 7).
- 4-. BN. 50g : Snari.ba mtha'.yas rjes.su dran.pa ; (cf. Rgyud, B. XXIII, f. 119).



- 5.. BN. 509: *Padma'i spyan 'zes bya - ba'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XIV, 71).
- 6.. BN. 509: *Vimalanāma - dhāraṇī - Dri.me.med. pa 'zes - bya - ba'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XII, 18).
- 7.. BN. 509: *Āvaranaviṣkambhīnāma - dhāraṇī - Sgub - pa rnam - par sel - ba 'zes - bya - ba'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XXIII, f. 229).
- 8.. BN. 509: *Mañjuśrīśvāhyanāma - dhāraṇī - 'jam - dpal - gyi 'zal nas gowis - pa 'zes - bya - ba'i gzun'o*, (cf. Rgyud, B. XIII, 4).
- 9.. BN. 509: *'jam - dpal - gyis dmod b'cuṅo - pa 'zes - bya - ba'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XIII, 5).
- 10.. BN. 509: *'jam - dpal - gyi mchan*; (cf. Rgyud, B. XIII, 7).
- 11.. BN. 509: *'jam - dpal - gyi yi - ge 'bu g'ig - pa'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XIII, 9).
- 12.. BN. 509: *Avalokiteśvara - chadatanukhanāma - dhāraṇī - Spyen - ras - gzigs 'zal b'cu - g'ig - pa 'zes - bya - ba'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XVII, 4).
- 13.. BN. 509: *Avalokiteśvarasayanāma - astasataha - Spyen - ras - gzigs mchan - pa bgya - re - bgyad - pa*; (cf. Rgyud, B. XV, 44).
- 14.. BN. 509: *Ruciṅgayaṣṭīnāma - dhāraṇī - Luo - kyi dbyibs mjes - pa 'zes - bya - ba'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XVII, 15).
- 15.. BN. 509: *Bodhigarbhālamkāralakṣa - dhāraṇī - Byan - 'hub - kyi stin - po'i rgyan 'bum - gyi gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XII, 1, qui n'a pas de titre sanskrit).
- 16.. BN. 509: *Vajrakīlayamūlatāntakhaṅga - Rdo - rje phur - ba - re - ba'i rgyud - kyi dum - bu*; (cf. Rgyud, B. V, 8).
- 17.. BN. 509: *Lag - na rdo - rje'i mchan bgyad - pa gsoñ - snags dan b'zo - pa* (cf. Rgyud, B. XVIII, 4).
- 18.. BN. 509: *Rmi - lam mthoñ - ba 'zes - bya - ba'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. VI, 9).
- 19.. BN. 509: *Rdo - rje gnod - obyin - gyi bdag - po'i gzun'o - Hom. aux Trois Joyeux et à Rdo - rje gnod - obyin - gyi bdag - po.* (Ce titre manque à B.).
- 20.. BN. 509: *Vajrasūkama - spratīkātānāma - dhāraṇī - Rdo - rje phre - mo thogs - pa med - pa 'zes - bya - ba'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XVIII, 8).
- 21.. BN. 509: *Kuṅḍalyāmatāhṛdayastūthanāma - dhāraṇī - Bdud - rīi thab obyor gyi stin - po b'zi - pa 'zes - bya - ba'i gzun'o*; (cf. Rgyud, B. XXIV, f. 70, où manque le titre skt.).
- GG. 1.. BN. 509: *Acalanāma - dhāraṇī - Khro - bo mi gyo - ba'i gzun'o 'zes bya - ba*; trad: *Dharmatāśīla, dge - sloñ 'choo - kyi bzai - po* (cf. Rgyud, B. XXIV, f. 77, qui n'a pas de noms de traducteurs).

- GG. 2.. BN. 509: *Ojāh-pratyāgīrā-sūtra*. Mdañs phyir 'glog-pa 'zes-bya-ba'i mdo. Int.: *Ānanda*; (cf. Rgyud, B. XV, 11).
- 3.. BN. 509: *Kāruṇikasya-āryajambhājalendrasūsamkarā-nāma-dhāraṇī*. Gnod-'jin 'chu dbeñ stin-ye-čan-gyi gzuñs bde byed 'zes-bya-ba. Evam.... *Nidāna*: nor-bu'i groñ-khyer gnod-sbyin-gyi sde-dpon 'chen-po byañ-ihub-sems-dpa' nor-bu bzeñ-po'i gnas. Int.: *Nor-bu bzeñ-po'i bu*; (cf. Rgyud, B. XVIII, 19).
- 4.. BN. 509: *Jambhālānāma-astāśataka*. Gnod-'jin-gyi mchan brgya-rca-brgyad-pa 'zes-bya-ba (cf. G. 'cha, BB. note 1).
- 5.. BN. 509: *Jambhālānāma-dhāraṇī*. Gnod-'jin dpal 'zes-bya-ba'i gzuñs. Evam.... *Nidāna*: *lān-to-čan-gyi gnas (Alakā?)*; (cf. Rgyud, B. XVIII, 24).
- 6.. BN. 509: *Bhadravātināma-sūtra*. Mchan-mo bzeñ-po 'zes-bya-ba'i mdo. Evam.... *Tred*: *Jina-mitra, Dānāśīla, Ye-ces-sde*; (cf. Mdo, B. XXVIII, 19, où manquent les noms de trad.).
- 7.. BN. 509: *Dharmaśāgaranāma-dhāraṇī*. Čhos-kyi rgya-mcho 'zes-bya-ba'i gzuñs. Int.: *les bhikṣu puis Ānanda*; (cf. Rgyud, B. XV, 26).
- 8.. BN. 509: *Gdon mi za-ba 'zes-bya-ba'i gzuñs*. Int.: *Indra*; (cf. Rgyud, B. XV, 14).
- 9.. BN. 509: *G'zan-gyis mi-ihub-pa'i rig-pa 'chen-po*; (cf. Rgyud, B. XV, 15).
- 10.. BN. 509: *Pratītyasamutpādaśṛdayavidhi-dhāraṇī*. Rten čin 'brel-bar 'byun-ba'i stin-po'i 'cha 9a'i gzuñs; (cf. Rgyud, B. XIV, 48).
- 11.. BN. 509: *Pratītyasamutpādanāma-mahāyānasūtra*. Rten čin 'brel-bar 'byun-ba 'zes-bya-ba'i 'theg-pa 'chen-po'i mdo; (cf. Rgyud, B. XIV, 47).
- 12.. BN. 509: *Pratītyasamutpādaśṛdayanāma*. Rten čin 'brel-bar 'byun-ba'i stin-po; (cf. Rgyud, B. XIV, 48, où manque le titre skt.).
- 13.. BN. 509: *Cundadevināma-dhāraṇī*. Lha-mo skul-byed-ma 'zes-bya-ba'i gzuñs; (cf. Rgyud, B. XIV, 14).
- 14.. BN. 509: *Yasovati-dhāraṇī*. Grags-lan-ma'i gzuñs; (cf. Rgyud, B. XIV, 17).
- 15.. BN. 509: *Aśtadevi-dhāraṇī*. Lha-mo bigyed-kyi gzuñs; (cf. Rgyud, B. XIV, 22).
- 16.. BN. 509: *Dakṣam-parisodhanāma*. Yon-yoñs-ou sbyoñ-ba 'zes-bya-ba. Colophon: 'dul-wa luiñ-les rnam-par-ñes-pa'i mdo-les byun-ba yon-yoñs-ou sbyoñ-ba'i gzuñs (rjogs-so); (cf. Rgyud, B. XIV, 54).

- 17.. BN. 509: Yon yons-su obyön-ba'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. 55).
- 18.. BN. 509: 'Brum-ba'i nad zi-bar-byed-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 58).
- 19.. BN. 509: Ma-zu-ba'i nad byün-ba'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 74).
- 20.. BN. 509: Sdan-be thams-čad rab-tu zi-bar-byed-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 75).
- 21.. BN. 509: Sdig-pa thams-čad rab-tu zi-bar-byed-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 76).
- 22.. BN. 509: *Sarvadulākhaprasāmanīkaranāma dhāraṇī*. Sdug bsñal thams-čad rab-tu zi-bar-byed-pa' zso-bya-ba'i gzuis . *Hom. à 'Jam-dpal smra-ba'i sen-ge (Mañjuśrī-simhanāda?)*; *evam...* Colophon: Bcom-ldan-'das śā-hya-thub-pa'i zel-nas gzuis-pa ; (cf. Rgyud . B. XXIV, f. 235).
- 23.. BN. 509: Khro-ba zi-bar-byed-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 77).
- 24.. BN. 509: Khros-pa zi-ba'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 78).
- 25.. BN. 509: Chig-bcan-ba'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 79).
- 26.. BN. 509: Bdag-borün-ba'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 80).
- HH. 1.. BN. 509: Don thams-čad 'grub-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 85).
- 2.. BN. 509: Las-grub-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 84).
- 3.. BN. 509: Gos-brgya-thob-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 69).
- 4.. BN. 509: Mi-dga'-bar-byed-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 79).
- 5.. BN. 509: Mgrin-pa sñan-ba'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 82).
- 6.. BN. 509: Bčuis-pa las-grol-ba'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 86).
- 7.. BN. 509: *Paññāvardhanīnāma dhāraṇī*. Čes-rab-bokyed-pa zso-bya-ba'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 58).
- 8.. BN. 509: *Mêmes titres que le texte précédent* ; (cf. Rgyud . B. XIV, 59).
- 9.. BN. 509: *Mêmes titres que les deux textes précédents* ; (cf. Rgyud . B. XIV, 60).
- 10.. BN. 509: Thos-pa 'jin-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 56).
- 11.. BN. 509: Thos-pa'i 'jin-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 57).
- 12.. BN. 509: Śloka-brgya-lobs-pa . (Se retrouve dans BN. 498, 51 mais, dans Rgyud, deux textes portent ce nom, cf. B. XIV, 61 et 62).
- 13.. BN. 509: Śloka-ston-lobs-pa'i gzuis . Trois dhāraṇī portent ce titre ; (cf. Rgyud . B. XIV, 63, 64, 65).
- 14.. BN. 509: Śloka-gsum-ston-lobs-pa'i gzuis ; (cf. Rgyud . B. XIV, 66).

- 15-. BN. 509: Mi mjad - pa'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 67).
  - 16-. BN. 509: Phya bya - ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 68).
  - 17-. BN. 509: Rims dan srog. chags - kyis mi chugs - pa zes - bya - ba'i gzuns ; (cf.
  - 18-. BN. 509: Dug thams . zad zi - bar - byed - pa'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 85).
  - 19-. BN. 509: Blta - bar yan mi nus.
  - 20-. BN. 509: Bdud skrag - par byed - pa'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 87).
  - 21-. BN. 509: Rma 'byor - bar - byed - pa'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 88).
  - 22-. BN. 509: Me'i zug rdur rab - tu zi - bar - byed - pa'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 89).
  - 23-. BN. 509: Mkhris - pa'i nad sel - bar byed - pa'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 90).
  - 24-. BN. 509: Bad - kan - gyi nad sel - ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 91).
  - 25-. BN. 509: Skran zi - ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 93).
  - 26-. BN. 509: Pūjāmegha - dhāraṇī . Mchod - pa'i sprin zes - bya - ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XV, 1).
- II.
- 1-. BN. 509: Rin - pa zhe bdar - ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 49).
  - 2-. BN. 509: Bokor - ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 52).
  - 3-. BN. 509: Pradākṣiṇāratanāyānāma - dhāraṇī . Dkon - mchog - [gsum] gyi rten - la bokor - ba [zes] bya - ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XIV, 55).
  - 4-. BN. 509: Pāo de titres . Colophon : Ye ces skar mda'i sñin - po ; (cf. Rgyud, B. XV, 69).
  - 5-. BN. 509: Surūyanāma - dhāraṇī . Su - rü - pa zes - bya - ba'i gzuns . Colophon : gzugs legs tes - bya ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XV, 68).
  - 6-. BN. 509: Yi - dago - mo kha - bar - ma dbugs dbyun - ba'i gtor - ma'i cho - ge . Nidāna : Kapilavastu , Nyagrodhāraṇī ; int. : Ānanda ; (cf. Rgyud, B. XV, 71).
  - 7-. BN. 509: Yi - dago kha - nas me 'bar - ba - la skyabs mjad - pa zes - bya - ba'i gzuns . Nidāna : Kapilavastu ; int. : Nanda (Dga' bo) ; (cf. Rgyud, B. XV, 72).
  - 8-. BN. 509: 'jñr 'gegs ses - bya - ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XV, 73).
  - 9-. BN. 509: Lus - kyis zag - pa sbyin - par gteñ - ba'i gzuns ; (cf. Rgyud, B. XV, 74).
  - 10-. BN. 509 répété deux fois le 96 : isolé , ici , puis dans un groupe de neuf textes qui suivent l'ordre de BN. 492.
  - 11-. BN. 509: Śrīdevīkālīnāma - aṣṭasāhā . Dpal - lha - mo nag - moi mchan bgya - ras - bgyad - pa ; (cf. Rgyud, B. XV, 65). Dernier texte du I<sup>er</sup> Tome.

- 12- BN. 509: *Buddhānuṣṭi*. Saṅs-rgyas rjes-su dran-pe; (cf. Mdo. B. XXIV, 13).
- 13- BN. 509: *Dharmānuṣṭi*. Čhos rjes-su dran-pe; (cf. Mdo. B. XXIV, 14).
- 14- BN. 509: *Samghānuṣṭi*. Dge-'dun rjes-su dran-pe; (cf. Mdo. B. XXIV, 15).
- 15- BN. 509 n'a pas, pour *Prajñāpāramitā-saicyagāthā*, d'autres indications que les noms de *Vidyā-karasimha* et de *Dpal bcego*.
- 16- BN. 509 a un titre sanskrit: *Kṣitigarbha-śoṭṭarakāśatakanāma-dhāraṇīmāntrasaṃhitā*.
- 17- BN. 509: *Sukhāvativyūhanāma-mahāyānasūtra*. Bde-ba-čan-gyi bkod-pe zas bya-ba theg-pe čhen-po'i mdo. Trad.: *Dānabīla, Ye-ces-sde*, qui manquent à ω; (cf. Mdo. B. VII, 3).
- JJ. 1- BN. 509: Pas de titres. Colophon: *sin-tu rgyas-pe čhen-po'i mdo || saṅs-rgyas phal-po'che zas-bya-ba las | bya-čhub-sems dpa'i sde snad kyi na'i | sdon-pos bygyan-pe zas-bya-ba'chos kyi rnam grāno čhen-po las | nor brāno-kyi dge-ba'i bces gñen boñen bkur-ba'i spyod-pe phyogs gñig stē či sñed-pe rjogs-so ||* Trad.: *Tinamita, Surenderabodhi, Ye-ces-sde*. (cf. le colophon de *Avatamsaka*, B. VI).
- 2- BN. 509: *Agrasaryāpariśidhāna*. Mičog-gi spyod-po'i smon-lan; (cf. *Dulva*, B. XVI, 4; *Rgyud*, B. XXIV, f. 337).
- 3- BN. 509: Un manteau d'une ligne.
- 4- BN. 509: *Mahāparinirvāna-sūtra*. Yoṅs-su mys-nan-las-das-pa'i čhen-po'i mdo; (cf. Mdo. B. X, 2).
- 5- BN. 509: *Devaparipreccāmaṅgalagāthā*. Lhas-zus-pa'i bkra-sio-kyi chigs-su bčad-pe; (cf. *Dulva*, B. XVI, 17; *Rgyud*, XVIII, 41).
- 6- BN. 509: *Svaśtigāthā*. Bde-legs-kyi chigs-su bčad-pe; (cf. *Dulva*, B. XVI, 10; *Rgyud*, XVIII, 39).
- 7- BN. 509: *Svaśtyajyana-gāthā*. Bde-legs-su gyur-pa'i chigs-su bčad-pe; (cf. *Dulva*, B. XVI, 11; *Rgyud*, B. XVIII, 40).
- 8- BN. 509: Pas de titres. Colophon: *dpal rnal-'byor-gyi rgyud-kyi dkyil 'khor-gyi... | de-bčin-gsegs-pe rigs lha 'khor dai bčes-pe lha sum-ču-ncabdur-kyi bkra-sio chigs-su bčad-pe'o*; (cf. *Rgyud*, B. XVIII, 42).
- 9- BN. 509: *Māṅgalagāthā*. Bkra-sio-kyi chigs-su bčad-pe. Colophon: *dkon-mičog goum dai mjed-pe bču-gñis-kyi chigs-su bčad-pe*; (cf. *Dulva*, B. XVI, 19; *Rgyud*, B. XVIII, 42).
- 10- BN. 509: Pas de titres. Colophon: *saṅs-rgyas bdun-gyi bkra-sio chigs-su bčad-pe*; (cf. *Dulva*, XVI,

18; Rgyud, B. XVIII, 45).

- 11.. BN. 509: Trikulamargala. Rigs goun bkra-sis ; (cf. Rgyud, B. XVIII, 47)
- 12.. BN. 509: Ratnatrisvasti[marigala]gāthā. Dkon-mēhog goun-gyi bkra-sis-kyi chogs su bśad-pe Colophon: biom-lān-'des-kyis khyim-bdag lsel-la gounis brjogs-so ; (cf. Rgyud, B. XVIII, 49). Dernière texte du second tome.
- 13.. BN. 509: Premier texte du tome portant la lettre z, intitulé: Mélanges. sna-chogs

KK.

- 1.. BN. 509: Aparājītatīśuddhā°. Colophon: A-pe-rā-jita yan-dag ces-kyi gounis.
- 2.. BN. 509: Dānāpati. Phyugo nad thams-čad rab-tu zi-bar-byed-pe'i gounis. Hom. à Parāśābari Colophon: Parāśābari'i gnag gounis dan phyugo gounis.
- 3.. BN. 509: Aparājītaśiddhiguhya. Gnod-sbyin-gyi sde-dpon chen-po A-pe-rā-jī-tā'i gounis zēs-bya-ba. Hom. à tous les Buddha et Bodhisattva ; evam... nidāna: Parc des oiseaux kalāndaka; Colophon: Gnod-sbyin Aparājīta'i gounis.
- 4.. BN. 509: Gnod-sbyin gter-bdag-drug-gi gounis zēs-bya-ba. Hom. à tous les Buddha et Bodhisattva ; evam... nidāna: Vārānasi. Int.: le yaksa Gter-bdag-drug.
- 5.. BN. 509: Dōul zin phons bzi ran mijod chogs-kyi bdag-po'i gounis.
- 6.. BN. 509: Lha-mo nor-rgyun ma'i gounis ; (cf. Rgyud, B. XI, 59 ?).
- 7.. BN. 509: Śrīdevīrasukīni-nāma dhāraṇī. Dpal-lha-mo-nor-gyi rgyun zēs-bya-ba'i gounis. Hom. à tous les Buddha, Bodhisattva, au Buddha Vajrapāni, à Jambhala, etc.. Cf. supra, KK. note 6 (!)
- 8.. BN. 509: le 88, avec le même titre skt. Colophon: gzer-'od-las gnod-sbyin nor-spel-ba'i gounis so || nor-bu phren-ba'i rgyud la'u bču dgu-pe'o|. Un mantra d'une ligne, puis: Kubera nor-spel-ba'i gounis-so. •
- 9.. BN. 509: le 136 paraît bien être, ici, le colophon de 135.
- 10.. BN. 509 groupe les textes traduits du chinois.
- 11.. BN. 509: 'gyug-lag 'phrul-gyi 'gyur ris || srid-pe lha'i skad-du | kon ci ti nce me ma rol ma zēs-bya-ba || bod skad-du | gza' shar gzer-ba'i zu nce bohol-gyi mdo°. ('gyug nag skad du)

LL.

- 1.. BN. 509a le titre skt. complet: Mañjuśrībhaṭṭarakasyaprajñābuddhivardhana (cf. Rgyud, B. XIII, 8)
- 2.. BN. 509: Bka'-'gyur no-čog-gi skrin-po bdus-pe'i gounis. Les même collection de hrdaya se trouve dans BN. 492, mais paginé à part, cf. supra, p. 4. Le premier texte de la série est Yum chen-mo ces-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pe'i oña-po. BN. 492 a le même titre

tibétain et un titre skt. : *Septasāhasrikāprañāpāramitāgarbha*.

- 3.. BN. 509: *Pañcaviṃśatisāhasrikā* = BN. 492, f. 2<sup>b</sup>.
- 4.. BN. 509: *Aṣṭāsāhasrikā*°, suivi, comme dans BN. 492, de : *Prāñāpāramitā-śāstranāma*.
- 5.. BN. 509: *Sarvatathāgatā-hṛdaya-nāma*. De tizin-gsego-na thams-čad-kyi stin-po-čes-bya-ba; suivi de : *Prāñāpāramitā-saṅcayagāthā*, = BN. 492, f. 5<sup>a</sup> et 5<sup>b</sup>.
- 6.. BN. 509: *Mañjuśrī-tantragarbha*. 'Jam-dpal-rgyud-kyi-yan stin-po. BN. 492 a le même titre tibétain mais donne, pour le titre skt. : *Mañjuśrī-tantracitta*.
- 7.. BN. 509: *Bhāgavati-prāñāpāramitā-hṛdaya*. Colophon : B'com-ltan-'das-ma-ces-rab-kyi-pha-rol-tu-phyin-ma-yi-ge-gñig-ma-čes-bya-ba. BN. 492 n'a pas ce colophon.
- 8.. BN. 509: *Uparisuddhanāma-dhāraṇī*. Yon-yons-su-sbyon-ba-čes-bya-ba'i-gzuris. (cf. tab. GG.a. 16 et 17).

9.. BN. 509: à la fin du texte précédent se trouve l'indication suivante : *Bha'gyur-no-čog-gi-gzuris-bodus-pa'i stin-po-rjogs-so*, puis, le même colophon qui, dans BN. 492, attribue ce recueil de *hṛdaya* à *Padmasambhava* et à *Dharmasāra* (cf. supra, p. 4.)

- MM.
- 1.. BN. 509: Pas de titres, même colophon que le 150 : *dhāraṇī* extraite du 27<sup>e</sup> le'u-odig-sgrub-kun-'joms-du *Spyan-ras-gzigs-dban-phyug 'khor-ba* don-sprungs-kyi-rgyud
  - 2.. BN. 509: après le texte, il suit quelques lignes de louanges (?)
  - 3.. BN. 509: début d'un extrait (?) : *bkał-bzan-sgron-me-bzi-čal-sna-nas || legs-gzuris-čhos-sgo-bye-ba 'dura-ba'i b'cud || ...* (cf. infra, table NN, note 3.)
  - 4.. BN. 509: suite de louanges (?) ainsi terminée : *rgyal-oras-'jam-dbyanis-čhos-kyi-ki-ma-blo-gros-rgyas-pa'i-sdes-lhun-grub-sten-rgyal-khab-čhen-po'i-pho-bran-du-bris-na-phyogs-dus-gnas-shab-kun-tu-dge-legs-bkra-čis-sna-ba-rtag-khyab-lhun-gyis-grub-pa'i-rgyur-gyur-čig ||* -souhait en sanskrit- trois petites gravures terminent le xylographe.

- NN.
- 1.. G.: *Nitāya*. Le titre tibétain annoncé est remplacé par une invocation à *Śrī Vajrapāri*. Le colophon : *phyag-na-rdo-rjes-mjed-pa'i-boi-bu'i-gzuris-mdo-rjogs-so*.
  - 2.. G.: *Bhan-dha-pati* (?) *Phyugo-nad-nsag-nad-thams-čab-rab-tu-zi-bar-byed-pa'i-gzuris*. Hom. à *Pārasābari*. Colophon : *lhog-rims-nsag-nad-thams-čad-rab-tu-zi-bar-byed-pa'i-gzuris*; (peut-être est-ce le même texte, avec un titre tibétain plus complet, que BN. 509, f. 337<sup>b</sup>; cf. tab. KK, note 2).

- 3-. I.: Pas de titres . Colophon : Bskal - bzan - po 'zes - bya - ba theg - pa 'chen - poi mdo ; (extrait de Mdo. B. I, 1 (?) cf. tab. MM. note 3).
- 4-. I.: Pas de titres , pas d'invocation , pas de colophon . Abrév. : smon - bla (cf catalogue de la collection Schilling , n° 3560 ?).
- 5-. I.: Pas de titres , pas d'invocation , pas de colophon . Abrév. : stobs - bzi .
- 6-. I.: Pas de titres initiale . Colophon : de - bzin - gsegs - pa mchan - ba stobs . Abrév. : mchan - stobs .
- 7-. I.: Il manque le f. 187 où doit être la fin de ce texte .
00. 1-. I.: Le début de ce texte manque par suite de l'absence du f. 187 . Colophon : byan 'chub sems - dpa'i spyod - pa - la 'jug - pa las | boiio - ba 'zes bya - ba'i le'u ste b'cu - ba rjogs - so . (cf. catalogue de la collection Schilling , n° 3561 , III ?).
- 2-. I.: Pas de titres , pas de colophon . Hom. : phyogs b'cu'i rgyal - ba ses dan b'cas - pa thame 'cad (la - phyag 'chal - lo) . Abrév. : thog - miha' .
- 3-. I.: Pas de titres , pas d'invocation , pas de colophon . Titre ab. bde - ba 'can = Sukhāvati .
- 4-. I.: Pas de titres , pas de colophon . Début : namo 'sri guru Māñjuśrāsya ... (cf. catalogue de la collection Schilling , n° 3561 , V. voir aussi le texte de la note 3 , supra) . Abrév. : zin - mi chog .
- 5-. I.: Abrév. : gson 'dus (cf. catalogue de la collection Schilling , n° 3561 , VI ?).
- 6-. I.: Début du 2<sup>ème</sup> tome .
- 7-. I.: Vajrabhathā - (lire "bheda" ?) - prajñāpāramitā bodhināma . Rdo - rje g'cod - pa'i pha - rol - tu phyin pa'i byan - 'chub - gyi lam b'ci - ba'i mdo . Hom. : au Buddha , à la Loi , au Saṃgha ... etc .  
evam ... nidāna : Vaiśālī . Abrév. : lam - b'ci .
- PP. 1-. I.: Il manque le f. 99 où doit se trouver la fin de 129 et le début de 130 .
- SS. 1-. G.: 'jo - bo - rjes nyid - pa'i mchan 'bum . Colophon : smon - lam gdab - ba'i mdo . Hom. : aux Trois Joyaux .
- 2-. G.: Gser 'od dam - pa'i b'cags - pa .
- 3-. G.: Yon sbyon - ba'i gzuin ; (peut être comparable à GG, notes 16 et 17 ?).
- 4-. G.: Smon - lam stobs - po 'che .
- 5-. G.: Colophon : B'com - ldan - 'das 'jam - dpal ye - ses sems - pa'i don dam - pa'i mchan yan - dag - par b'jod - pa de bzin - gsegs - pa s'ā - kya 'thub - pas 'zal nas gzuin - pa rjogs - so (cf. le 1.) .



- 6-. G.: Yais-pa'i groñ-khyer-du Jug-pa'i gauis. (cf. n° 202).
- 7-. G.: Dkon cōg rjes dran-gyi mdo. Hom. aux Trois Joyaux.
- 8-. C.: Colophon: Rdo-rje miñag-gi rgyud. las boduo-pa.
- 9-. Entre le 204 et le 205, on trouve dans BN. 492, BN. 509 et I. quelques feuilletts d'un texte sans titres et sans colophon. Abrév. bkra-gis.
- 10-. I.: De.bzin-gcego-pa bdun-gyi sñon-gyi smon.lam-gyi khyañ-pa' rgyas-pa'i gauis klag-pa'i cō-ga mdo.sde las boduo-pa. Hom. aux Sept Téthégats. Abrév.: oman-ble cō-ga; (extrait de Rgyud, B. XI, 6 ?).

Atiśa, 102.  
Amoghavaraja, 20.  
Ānanda 'Sri, 117, 118.  
Kamala Gupta, 1.  
Gayadhara, 42.  
Candra Gomin, AA, 1.  
Jinamita, 21, 29, 30, 32, 34,  
45, 63, 76, 114, 120, 160, 169,  
191, 193, BB, 15; EE, 4; GG, 6; JJ, 1.  
Jñānadeva, 71.  
Tāranātha, 3, 100.  
Dānāsīla, 21, 29, 30, 34, 45, 63,  
76, 114, 120, 156, GG, 6; EE, 4;  
II, 17.  
Devacandra, 119, 169.  
Devendraraksita, 173.  
Devendraraksita (Raris), 125.  
Dharmatāsīla, GG, 1.  
Dharmapālabhadra, 108.  
Dharmākāra, 171.  
Dharmāvāra, LL, 9; p. 92; 4.  
Nāgārjuna, 159.  
Padma, 134.  
Padmasambhava, LL, 9; p. 92; 4.  
Padmasiddhi, p. 4.  
Padmākāravarma, 112.  
Punyasambhava, 4.  
Rajāvarman, 33, 35, 160, 183,  
188, 191, 193.

Rajāśrī, 143.  
Mahāphala, 143.  
Vidyākārasimha, 119, 155.  
Viśuddhasimha, 119, 125.  
Śākyasimha, 173.  
Śilendrabodhi, 49, BB, 15.  
Śuddhākāravarma, 1.  
Śrī Ānandavajra, 143.  
Sarvajñadeva, 116, 170.  
Surendrabodhi, 115, 202, JJ, 1.  

---

  
Ka. ba. bha. bo, 71.  
Karma. chos. shyon, p. 4.  
Shyo 'od 'byun, DD, 9.  
Klu. sgrub, 152, 159.  
Klu'i rgyal. mchan, 125.  
Dge 'dun grub. pa bzari. po, BB, 8.  
Dge dpal, 119.  
Rgya. nag. yul, 137.  
Ria. yab glin, p. 4.  
Čhos. kyi bzari. po, GG, 1.  
Čhos. gyi dbari. phyug, LL, 9; p. 4.  
Čhos. grub. [pa], 71.  
Jo. bo. rje, 102.  
Ni. ma rgyal. mchan dpal bzari. po, 117.  
Tān. zam. chan, 143.  
Don. yod rdo. rje, DD, 9.  
Snubs, BB, 13.  
Padma. gra. ba, p. 4.

Padma 'byun. gnes, p. 4; 99, 136.  
Dpal dga' ldan phun. chos glin, 3.  
Dpal rta. mgin glin, 99.  
Dpal ther. po glin, 117, 118.  
Dpal bcegs, 116, 169, 170, 171.  
Dpal byari. chub chen. po'i dben gnes, BB, 8.  
Spra. ye. ges. sñin. po, 155.  
Bya. chal, 71.  
Byams. sprin. gyi. quq. leg. khen, 42.  
Māi. yul, 42.  
Che. ba. ŋi. ma. gags, 4.  
Bzari. shyon, 171.  
Ye. ces. sde, 21, 29, 30, 32-35, 45,  
49, 63, 76, 114, 115, 120, 156, 160,  
183, 188, 193, 202, BB, 15; EE, 4;  
GG, 6; II, 17; JJ, 1.  
Rin. chen. gags. pa, 20.  
Rin. chen. bzari. po, 1, 112.  
Śāhya. ye. ces, 42.  
Sen. ge. bzari. po, 108.  
Lha. tho. tho. ri, 123.  
Lho. phrag. gnam. shas. can, p. 4.  
  
OMIS:  
Glog. shya. ces. rab. rcegs, 27  
Nag. qi. dbari. phyug, 27  
Ni. ma. rgyal. mchan. dpal. bzari. po, 118.  
Theg. pa. chen. pho. bzari, BB, 8.  
Bal. po. A. su, 102.

Akṣirogaprāsamani - sūtra, 74.  
 Agracaryā - praridhāna, JJ. 2.  
 Agra - vidyāmantra, DD. 10.  
 Acala nāma, GG. 1.  
 Acintya (rāja) sūtra nāma - mahāyāna  
 sūtra, 172.  
 Atajñāna nāma - mahāyāna sūtra,  
 104.  
 Anityatā - sūtra, 167.  
 \* Aparājita - Akāraśiddhi nāma, 92.  
 \* Aparājita viśuddha, KK. 1.  
 \* Aparājita siddhiguhya, KK. 3.  
 \* Aparimīta, 129.  
 \* Aparimīta - āyurjñāna - abhisīca -  
 hṛdaya nāma, 128.  
 Aparimīta - āyurjñāna nāma - mahā-  
 yāna sūtra, 3.  
 \* Aparimīta - āyurjñāna - sarvahrdaya,  
 130.  
 Aparimīta - āyurjñāna - hṛdaya nāma,  
 4.  
 Aparimīta - guṇa - anuśamsā nāma,  
 187.  
 Abhaya pradāna nāma - Aparājita,  
 35.  
 Abhisīcānī nāma, FF. 1.  
 Amoghaprāśāhṛdaya - mahāyāna dhā-  
 rāni, CC. 2.  
 Arasaprasamāni - sūtra, 76.

Avalokiteśvara - chakratamukha  
 nāma, FF. 12.  
 Avalokiteśvara nāma, 26.  
 Avalokiteśvara śya nāma - śloka  
 taḥ, FF. 10.  
 Astadevi - dhāraṇī, GG. 15.  
 Astamahābhaya tāra nāma, 157  
 [Astamukha nāma - kṛte oronī.  
 & suppresser]  
 Astasāhasikā - prajñāpāramitā,  
 BB. 4; LL. 4.  
 Ākāśagarbha nāma - mahāyāna -  
 sūtra, 110.  
 Ātānātiya - sūtra, 194.  
 Āvaraṇa viśambhū nāma, FF. 7.  
 \* Upariśuddha nāma, LL. 8.  
 Uśniśajvala nāma, 9.  
 Uśniśavijayā - stotra nāma, AA. 1.  
 Eka - akṣari - prajñāpāramitā,  
 BB. 5.  
 Eka - gāthā, 145.  
 Ojah - pratyanigra - sūtra, GG. 2.  
 \* Kāncanapatī nāma, 41.  
 \* Kāya - rāh - citta - trīstambha -  
 vijayā - dhāraṇī, 42.

Kāruṇikasya - śrya Jambhala -  
 jalendra subāhāra nāma,  
 GG. 3.  
 Kunālyāmrata hrdaya caturtha -  
 nāma, FF. 21.  
 \* Kubera - ratna - bha - bha - sar - ve -  
 ta - nāma, 88.  
 Kūṭāgāra - sūtra, 113.  
 \* Kṛṣṇa - uśniśa nāma, 131.  
 Kṛṣṇāya - oṣṭha, EE. 2.  
 Kausika - prajñāpāramitā nāma -  
 sūtra, 103.  
 Kroḍha - bhūkūṭi - rāja - śloka -  
 mantra, 31.  
 Kṣitigarbha - śloka - rāka - śloka  
 nāma - dhāraṇī - mantra -  
 rita, II. 16.  
 \* Kṛ - dum - dhā - ma - ta - pa - ye  
 sūtra - nāma - mahāyāna -  
 sūtra, 72.  
 \* Jānapati - ratna - bhaya - dhāra  
 nāma, 91.  
 Jānapati - hṛdaya, 89.  
 Jāthādraya - dhāraṇī, 146.  
 Jōḍṅga vyāhāra nāma - ma -  
 hāyāna sūtra, 124.  
 Jrahmatrīkā nāma, 65.

\* Jha-jā-pra-tāri-bhān-dhā-ghāta-  
kāri-kāri-bhā-ta-ca-khā-dā.

ya. 71.

\* Jhota-dhāraṇi. 99.

Cakṣuviśodhananāma-vidyā. 73.

Caturgāthā. 147.

Caturdhermakānāma-mahāyāna-  
sūtra. 168.

Candra-sūtra. 118.

Cudāmanināma. 49.

Cundaśevīnāma. GG, 13.

Cauravidhvamsanāma. 24.

Jāngulināma-vidyā. 46.

\* Jambhala. 93.

Jambhalaṇāma-astāśtaka. BB, 1;

GG, 4.

Jambhalaśrīnāma. GG, 5.

Jayavatīnāma. 43.

Jvāraprasāmani-dhāraṇi. 79.

\* Tā-sra-sra-a-bhā-bhya-ga ... 148.

Tāhāgata-usrīśasitāpātra-apa-

rājita-mahāpratyāngīśpara-  
maiddhanāma. 7.

\* Tāhāgata-remanta. 94.

Tāhāgata-vidyūyaprabhānāma.

bāladhāra-samādhibhāraṇi;  
FF, 2.

\* Tā-sā-jā-ma-sa-ni-ci-ti-  
ni-chu. 142.

Tārābhadrānāma-astāśtaka,  
18.

Tārāsvapratijñānāma. AA, 8.

Tukulamaṅgala. JJ, 11.

Teidhermakānāma-mahāyāna-  
sūtra. 169.

\* Teirastāśarāgamaśrīnāma-  
mahāyāna-sūtra. 116.

Dakṣam-parīśodhanīnāma.  
GG, 16.

Daśadik-andhakāra-vidhamo-  
nānāma-mahāyāna-sūtra  
125.

Daśavajrapāṇi-kṛdaya. 30.

\* Dānāpāṇi. KK, 2.

Dīraka-śrīnāma-mahāyāna-sūtra.  
119.

Devapāṇi-prcchā-maṅgalagā-  
thā. JJ, 5.

Devīmāhākālīnāma. 184.

\* Devīmāhākālīkṛdaya-usrīśa-  
nāma. 132.

Dvāvidyāvidyārāja. 63.

\* Dhruva-sūtra. 140.

Dharmānāma-āyāna-sūtra-mahā-  
yāna-sūtra. 126.

Dharma-anuśruti. II, 13.

Dharmakṣātrāśrīnāma-  
śrīnāma-sūtra. 156.

Dharmamudrānāma-mahāyāna-  
sūtra. 162.

Dharmasāgarānāma. GG, 7.

Dhā-hi-nakṣātrānāma. 151.

\* Dhā-ma-ha-bhī-ma-sar-ra.  
8.

Dharmā-śrī-keśava-nāma. 24.

Dharmā-śrīnāma-mahāyāna-  
sūtra. 192.

Dharmā-śrīnāma-mahā-  
yāna-sūtra. 191.

\* Nākaśrī-mātrikānāma. 66.

\* Nāgārājapāṇi. 159.

Nāgārājābhaya. 138.

Nāthāmāhākālī-dhāraṇi. 182.

\* Nīlāyā. NN, 1.

Nīlāmbhārādharma-vajrapāṇi-  
kālpānāma-mahāyāna-sūtra.  
165.

Pāñcatathagata-maṅgalagāthā, 204.	Buddhabhagavān-astāsata- kānāma; AA, 4.	FF, 8.
* Pañcaviṃśatisāhasrikā-prajñāpā- ramitā, AA, 9; BB, 5; LL, 5.	Buddhamuhutanāma-mahā- yānasūtra, 173.	Mantra-anudhāri-hṛdaya, BB, 14.
Pañcāśvacināma; 19.	Bodhigarbhālakṣa-lakṣa- dhārāni, FF, 15.	Maricīnāma; 20
Pūjāmeghadhārāni, HH, 26.	Bhagavatī-prajñāpāramitā- hṛdaya, 101, LL, 7.	** Ma. vid. nan. ti. du. da. dhā. rāni, 197.
* Prajñāpāramitā-astānāma, LL, 4.	Bhagavān-anta-āloka-dhā- rāni, 186.	Mahādāndanāma; 189.
Prajñāpāramitānāma-astāsataka, 15.	Bhadraśāstrīnāma-sūtra, 66, 6.	Mahāparinirvāna-sūtra, JJ, 4.
Prajñāpāramitā-satasahasra-dhā- rāni, 52.	Bhadracaryā-pranidhāna-rājā, 106.	Mahāpratisarāvīdyarajūt, BB, 12.
Prajñāpāramitā-saṁcayagāthā, 108, II, 15; LL, 5.	Bhadrārātrīnāma-sūtra, 66, 6.	Mahābalanāma-mahāyāna- sūtra, 23.
Prajñāpāramitā-saṁcayagāthā, 108, II, 15; LL, 5.	Bhadrārātrīnāma-sūtra, 66, 6.	Mahāmāyūrī-hṛdaya, BB, 11.
Prajñāpāramitā-saṁcayagāthā, 108, II, 15; LL, 5.	Bhadrārātrīnāma-sūtra, 66, 6.	Mahāmegha, 64.
Prajñāpāramitā-saṁcayagāthā, 108, II, 15; LL, 5.	Bhadrārātrīnāma-sūtra, 66, 6.	Mahālakṣmīśrī-sūtra, CC, 3.
* Pratyāngirāmantra..., 134.	Bhūmi-sūtra, 112.	Mahālalika-paripucchānāma- mahāyānasūtra, 120.
Pratityasamutpādanāma-mahāyā- na-sūtra, GG, 11.	Manibhadranāma; 86.	Mahāśrī-sūtra, 44.
Pratityasamutpāda-hṛdayanāma, GG, 12.	* Mangalākūṭa, 200.	Mahāśmāpāsūtranāma-mahā- sūtra, 160.
Pratityasamutpāda-hṛdayavidhi- dhārāni, GG, 10.	Māṅgala-gāthā, JJ, 9.	Mahāsaṁnipāta-ratnaketu-dhā- rāni, BB, 9.
Pradakṣiṇarātrānāyānāma; II, 3.	* Māṅjūśrī-tāntragarbha, LL, 6.	Mahāsahasrapamardana-sūtra, BB, 10.
Balaratināma-pratyāngirā, 39.	* Māṅjūśrī-tāntracitta, LL, 6.	Mahāśītarāna-hṛdaya, BB, 15.
Bahuputrapratīśaranāma, 34.	Māṅjūśrī-nāma-saṁgīti, 1.	Mekhālānāma; 188.
Bimbisāra-pratyudgamana-nāma- mahāyānasūtra, 193.	Māṅjūśrī-prajñābuddhivār- dhana, AA, 6.	Maitrīnāma-astōttarasatōka-dhā- rānīmantrasaṁhitā, AA, 10.
Buddha-anuśrīti, II, 12.	Māṅjūśrī-bhāṭṭarākasya-pra- jñābuddhivār-dhana, LL, 1.	Maitrīpratyāngīnāma; 205.
	Māṅjūśrī-svākhyātānāma; LL, 1.	Maitrīpranidhānarājā, 107.

- Maitreya-pariprcchā-dharma-  
sūtanāma-mahāyānasūtra,  
114.  
Maitreya-vyākaraṇa, 195.
- \* Yakṣa-aparājita-visuddhanāma;  
87.  
Yasovati-dhāraṇī, GG, 14.
- \* Ratna-aparājita-nāma, EE, 5.  
Ratnacandra-pariprcchānāma-  
mahāyānasūtra, 119.  
Ratnatrisvasti-maṅgalagāthā,  
JJ, 12.  
Ratnadhāraṇī, 83.  
Rājāvavādaśāsanāma-mahāyāna-  
sūtra, 161.  
Rucirāṅgayastināma; FF, 14.  
\* Remantanāma; 95.  
Lohakālatundanāma; 70.  
Lohatundanāma; 69.  
Vajra-ajita-analāpamohanā-  
ma; 32.  
Vajrakīlaya-mūlātāntra-khaṇ-  
da, FF, 16.  
Vajrascchedikā-prajñāpāramitā-  
nāma-mahāyānasūtra, 109.
- Vajratundanāma-nāgasamaya,  
67.  
\*\* Vajrabheda-prajñāpāramitā-  
bodhināma, 00, 7.  
Vajrabhairava-dhāraṇīnāma,  
62.  
Vajravidāraṇīnāma; 100.  
Vajralohatundanāma; 68.  
Vajrasūktama-apratihatanāma;  
FF, 20.  
\* Vajra-ka-pa-sa-sa-gu-ya,  
139.  
Vasudhāraṇīnāma; 85.  
Vighnavināyakanāma; 81.  
Vijayavatināma-pratyāngirā,  
38.  
Vidyārājāvāsa-mahānāma, 33.  
Vimalanāma; FF, 6.  
Vimala-usnīśasara-cetiyanā-  
ma; 166.  
Viśvasvatīnāma; 196.  
Vaiśali-praveśa, 202.  
\* Vaiśramaṇarāja, 98.  
\* Śatāsāhasikā-prajñāpāramitā,  
102.  
Śrīdevīkālināma-aṣṭāśtaka,  
II, 11.  
\*\* Śrīdevīśāntī, KK, 7.
- Śrīmahākāledhāraṇī, 96.  
\* Śrīmahāyoginī, 97.  
\* Śrīvajrasūtra-nāma; 22.  
Sādāksara-vidyā, 50.  
Sān-mukha, 179.  
Saṅgha-anuśruti, II, 14.  
Satpurusa-sūtra, 171.  
Saptabuddhaka, 190.  
Saptasāhasikā-prajñāpāramitā,  
EE, 3.  
\* Saptasāhasikā-prajñāpāramitā-  
gāthā, LL, 2.  
Samaṅgabhāṣya-nāma; 29.  
Sarva-antarāyaviśodhanīnāma;  
82.  
Sarva-antarāyasaṅgrāha-dhāra-  
ṇīnāma, 25.  
Sarvakarma-āvaraṇaviśodhanī-  
nāma; 40.  
Sarvatathāgata-usnīśavijayā-  
nāma-dhāraṇī-kalpa, AA, 2.  
Sarvatathāgata-usnīśavijayā-  
nāma-dhāraṇī-kalpa-saṅgīta,  
5.  
Sarvatathāgata-usnīśa-sitātopa-  
kāśānāma-aparājita-pratyāngi-  
rā-vidyārājī, AA, 3.

Sarvatāhāgata. hṛdaya, LL, 5.  
Sarvedurgatiparīśodhanī. mahā.  
pācayānāma°, 6.  
Sarveduḥkha-prāsamanī. karānā.  
ma°, GG, 22.  
Sarvadharmamātrikānāma°, 48.  
Sarvāroga-prāsamanīnāma°, 77.  
Sāgarānāgarājāparipucchānāma.  
mahāyānasūtra, 115.  
Simhanādikānāma. mahāyāna.  
sūtra, 155.  
Siddhi-pāthita. bhagavati. āryā.  
āṅgulināma. vidyārājñī,  
47.  
Sukhāvatīvyūhanāma. mahāyā.  
nasūtra, II, 17.  
\* Su-bā-ōu-bā-mi-tam, 122.  
Sūrāpanāma°, II, 5.  
Suvāra-prabhāsa, EE, 5.  
\* Suvāra (pra)bhāsa. mādānganā.  
ma°, 135.  
Suvāra-śātanāma. mahāyāna.  
sūtra, 84.  
Sūrya. sūtra, 117.  
Sthāna-dhāranāma. sūtra, 170.  
Svastigāthā, JJ, 6.  
Svastiyānagāthā, JJ, 7.  
Hiranyavatināma°, 45.

\* Hur-hur-garudānāgamāra.  
nānāma°, 158.

Rgya-nag skad-du

\* Ārya-pa-ra-yān-gyad-rtā,  
149.

Bi-du-chin-zin-giri,  
143.

\* Gcug-lag-phrul-gyi'gyur  
reis, 137.

Zen-zui skad-du

\* Ta-la-pa-ta-ya-na-ka,  
138.

Sum-pa skad-du

\* A-ra-na-pa-li-ya, 138.

Hor-gyi skad-du

Do-lo-'an-e-bu-gan-ne-ra  
thu-ho-don-nu-su.

dur, 143.

Lho'i skad-du

\* Kōr-ci-lin-ci-mie-me-rol.  
ma-zes-bya-ba, 137.

\* A-pa-ra-ji-ta-yar-dag ses, KK.1

\* A-pa-ra-yar-dag ses, 87.

\* Ur-gyan-gyi-olob-dpon Padma-byun-gnas-hyis..., 136.

'Od-zee-can-zes-bya-ba'i-gzuns, 20.

Kun-tu-bran-po-zes°, 29.

\* Kun-sel, 148.

Ku-be-ra-nor-spal-ba, 88.

Klu'i-rgyal-po-rgya-mchos-zus-pa-zes-bya-ba-theg-po-chen-po'i mdo, 115.

\* Klu'i-dban-shon, 138.

Ksa-ya'i-nad-sel-ba'i-gzuns, 75.

\* Dkon-čog-rjes-dran-gyi mdo, 55.7

Dkon-michog-gyi-rtan-la-bokor-ba-zes°, II.3.

Dkon-michog-gsum-gyi-bkra-gis-hyi-chigs-su-bčad-pa, 11, 12.

Dkon-michog-gsum-dar-mjad-pa-bu-gnis-hyi-chigs-su-bčad-pa, 11, 9.

\* Dkon-michog-gsum-la-shyabs-su'gro-ba-zes-bya-ba-theg-po-chen-po'i mdo, 116.

\* Bha'gyur-ro-čog-gi-gzuns-bodus-pa'i

skön-po, LL, 1 et 9.

Bkon-ci'i-yi-dam-mdo-thig, 137.

\* Bkra-gis, SS, 9.

Bkra-gis-hyi-chigs-su-bčad-pa, 11, 9.

\* Bkra-gis-breags-pa-zes-bya-ba-theg-po-chen-po'i mdo, 200.

Bklags-pas-grub-pa-bcom-ldan-'des-ma-phags-ma-sa-mo-can-zes-bya-ba'i-rg-gyal-mo, 47.

\* Skar-ma'i-yum-zes°, 66.

Skran-zi-ba'i-gzuns, HH, 25.

Shyas-bu-dam-pa'i mdo, 171.

Bokal-bran-po-zes-bya-ba-theg-po-chen-po'i mdo, NN, 3.

Bokor-ba'i-gzuns, II, 2.

\* Kha-michu-nag-po-zi-bar-byed-pa-zes-bya-ba'i-theg-po-chen-po'i mdo, 72.

Khar-bu-breags-pa'i mdo, 113.

Khyad-par-can-zes°, 196,

Khye'u-rin-chen-zla-ba-zus-pa-zes-bya-ba-theg-po-chen-po'i mdo, 119.

Kho-ba-zi-bar-byed-pa'i-gzuns, GG, 23.

Kho-bo'i-rgyal-po-rmo-breags-la

boton-pa'i-snags, 31.

Khos-bo-mi-gyo-ba'i-gzuns-zes°, GG, 1.

Khos-pa-zi-ba'i-gzuns, GG, 24.

Mkhis-pa'i-nad-sel-ba-byed-pa'i-gzuns, HH, 23.

Gso-brags-thob-pa'i-gzuns, HH, 3.

Gyan-shyabs, 84.

Gsags-ldan-ma'i-gzuns, GG, 14.

Glar-ru-lun-boton-pa-zes-bya-ba-theg-po-chen-po'i mdo, 124.

Dge-dun-rjes-su-dan-pa, II, 19.

\*\* Dge-slon-gi-bolab-ba-ne-ba-mkhis-ba-las-snags, BB, 16.

Breags-boal-ba'i-gzuns, 81.

Brges-mos-zus-pa-zes-bya-ba-theg-po-chen-po'i mdo, 120.

Mgon-po-nag-po'i-gzuns, 182.

Mgon-po-nag-po-rta'i-gzuns, 96.

Mgrin-pa-snan-ba'i-gzuns, HH, 5.

'gro-ldin-ba'i-rg-snags-hyi-rgyal-po, 63.

\* Rgyal-po'i-tho-'phrul-ston-pa-phyir-bzlog-pa-zes-bya-ba-theg-po-chen-po'i mdo, 142.

Rgyal-po-la-gdams-pa-zes-bya-ba-theg-po-chen-po'i mdo, 161.

Rgyal-ba'i-bla-ma'i-gzuns, FF, 3.

Rgyal-ba-can-zes°, 43.



Rgyal mchan - kyi rce - moi dpuin  
brgyan 'zes'; 21.

Sgo drug - pa 'zes'; 179.

Sgrib - pa nam - par sel - ba 'zes', FF, 7.

Sgrol - moi gzuis, BB, 6.

Sgrol - ma rai - gi dam b'cas - pa  
'zes'; AA, 8.

Nai 'gro thams - cad yois - su  
sbyon - ba gcuq - tor nam - pa  
rgyal - ba 'zes'; 6.

\* Nai 'gro thams - cad yois - su sbyon  
ba 'zes'; 178.

Nai soi sbyon - ba'i gzuis, 181.

\* Dros grub 'byun - ba thugo - kyi na  
bdag rhan 'gro dai gyul las  
rgyal - ba'i gzuis, 92.

B'ins - pa - las grol - ba'i gzuis, HH, 6.

\* B'om - ldan - 'das 'jam - dpal ye - ses  
soms - pa'i don dam - pa'i mchan  
yai - dag - par brjod - pa de - bain  
gsego - pa sa - kya thub - pas 'zal  
nas gzuis - pa, SS, 5.

B'om - ldan - 'das - kyi khyim - bdag  
boel - la gzuis, JJ, 12.

B'om - ldan - 'das snan - ba mtha' -  
yas kyi gzuis ongo, 186.

B'om - ldan - 'das - ma ses - rab - kyi

pha - rol - tu phyin - pa'i  
skiri - po, 101.

B'om - ldan - 'das - ma ses - rab - kyi

pha - rol - tu phyin - ma yi - ge  
g'ig - ma, LL, 7.

B'om - ldan - 'das sa - kya thub - pa'i  
'zal nas gzuis - pa, GG, 22.

L'ags chu 'zes'; 69.

L'ags chu nag - po 'zes'; 70.

C'hos - kyi rgya - mcho 'zes'; GG, 7.

C'hos - kyi phyag rgya 'zes - bya - ba  
theg - pa chen - po'i mdo, 162.

C'hos rjes - su dran - pa, II, 12.

C'hos - kid rai - gi no - bo kid las mi  
gyo - bar tha - dad - par thams  
'cad - la snan - pa 'zes - bya - ba'i  
mdo, 156.

C'hos thams - cad kyi yum 'zes'; 48.

C'hos b'ri - pa 'zes - bya - ba theg - pa  
chen - po'i mdo, 168.

C'hos gsum - pa 'zes - bya - ba'i mdo, 169.

M'chog - gi spyod - pa'i omon lam, JJ, 2.

M'chog thob - pa'i rig - siags, DD, 10.

M'chod - pa'i sprin 'zes'; HH, 26.

\* \*  
Jo - bo - rjes mjad - pa'i mchan 'bum,  
SS, 1.

\* \*  
M'jam - pa'i phan, 152.

'Jam - dpal - gyi don dam - pa'i mchan  
yai - dag - par brjod - pa, 1.

'Jam - dpal - gyi mchan, FF, 10.

'Jam - dpal - gyi 'zal - nas gzuis - pa 'zes';  
FF, 8.

'Jam - dpal - gyi yi - ge 'bru g'ig - pa'i  
gzuis, FF, 11.

'Jam - dpal - gyi ses - rab dai blo 'phal -  
ba 'zes'; 2.

'Jam - dpal - gyis dmod b'cuq - pa 'zes';  
FF, 9.

\* 'Jam - dpal - gyis gzuis - pa'i rgye - nag  
shag alog 'zes'; 144.

\* 'Jam - dpal rgyud - kyi yai snan - pa,  
LL, 6.

'Jam - dpal dbyans - kyi dam b'cas - pa'i  
gzuis, AA, 7.

'Jigs - pa chen - po brgyad - las sgrol -  
ba 'zes'; 155.

'Dur 'gego ses; II, 8.

R'je - bun - ma 'phags - ma sgrol - moi  
mchan brgya - rce - brgyad - pa,  
18.

\* R'je - bun 'phags - ma sgrol - ma - la  
yai - dag - par rjags - pa'i snan -  
rgyas nam - par snan - mjad -  
k'yo botan - pa mjad - pa, 36.

\* L'jon - gir - gyi mdo, 140.

\* Ni - ma'i mdo, 117.

Tin - ne - jin - gyi rgyal - po'i mdo gzuin  
 bar 'gyur - ba'i gzuin, 59.

Rta nad thams - cad rab - tu zi - bar - byed  
 pa'i gzuin, 99.

\* Rta nad rab - tu zi - bar - byed - pa, 94.

Rten - cin 'brel - bar 'byun - ba'i stin -  
 po, 66, 12.

Rten - cin 'brel - bar 'byun - ba'i stin -  
 po'i cho - go'i gzuin, 66, 10.

Rten - cin 'brel - bar 'byun - ba zos - bya  
 ba theg - pa chen - po'i mdo, 66, 11.

Ltin - bzago, 105.

Stag - mos zos - pa zos - bya - ba theg - pa  
 chen - po'i mdo, 122.

Ston 'gyur 'ces', 37.

Ston chen rab 'joms nas phyun - ba  
 sman - la snags - byis gdab - pa,  
 DD, 11.

Ston chen - po rab - tu 'joms - pa zos - bya  
 ba'i mdo, BB, 10.

Stobs - po che zos - bya - ba theg - pa chen  
 po'i mdo, 23.

\*\* Stobs bzi, NN, 5.

\*\* Blta - bar - yan mi nus, HH, 19.

Thun mois ma - yin - pa nes - pa thams.  
 cad sel - ba'i mdo, 137.

\*\* Thog mtha', 00, 2.

Thos - pa'i 'jin - pa'i gzuin, HH, 10, 41.

De - bzin - gsego - pa lin'i bkra - sis - kyi  
 chigs - su b'cad - pa, 204.

\*\* De - bzin - gsego - pa lin'i bkra - sis - kyi  
 chigs - su b'cad - pa (colophon),  
 198.

De - bzin - gsego - pa tin - ne 'jin - gyi  
 stobs bshyed - pa voi - dte - rgyi  
 'od 'ces', FF, 2.

De - bzin - gsego - pa thams - cad - kyi  
 gung - tor nam - par rgyal - ba  
 zos' ... stago - pa doi bias - pa,  
 5.

De - bzin - gsego - pa thams - cad - kyi  
 gung - tor nas 'byun - ba'i  
 gdugs dhar - po can zos - bya -  
 ba gzan - gyis mi thub - ma phyi  
 zlog - pa'i rig - snags kyi rgyal  
 mo, AA, 3.

De - bzin - gsego - pa'i gung - tor nas  
 'byun - ba'i gdugs dhar - mo -  
 can gzan - gyis mi thub - pa  
 phya - zlog - pa chen - po m'chog -  
 tu grub - pa 'ces', 7.

\* De - bzin - gsego - pa'i gung - tor nas  
 'byun - ba'i gdugs nag - mo  
 can zos', 131.

De - bzin - gsego - pa thams - cad - kyi  
 stin - po, LL, 3.

De - bzin - gsego - pa thams - cad - kyi

gung - tor nam - par rgyal - mo'i  
 gzuin zos - bya - ba'i stag - pa.  
 AA, 2.

De - bzin - gsego - pa bdun - gyi ston - gyi  
 omon - lam - gyi khyed - par rgyas  
 pa'i gzuin klag - pa'i cho - go mdo  
 ode las buduo - pa, SS, 10.

De - bzin - gsego - pa spji'i stin - po rjes -  
 su dran - pa, 14.

\*\* De - bzin - gsego - pa mchar - ba stobs,  
 NN, 6.

\*\* De - bzin - gsego - pa yi - ge brgya - pa,  
 176.

Dug thams - cad zi - bar - byed - pa'i  
 gzuin, HH, 18.

Dug sel - bar zos - bya - ba'i rig - snags,  
 46.

Don thams - cad grub - pa'i gzuin, 131.

Don yod zago - pa'i stin - po zos', 23.

Da' - ka - ye - gos - bya - ba theg - pa chen -  
 po'i mdo, 104.

Dran - oron shes - ma - la dga' - bas zos  
 pa'i mdo, 66.

\*\* Dran - pa bshyed - pa zos', 154.

Dri - ma - med - pa zos', FF, 6.

Gdon mi za - ba zos', 66, 3.

Bdag borun - ba'i gzuin, 66, 26.

Bdud shrag - par byed - pa'i gzuin,  
 HH, 20.

Bde. ba. can, 00, 3.

Bde. ba. can. gyi bkod. pa. zes. bya.

ba theg. pa. chen. po'i mdo, II, 16.

Bde legs. kyi chigs. su. b'cad. pa. I, 6.

Bde legs. su. gyur. pa'i chigs. su. b'cad  
pa. I, 7.

Mdaris phujir 'glog. pa. zes. bya. ba'i  
mdo, 66, 2.

Mdo chen. po. kun. tu. rgyu. ba. dan |  
kun. tu. rgyu. ba. ma. yin. pa. dan  
'thun. pa'i mdo zes. bya. ba,  
194.

Mdo chen. po. rgyal. mchan. nichog. ces  
bya. ba, 191.

Mdo chen. po. rgyal. mchan. dam. pa.  
zes°, 192.

Mdo chen. po. 'dus. pa. chen. po'i mdo  
zes. bya. ba, 160.

Mdo chen. po. gzung. can. stin. po'i zes  
pa. zes. bya. ba, 193.

\* Mdo sdon. po. bryan. pa'i mdo ces.  
bya. ba, 126.

Duo. pa. chen. po. rin. po. che. tog. gi  
gzun, BB, 9.

Rdo. rje'i mchu. zes. bya. ba. i. klu'i  
dam. chig. go, 67.

\* Bdo. rje. rgyal. mchan. gyi. yon. su.  
bo. ba, 203.

\*\* Rdo. rje. g'od. pa'i pha. rol. tu. phya.

pa'i byasi. 'thub. gyi. lam. bci.  
ba'i mdo, 00, 7.

\* Rdo. rje. nichog. gi. rgyud, 55, 8.

Rdo. rje. 'jigo. byed. kyi. gzun. zes  
bya. ba, 62.

Rdo. rje. gnam. legs. kyi. chu. zes  
68.

\* Rdo. rje. gnod. sbyin. gyi. bdag.  
po'i. gzun, FF, 19.

Rdo. rje. anam. par. 'jom. pa. zes°,  
100.

Rdo. rje. phur. ba. res. ba. i. rgyud  
kyi. dum. bu, FF, 16.

Rdo. rje. phes. mo. thogs. pa. med.  
pa. zes°, FF, 20.

Rdo. rje. mi. pham. pa. me. lta.  
rab. tu. rmois. byed. ces, 32.

Sdan. ba. thams. cad. rab. tu. xi.  
bar. byed. pa'i. gzun, 66, 20.

Sdig. pa. thams. cad. rab. tu. xi. bar.  
byed. pa'i. gzun, 66, 21.

\* Sdig. pa. thams. cad. bzags. pa'i  
mdo, 199.

\* Sdig. bzags. gser. gyi. spu. gri. zes  
bya. ba. i. mdo, 199.

Sdung. bonal. thams. cad. rab. tu. xi.  
bar. byed. pa. zes°, 66, 22.

Sdon. po. bkod. pa'i. stin. po,  
58.

Nag. po. chen. po'i. gzun. rims. ned.  
thams. cad. las. the. bar. byed  
pa, 183.

Nad. rab. tu. xi. bar. byed. pa. zes°:  
77.

Nam. mkha'i. stin. po. zes. bya. ba.  
theg. pa. chen. po'i. mdo, 110.

Nor. gyi. rgyun. zes°, 85.

Nor. phuyog. shyon. zin. spel. ba, 83.

\* Nor. phuyog. borin. zin. spel. ba. zes°;  
88.

Nor. bu. phren. ba. i. rgyud, KK, 8.

Nor. bu. bzai. po'i. gzun. zes. bya. ba,  
86.

Gnas. nichog. ces. bya. ba. i. mdo, 170.

Gnod. 'jin. gyi. mchan. brya. res.  
bryad. pa. BB, 1.

Gnod. 'jin. chu. dhan. stin. rje. can.  
gyi. gzun. bde. byed. ces. bya.  
ba. 66, 3.

Gnod. 'jin. dpal. zes°, 66, 5.

Gnod. sbyin. Kubera. zes°, 99.

\*\* Gnod. sbyin. gyi. sde. dpon. chen. po.  
Aparajita, KK, 3.

\*\* Gnod. sbyin. gter. bdag. drug. gi  
gzun, KK, 4.

\*\* Gnod. sbyin. sde. dpon, 163.

\* Gnod. sbyin. gzan. gyi. mi. thub.  
pa. yan. dag. ses. kyi. gzun, 87.

Rnam . par . snan . mjad . kyi sñin . po  
 zes : 12.

\*\* Snan . ba mtha' . yas . kyi gzunis , 180.

Snan . ba mtha' . yas rjes . ou dran . pa ,  
 FF , 4.

Padma'i spyan zes ; FF , 5.

\*\* Parnagabari'i gnag gzunis dan phyug  
 gzunis , KK , 2.

Dpañ skon phyag . rgya . ba , 123.

Dpal rnal . byor . gyi rgyud . kyi dkyil  
 'khor . gyi - de . bzin . gsegs . pa rigo  
 lra 'khor dan bces . pa lha sum  
 cu . rca . bdun . kyi bkra . sis chigs  
 ou b'cad . pa , rJ , 8.

Dpal chen . mo'i mdo , 44.

\* Dpal nag . po chen . po khamo gsum . la  
 dbañ rgyur . ba , 97

\* Dpal rdo . rje sder . mo zes ; 22.

Dpal rdo . rje sems . dpa'i yi ge brgya .  
 pa , 177.

\* Dpal phyag . na rdo . rjes rgyal . po . la  
 btod . pa mjad . pa , 98.

Dpal gzin . rje . gced . kyi dpal zla  
 gzan nag . po . las dpal lha . mo  
 nag . mo chen . mo rol . par . byed .  
 pa'i gcug . tor zes ; 132.

Dpal lha . mo nag . mo'i mchan brgya  
 rca . brgyad . pa , II , 10.

\*\* Dpal lha . mo nor . gyi rgyur , KK , 7.

\*\* Dpañ skon ka . ma , 159.

Sprin chen . po , 64.

Spyan . ras . gziqs . kyi sñin . po .  
 CC , 1.

Spyan . ras . gziqs don yod zag . pa'i  
 sñin . po zes ; 28.

Spyan . ras . gziqs dbañ . phyug . gi  
 gzunis zes . bya . ba , 26.

\* Spyan . ras . gziqs dbañ . phyug  
 'khor . ba don sprug . kyi  
 rgyud , 150.

Spyan . ras . gziqs mchan . brgya . rca  
 brgyad . pa , FF , 13.

Spyan . ras . gziqs tal b'cu g'ig . pa  
 zes ; FF , 12.

Pha . rol . tu phyin . pa b'cu thob . pa  
 'gyur . ba'i gzunis , DD , 3.

Pha . rol . tu phyin . pa drug . gi  
 sñin . po'i gzunis , 55.

Pha . rol . tu phyin . pa drug bzuri  
 bar 'gyur . ba'i gzunis , DD , 2.

Phal . po . che bzuri . bar 'gyur . ba'i  
 gzunis , 57.

Phun . po gsum . pa zes . bya . ba  
 theg . pa chen . po'i mdo , 105.

Phya . ba'i gzunis , HH , 16.

\*\* Phyag . na rdo . rjes mjad . pa'i bon .

bu'i gzunis mdo , NN , 1.

Phyin . balog rnam . par rgyal . ba'can  
 zes . bya . ba , 38.

\* Phyin . balog . pa nan sriags . kyi khor  
 lo zes . bya . ba , 134.

Phyin . balog . pa stobs . can zes . bya .  
 ba , 39.

\*\* Phyug nad thams . cad rab . tu zi .  
 bar . byed . pa , KK , 2.

\*\* Phyug nad rrag nad thams . cad  
 rab . tu zi . bar . byed . pa , NN , 2.

Phyogs b'cu'i mun . pa rnam . par sel  
 ba zes . bya . ba theg . pa chen .  
 po'i mdo , 125.

Bad kan . gyi nad sel . ba'i gzunis ,  
 HH , 24.

Bar . du g'cod . pa thams . cad rnam .  
 par o byon . ba'i gzunis , 82.

Bar . du . g'cod . pa thams . cad sel .  
 ba'i gzunis , 127.

Bar . du . g'cod . pa thams . cad sel .  
 ba'i gzunis sriags , 25.

Bu man . po so . sor 'brañ . ma zes ;  
 34.

Be can chen . po zes ; 189.

\*\* Bya . khyun drag . po'i klu bood . pa  
 zes ; 158.

Byan . chub . kyi sñin . po'i rgyan

Bum-gyi gzuus, FF, 15.

Byan- chub- sems- dpa'i rgyud las rtag  
pa dar- po'i le'u, 121.

Byan- chub- sems- dpa'i spyod- pa- la  
jug- pa, 00, 1.

Byams- pa dam- b'as- pa z'es°, 205.

Byams- pa lui- botan- pa, 195.

Byams- pa'i mchan- begya- eca- begyed  
pa gzuus snags dar- b'as- pa, 17

Byams- pa z'us- pa chos- begyed- pa z'es-  
bya- ba theg- pa chen- po'i mdo,  
114.

Byams- pa'i smon- lam- gyi rgyal- po,  
107.

\*\* Byis- pa'i gdon- chen- b'co- lha- zi- bar-  
byed- pa'i gzuus, DD, 1.

Dbar- bokur- ba z'es°, FF, 1.

\*\* Dbul- zin- phos- b'zi- ran- m'jed- chogs-  
kyi- b'dag- po, KK, 5.

Dbyigs- dar- ldan- pa z'es°, 45.

Brum- bu'i- nad- zi- bar- byed- pa'i  
gzuus, GG, 18.

Ma- 'zu- ba'i- nad- byun- ba'i- gzuus,  
GG, 19.

Mi- dga' bar- byed- pa'i gzuus, HH, 4.

Mi- r'god- nam- par- j'omo- pa z'es°, 24.

Mi- rtag- pa- rid- kyi- mdo, 167.

Mi- m'jed- pa'i gzuus, HH, 15.

Mig- nad- rab- tu- zi- bar- byed- pa'i  
mdo, 74.

Mig- nam- par- sbyon- ba- z'es- bya-  
ba'i- rig- snags, 73.

Mekhalo'i- z'es°, 188.

Me'i- rug- rdur- rab- tu- zi- bar- byed  
pa'i gzuus, HH, 22.

Rma- bya- chen- mo- stin- po, BB, 11.

Rma- bya- chen- mo'i- stin- po, 80.

\* Rma- bya- g'ar- thub- z'es°, 197.

Rma- 'byor- bar- byed- pa'i gzuus,  
HH, 21.

Rmi- lam- m'hoi- ba- z'es°, FF, 18.

Sman- gtor- ba'i- che- snags- kyi- b'tab  
pa, 185.

Sman- bla, NN, 4.

\* Sme- bdun- z'es- pa- skar- ora'i- mdo,  
143.

\*\* Smon- lam- stobs- po- che, SS, 4.

\*\* Smon- lam- gdab- ba'i- mdo, SS, 1.

\* Cahra- b'cu- gum- pa'i gzuus, 141.

\* J'ug- tor- d'ar- mo'i- b'alog- bogyur,  
133.

\*\* J'ug- tor- nag- mo'i- gzuus- bra- rgya-  
bo- nas- g'ar- nas- ston- pa, 8.

J'ug- gi- nor- bu- z'es°, 49.

\* J'ug- tor- nam- par- rgyal- ma- la  
b'tod- pa, AA, 1.

J'ug- tor- 'bar- ba- z'es°, 9.

J'ug- lag- 'phaul- gyi- gyur- cis, KK,  
11.

Chad- med- pa- b'zi- thob- par- gyur-  
ba'i- gzuus, DD, 4.

Chig- ban- pa'i- gzuus, GG, 25.

Chigs- ou- b'cad- pa- g'ig- pa, 145.

Chigs- ou- b'cad- pa- g'ris- pa'i- gzuus,  
146.

Chigs- ou- b'cad- pa- b'zi- pa, 147.

Che- dar- ye- ces- drag- tu- med- pa'i  
stin- po- z'es°, 4.

\* Che- dar- ye- ces- drag- tu- med- pa'i  
stin- po- che'i- d'ban- bokur- ba-  
z'es°, 128.

\* Che- dar- ye- ces- drag- tu- med- pa-  
thams- cad- kyi- stin- po, 130.

\* Che- dar- ye- ces- drag- tu- med- pa- z'es-  
bya- ba- theg- pa- chen- po'i- mdo,  
3.

\*\* Che- dar- ye- ces- opel- bar- byed-  
pa'i- rin- po- che, BB, 8.

Chogs- kyi- b'dag- po'i- stin- po,  
EE, 8.

Chogs- kyi- b'dag- po'i- gzuus, 89.

\* Chogs- kyi- b'dag- po- rin- po- che'i-  
'brui- d'ar- m'jed- zin- k'hamo-  
thams- cad- opel- zin- borun- ba

zes; 91.

Mchan - mo bzai - po zes - bye - ba'i mdo  
GG, 6.

Zai - 'brum rab - tu zi - bar - byed -  
pa'i mdo, 76.

\*\* Zai mchog, 00, 4.

Gzan - gyis mi thub - pa'i rig - pa' chen -  
po, GG, 9.

Gzan - gyis mi thub - pa mi 'jigs - pa  
sbyin - pa zes - bye - ba, 35.

\*\* Gzal yas nor - bu las 'byun - ba,  
164.

Zla - ba'i mdo, 118.

Zla - ba'i 'od - kyi mchan rjes - su  
dran - pa, 13.

\* Gza'i nad thams - cad rab - tu zi -  
bar - byed - pa'i gzuis, 139.

\* Gza' shar gsan - ba'i zu ree bskol -  
gyi mdo, 137.

Gza' rnam - kyi yum zes°, 65.

Bzai - po spyod - pa'i smon - lam -  
gyi rgyal - po, 106.

\* Jam bhalai lug nad thams - cad rab  
tu zi - bar - byed - pa'i gzuis,

93.

Yais - pa'i groi - khyer - du 'jug - pa,

SS, 6.

Yais - pa'i groi - khyer - du 'jug -  
pa'i mdo chen - po, 202.

Yi - ge drug - pa zes - bye - ba'i rig  
snags, 50.

Yi - dags kha - nas me 'bor - ba - la  
skyas bo nyad - pa zes°, II, 7.

Yi - dags - mo kha - bar ma dbug  
dbyun - ba'i gtor - mai 'tho - ga  
II, 6.

Yum chen - mo ges - rab - kyi pha -  
rol - tu phyin - pa'i snin - po,  
LL, 2.

Yum chen - mo ges - rab - kyi pha -  
rol - tu phyin - pa'i bçags  
mdo, 103.

Ye - ges shar mda'i snin - po, II, 4.

Yois - su mys - nan - las 'das - pa'i  
chen - po'i mdo, JJ, 4.

Yon - tan bsnags - pa drag - tu med -  
pa zes°, 187.

Yon sbyon - ba, SS, 3.

Yon yois - su dag - pa'i gzuis, 175.

Yon yois - su sbyon - ba zes - bye - ba,  
GG, 16.

Yon yois - su sbyon - ba'i gzuis,  
GG, 17.

Yon yois - su sbyon - ba, LL, 8.

\* Gyul - las rgyal - ba zes°, 41.

Ri - khrod lo - ma gyon - pa zes, 19.

Rig snags - kyi rgyal - po dbug chen  
po zes - bye - ba, 33.

Rig snags - kyi rgyal - mo so - sor  
brai - ba chen - mo, BB, 12.

Rigs gsum bkra - gis, JJ, 11.

Rin chen zla - bas zus - pa, 119.

Rin - po - che bdar - ba'i gzuis, II, 1.

\* Rin - po - che che'i sgrub - pa zes - bye  
bkra - gis smon - lam dai bias  
pa, 129.

\*\* Rims dai srog 'chags - kyis mi 'chug  
pa zes°, HH, 17.

Rims nad rab - tu zi - bar - byed - pa  
zes°, 79.

Rims nad zi - ba'i gzuis, 78.

\* Remants zes°, 94, 95.

Lag - na rdo - rje'i mchan brgyad -  
pa gsan snags dai bias - po,  
FF, 17.

Lag - na rdo - rje gos snon - po - can -  
gyi cho - ga zes°, 165.

Lag - na rdo - rje b'u'i snin - po, 30.

Lari - dhar gçags - pa'i mdo thams -  
cad bkrag - par gyur - ba'i  
gzuis snags, 61.

Lao - kyi sgrub - pa thams - cad  
enam - par sbyon - ba zes, 40.

\*\* Las -kyi sgrub -pa thams -čad rnam  
par sbyor -pa źes°, 174.

Las grub -pa'i gzuñs, HH, 2.

Lus -kyi dbyibs mjes -pa źes°, FF, 14.

Lus -kyi zag -pa obyir -par gšan -  
ba'i gzuñs, II, 9.

\* Lus riag yid gsum blinis -pa -las rak  
tu rgyal -bar -byed -pa źes°.  
42.

Vimala usñisa'i gzuñs, 166.

Čakya thub -pa'i stñin -po'i gzuñs, 11.

Čin -tu rgyas -pa čhen -po'i mdo | sñis  
rgyas phal -po čhe źes -bye -ba -  
las | byañ -čhub -sems -dpa'i  
sde snod -kyi nain | sdon -nos  
brgyan -pa źes -bye -ba čhos -kyi  
rnam -grais čhen -po -las | nor -  
bzaris -kyi dge -ba'i bces gñen.  
boñen bkur -ba'i spyod -pa  
phyogs gčig ste č'i stñed -pa,  
JJ, 1.

Čis -par brjod -pa'i chigs -su bčad -  
pa, 201.

Čes -pa thams -čad mthar -phyin -par  
grub -pa'i mičhod -ter, 166.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa'i  
mchan brgya -ra brgyad -pa, 16.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
ston -phrag -brgya -pa, BB, 2.

\* Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
ston -phrag -brgya -pa'i don ma  
nor bar bodus -pa, 102.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
ston -phrag -brgya -pa'i gzuñs,  
53.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
ston -phrag -brgya -pa bzun -  
bar 'gyur -ba'i gzuñs, 56.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
ston -phrag ŋi -su, AA, 9, BB, 3,  
LL, 3.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
ston -phrag ŋi -su las -ba'i  
bzunis, 52.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
brgyad ston phrag, BB, 4, L -  
L, 4.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
brgyad ston -pa'i gzuñs, 54.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
bdun brgya, EE, 4.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
ro -rje gčad -pa źes -bye -ba  
lhaq -pa čhen -po'i mdo, 109.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
sdrud chigs -su bčad -pa, 108.

Čes -rab -kyi pha -rol -tu phyin -pa  
yi -ge gčig -ma, BB, 5.

Čes -rab bskjed -pa źes°, HH, 7, 8, 9.

Čloka brgya lobs -pa, 51, HH, 12.

Čloka ston lobs -pa'i gzuñs, HH, 13.

Čloka gsum ston lobs -pa'i gzuñs,  
HH, 14.

Sa'i stñin -po mchan brgya -ra -  
brgyad -pa gzuñs snags dan  
bčes -pa, 111.

\* Sa'i mdo, 112.

Saris -rgyas -kyi dbu brgyan źes -bye  
ba lhaq -pa čhen -po'i mdo, 173.

Saris -rgyas bčom -ldan -'des -kyi  
mchan brgya -ra -brgyad -pa  
gzuñs snags dan bčes -pa, 10.

Saris -rgyas rin -čhen gcuq -tor čan -  
gyis mchan rjes -su dran -pa,  
15.

Saris -rgyas rjes -su dran -pa, II, 11.

Surupa źes°, II, 5.

Señ -ge'i sgra'i gzuñs, 27.

Señ -ge'i sgra sgrags -pa źes -bye -ba  
lhaq -pa čhen -po'i mdo, 155.

So -sor Brain -ma čhen -mo bzun -  
bar 'gyur -ba'i gzuñs, 60.

Goñi snags rjes -su 'jin -pa'i stñin -  
po, BB, 14.

\* Gser 'od dus, 00, 5.

\* Gser 'od ris sgra 'des°, 135.

\*\* Gser 'od dam-pa'i bragspa, 55, 2.

\* Gser 'od dam-pa mdo.sde'i dbari-po rgyal-po las nor phyugs shyon zin spel-ba 'des°. 83.

\* Gser 'od dam-pa mdo.sde'i dbari-po'i rgyal-po las gyai-shyabs 'des-bye-ba theg-pa chen-po'i mdo. 84.

Rgyal-po nam-thos zas, 98.

Nor-gyi rgyun 'des°, 85.

Nor-lha gyai-shyabs 'des-bye-ba'i mdo, EE, 5.

Ran-sar. rgyas-kyi yum°, AA, 9.

Gser 'od dam-pa'i mdo nas nor lha sgrubos thabs° EE, 5.

Gser 'od las gnod-sbyin nor spel-ba, KK, 8.

Boam-gyis mi khyab-pa 'des-bye-ba theg-pa chen-po'i mdo. 172.

Bsil-ba'i chal 'chen-mo'i stün-po. BB, 13.

Lha-mo bgyad-kyi gzuus, GG, 15.

Omis:

\* Gnam sa snan bgyad 'des-bye-ba theg-pa chen-po'i mdo, 149

\* Snan bgyad kyi mdo sde'i 'di rgya 'cher ston-la siags-par° 149

\*\* Lag na rdo-ri'e rdo-ri'e 'chen, 153.  
Saris rgyas bdun-pa 'des-bye-ba theg-pa chen-po'i mdo, 190

Lha-mo 'chen-mo 'des°. 184.

\* Lha-mo nag-mo 'chen-mo rol-bar-byed-pa'i gang-tor 'des°; 132.

Lha-mo nor-rgyun-ma, KK, 6.

Lhas 'des-po'i bkra-gio kyi chigs-su b'cad-pa, 44, 5.

\* Lhog rims rneg ned thoms-'cad rab-tu 'zi-bar-byed-pa, NN, 2.

\* Zais-kyi 'chu dmar-pas gdugs-pa'i phyogs thoms-'cad gnön-par byed-pa 'des°, 71.

Lha-mo okul-byed-ma, GG, 13.

\* Lha-mo rol-par byed-pa, 8.



## Table des Matières.

---

Bibliographie et abréviations,.....	p. 1.
Avertissement,.....	p. 2.
Description du manuscrit BN. 492,.....	p. 4.
..... du xylographe BN. 509,.....	p. 6.
..... G.,.....	p. 7.
..... I.,.....	p. 8.
..... C.,.....	p. 7.
Catalogue du manuscrit BN. 492.....	p. 9.
Tables de concordances,.....	p. 76.
Notes des tables de concordances,.....	p. 83.
Index des noms propres indiens et tibétains,.....	p. 95.
..... des titres indiens,.....	p. 96.
..... des titres chinois, mongol, etc.,.....	p. 100.
..... des titres tibétains,.....	p. 101.
Titres tibétains omis dans l'Index.....	p. 109.

## Corrections et additions.

---

Deux ouvrages n'ont pu être utilisés pour la rédaction de ce Catalogue. Ce sont 1° La Collection mongole Schilling von Canstadt à la Bibliothèque de l'Institut, par Louis Ligeti, dans *T'oung Pao* XXVII, n° 2-3, p. 119-178. Un recueil analogue aux Mdo. man tibétains, mais moins riche, y est analysé. 2° *Index der Abteilung mDo des handschriftlichen Kanjur im Britischen Museum* (Dr. 6724), par L.D. Barnett, dans *Asia Major*, VII, 1-2, 1931, p. 157-178

p. 2, l. 4, lire : erroné.

p. 28, n° 66 : à identifier avec le Tchou sing mou t'o lo ni king ?  
Cf. *Journ. As.* 1914, II, p. 148 (mais c'est le n° 65 qui, dans BN 492, porte le titre de *Grahamāṭikā*).

p. 55, n° 143, lire : bi du chi zin gin. La prononciation ancienne (chid > chir) n'étant pas conservée pour bi on ne peut penser à une graphie fautive mais plutôt à l'influence des nasales (zin gin) qui suivent (Cf. *T'oung Pao* 1907, p. 392; *Journ. As.* 1914, II, p. 145).

Thān. zam. chān du colophon = chinois T'ang san-tsang "le Maître du Tripitaka des T'ang". Cf. *Journal Asiatique*, 1914, p. 138.

p. 56, n° 149 : Isoler Ārya° et °nta° (?) et lire : °par-yān-gyen (prononciation moderne : pa-yang king).

Je remercie M. P. Pelliot qui a bien voulu me faire ces utiles observations.

B U D D H I C A

DOCUMENTS ET TRAVAUX POUR L'ÉTUDE DU BOUDDHISME

PUBLIÉS SOUS LA DIRECTION DE JEAN PRZYLUSKI

Première Série : Mémoires, in-8 raisin.

Voici, dans l'ordre présumé de leur publication, les premiers volumes de cette série :

I. *Vijñaptimātrāṣīdhi de Hiuan-tsang* traduite et annotée, par M. Louis de LA VALLÉE POUSSIN, professeur à l'Université de Gand, tome I<sup>er</sup>, IV et 432 pages, in-8, 1928 . 250 fr.

II. *Le concile de Rājagṛha*, introduction à l'histoire du canon et des sectes bouddhiques, par M. Jean PRZYLUSKI, professeur à l'École des Langues Orientales de Paris, VI et 434 pages, in-8, 1926-1928. . . . . 200 fr.

III. *Ancient Buddhism in Japan : sūtras and ceremonies in use in the seventh and eighth centuries A. D. and their history in later times*, by Dr. M. W. DE VISSER, professor of Japanese in the University of Leyden, tome I<sup>er</sup>, X et 423 pages, in-8, 1928 . . . 250 fr.

IV. *Ancient Buddhism in Japan : sūtras and ceremonies in use in the seventh and eighth centuries A. D. and their history in later times*, by Dr. M. W. DE VISSER, professor of Japanese in the University of Leyden, tome II, sous presse.

La souscription à l'ouvrage complet est obligatoire.

V. *Vijñaptimātrāṣīdhi, La Siddhi de Hiuan-tsang*, traduite et annotée, par M. Louis de LA VALLÉE POUSSIN, professeur à l'Université de Gand, tome II, pages 433 à 820, 1930. 250 fr.

VI. *L'Iconographie des étoffes peintes (pata) dans le Manjuśrīmūlakalpa*, par M<sup>lle</sup> Marcelle LALOU, 7 planches, 119 pages, in-8, 1930. . . . . 75 fr.

VII. *Extraits du Mani bka' 'bum*, introduction du Bouddhisme au Tibet; mariages du roi Sron bcan sgan po, par M. Jacques BACOT, chargé de cours à l'École des Hautes-Études.

VIII. *La Vie des Saints dans les Écritures paliées*, par M. Helmer SMITH, de l'Université de Lund.

IX. *Le traité de Vasumitra sur les sectes bouddhiques*, par M. Louis de LA VALLÉE POUSSIN, professeur à l'Université de Gand.

Deuxième Série : Documents, in-8 Jésus.

Cette série comprendra des documents de toute sorte ainsi que des études bibliographiques donnant à propos de chaque catégorie de sources un inventaire accompagné de références et notes critiques.

I. *Glossary of the Sanscrit, Tibetan, Mongolian and Chinese versions of the Dasabdhmika-Sūtra*, compiled by J. RAIDER, VI et 203 pages, 1928 . . . . . 200 fr.

II. *Dictionnaire tibétain-sanscrit*, par TSE-RING-OUANG-GYAL (Che Rim Dban Rgyal), reproduction phototypique publiée par J. BACOT, VI pages et 104 planches doubles en phototypie, 1930. . . . . 250 fr.

III. *Bibliographie Bouddhique, I* : janvier 1928-mai 1929, par G. L. M. CLAUSON, N. DUTT, A. J. B. KEMPERS, M. LALOU, L. DE LA VALLÉE POUSSIN, E. J. LÉVY, R. LINGAT, R. LIROSSIER, J. PRZYLUSKI, O. STEIN, E. TOMOMATSU, P. TUXEN, J.-R. WARE, XII et 64 pages, 1930. 60 fr.

IV. *Catalogue du fonds tibétain de la Bibliothèque Nationale*, IV, Fasc. I, par M<sup>lle</sup> Marcelle LALOU, 111 pages autographiées, imprimées sur recto seulement, 1931. . . . . 60 fr.

V. *Bibliographie Bouddhique II* : mai 1929-mai 1930, par A. J. B. KEMPERS, G. L. M. CLAUSON, N. DUTT, TRAN van GIAP, J. JAWORSKI, M. LALOU, L. DE LA VALLÉE POUSSIN, E. J. LÉVY, R. LINGAT, K. OKAMOTO, J. PRZYLUSKI, O. STEIN, E. TOMOMATSU, P. TUXEN, J. R. WARE, précédé d'une *Rétrospective: L'Œuvre de Léon Feer*, par M. LALOU, IX et 97 pages, 1931. 80 fr.

VI. *L'archéologie et l'épigraphie des monuments du bouddhisme indien.*

VII. *Analyse et Bibliographie du Vinaya des Mūlasarvāstivādin.*